



Koostajad / Compilers

Tallinn Treff Festival
Tallinna Vanalinna Päevad

**Anna-Liisa Õispuu, Kati Kuusemets
Marje Kutser, Rainer Nurme**

Kujundus
Design

Maite-Margit Kotta

Tõlge
Translation

Luisa Tõlkebüroo

Fotod
Photos

**Jaana Juur, festivaliesinejate fotokogud /
photo archives of performing companies**

Allikad
Sources

**festivaliesinejate arhiiv, interneti
koduleheküljed, „Eesti lasteteatrid“
(Rait Avestik 2003) /
archives of participant theatres, internet,
„Estonian Children Theatres“ (Rait Avestik 2003)**

Trükk
Print

Print Best Trükikoda

Eesti Nuku- ja Noorsooteater 2008

SISUKORD / CONTENTS

Mängupaigad Stages	10
Info Information	12
Festivaliklubi Festival Club	13
Ema ja Lapse Keskuse programm Program of Mother and Child Centre	14
Festivali ajakava Festival schedule	16
Põhiprogramm Main program	25
UNIMA programm UNIMA program	49
Noor Vaim Young Spirit	71
Eesti Nuku- ja Noorsooteater Estonian Puppet and Youth Theatre	115
Meeskond Team	118
XXVII Tallinna Vanalinna Päevad XXVII Tallinn Old Town Days	125
	148







Head Tallinn Treff Festivali külastajad,

Tallinn Treff Festival on muutunud juba traditsiooniliseks ja oodatud sündmuseks meie kultuuriaastas. Kindlasti on selle üheks veenvaks põhjuseks korraldajate innovaatiline ja loominguline suhtumine

festivali ülesehitusse. Aga ka vaatajate elamusterohkus, mis kogutud möödunud kordadel.

Uusi, põnevaid hetki ja üllatusi kogeme kindlasti ka sel aastal. Festivali rahvusvaheline põhiprogramm toob tänavu Tallinnasse etendusi ka kõige pisemale teatripublikule. Teatrit avastama on oodatud meie kõige nooremad – nii agarad ja uudishimulikud mudilased, kui ka alles ilmavalgust näinud beebid. Kui käiakse juba beebikoolides, pole teatrifestivalgi ju mingi ületamatu üritus! :)

Täna südamest festivali korraldajaid ja loodan, et nii mõnigi elamus, mis seekord Treffilt saadakse, jääb osalejatele ja vaatajatele mõnusa teatripisikuna veel kauaks meelde ja sunnib ikka ja jälle seda põnevat maailma külastama.

Soovin kõigile nakatavat kohtumist eluga teatrimaailmas!

Laine Jänes

Kultuuriminister

Dear visitors of the Tallinn Treff Festival,

The Tallinn Treff Festival has become a traditional and long-awaited event in our cultural year. Certainly, one of the convincing reasons for it is the organisers' innovative and creative attitude to the structure of the festival. But surely the many emotions experienced by the audience during the previous time as well.

We will definitely experience exciting moments and surprises this year, too. The international main programme of the festival will this year bring performances even to the youngest of the theatre audience to Tallinn. Our youngest are welcomed to discover the theatre – both the active and curious toddlers, but also the ones who have only just been born. If a baby already goes to a baby school, then a theatre festival is no insurmountable event! :)

I would like to thank the organisers of the festival and I hope that the experiences gathered at the festival this year will lure the participants and members of the audience alike back to the world of theatre for many years to come and that it will motivate you to visit this exciting world again and again.

I wish everyone a tempting experience of the life in the world of theatre!

Laine Jänes

Minister of Culture



Kallid kaaslinlased!

Tere tulemast Tallinnasse, meie külalised!

Tallinna vanalinn on hindamatu aare, mida ikka ja jälle oma külalistele uhkusega armastame tutvustada. Vanalinna Päevad on Tallinna üks keskemaid kultuuriüritusi, millest peaksid osa saama kõik tallinlased ja meie külalised. Saadud elamus on seda väärt!

27 aasta jooksul on mõnepäevasesest üritusest kasvanud välja nädala pikkune kultuurifestival. Programmi kokupanemisel on arvestatud mitmekülgsede huvide ja igas vanuses inimestega. Erinevaid üritusi on palju ning kõik võivad leida enda jaoks meelepärase. Olete kõik oodatud!

Tavaks on saanud valida igal aastal siduv teema, millele Vanalinna Päevad keskenduvad. „Vanalinn õpetab“ ja „Väärikad kodanikud, väärt meistrid“ on juba olnud, selle aasta juhtlause on „Vanalinn-kultuuride kohtumispaik“.

Tööstuslinnana on jäänud Tallinn minevikku, kaubalinnana ei ole tal enam kunagise hansalinna tähtsust. Seevastu kultuurilinnana muutub Tallinn päev-päevalt aina olulisemaks. Juba täna kannab Tallinn Euroopa Kultuuripealinn 2011 auväärset tiitlit. Seisus kohustab meid olema kolme aasta pärast Euroopa kõige kultuursem linn. Vaimukultuuri kõrval, ei ole vähemtähtis argikultuur, mis samuti linna-kultuuri osa.

UNESCO maailmapärandi nimistusse kantud Tallinna vanalinna eriline väärtus seisneb eelkõige tänaseni säilinud keskaegses miljöös ja struktuuris, mis on paljudes Euroopa pealinnadest kadunud. Meil lasub kohustus esivanemate pärandiga väärikalt ümber käia ja seda hoida. Kuid vanalinn ei tohi muutuda elutuks fassaadiks ja sajandeid kestev elu siin peab jätkuma.

Vanalinna Päevad ongi hea põhjus tulla taasavastama vanalinna, mis oma detailiderohkusest ikka ja jälle uudistamist väärt. Siin on näha, kuidas mitmed kultuurid on meile oma jälje jätnud – olles nii erinevate kultuuride kohtumispaigaks.

Tulge ise ja võtke oma sugulased ja sõbrad ka kaasa!
Meeleolukaid XXVII Tallinna Vanalinna Päevi teile kõigile!

Edgar Savisaar

Tallinna linnapea

Dear fellow citizens!

Welcome to Tallinn, dear guests!

Old town of Tallinn is a precious treasure which we now and again proudly like to introduce to our guests. Old Town Days is one of the most central cultural events in Tallinn where all Tallinn residents and our guests should participate. The received experience is worth it!

During the 27 years the event which started with couple of days has become a week long cultural festival. Versatile interests and people of all ages have been considered in compiling the program. There are many different events and everybody can find his or her cup of tea. You are all welcome!

It is already a tradition to select a topic on which the Old Town Days focus on. "Old town teaches" and "Dignified citizens, dignified masters" have already been the topics. This year the motto is "Old Town – meeting point of cultures".

Tallinn as an industrial city is already in the past. Tallinn as a trade city does not have an importance of hanseatic city any more. However, Tallinn as a cultural city becomes more and more important every day. Already today Tallinn has an honourable title of Cultural Capital of Europe 2011. This state engages us to be the most cultural city in Europe in three years. Beside intellectual culture, an everyday culture is not less important and it is also a part of a city culture.

Special value of Tallinn, entered into the list of UNESCO World Heritage, primarily lies in its medieval milieu and structure preserved until nowadays which has disappeared from many European capitals. We are engaged to treat the heritage of our ancestors with dignity and keep it. But the old town should not become a lifeless façade and life having been here already for centuries must go on.

The Old Town Days is a good reason for rediscovering the old town which with its abundance of details is worth wondering again and again. Here we can see how many cultures have left their traces here – so being the meeting point of different cultures.

Come yourself and take your relatives and friends with you!

Enjoy the XXVII Tallinn Old Town Days!

Edgar Savisaar

Mayor of Tallinn



Austatud kaaslinlased, lugupeetud külalised!

Sel aastal peame järjekorras juba 27. Tallinna Vanalinna Päevi ja seekordki nagu eelmisel aastal kestavad need tervelt nädal aega. Nädala jooksul saab toimuma juba traditsiooniks saanud üritusi, kuid ka uusi ja huvitavaid sündmusi.

2008. aasta Vanalinna Päevad keskenduvad linnale kui kultuuride kohtumispäigale. Kultuur on teatud terviklik elamise viis, eluvorm. Igale kultuuril on oma fookus – mõneti erinev arusaam sellest, mis on ilus, õige ja hea.

Kultuur peegeldab erinevate rahvuste olemust, traditsioone ja väärtushinnangut. Eelseisvate Vanalinna Päevade eesmärgiks on tuua pealvaatajateni läbilõige meie enda ja meiega koos elavate rahvuste kultuurist ja traditsioonidest, nii minevikust kui kaasaegast.

Kui mõistame teiste kultuuri, siis mõistame ka neid rahvusi ja inimesi, kes meiega koos meie linnas ja riigis elavad. Seega mõistes erinevaid rahvusi ja nende tavasid, loome eeldused heaks läbisaamiseks ja teineteise mõistmiseks.

Tõeline kultuurikontakt sisaldab eneses alati soovi sügavamalt kogeda seda, mis on hea, ilus ja õiglane ja viib meid tõele lähemale. Kultuuriliste erinevuste taga õpime me nägema tõelisi püsiväärtusi. Vanalinna Päevad on meie kõigi ühine pidu.

Kutsun Teid kõiki üles osalema aktiivselt Vanalinna Päevade programmis, loomaks uusi kultuurikontakte ja ammutama uusi teadmisi meid igapäevaselt ümbritsevast kultuuriruumist ning nautima meie kaunist ja ajaloolist vanalinna.

Tere tulemast 27. Tallinna Vanalinna Päevadele!

Marek Jürgenzon

Tallinna Kesklinna vanem

Dear fellow citizens, dear guests!

This year we already have the 27th Old Town Days and like last year they go on for a whole week. During that week there will be already traditional events as well as new and interesting ones.

The Old Town Days of 2008 focus on the city as a meeting point of cultures. Culture is a certain integral way of living, form of life. Each culture has its own focus – a sort of different understanding of what is beautiful, good and correct.

The culture reflects the nature, traditions and values of different cultures. The aim of the forthcoming old town days is to bring to the spectators a cross-section of the culture and traditions of ourselves and nations living with us from the past as well as present.

If we understand the culture of others, we also understand those nations and people who live with us in our town and country. Hence with understanding different nations and their customs we create pre requisites for better getting along and mutual understanding.

Real cultural contact always contains the wish to experience more deeply what is good, beautiful and fair and it takes us closer to the truth. Behind cultural differences we learn to see real permanent values. Old town days is a mutual party for all of us.

I invite you all to participate actively in the program of old town days to create new cultural contacts and obtain new knowledge about the cultural space around us and enjoy our beautiful and historical old town.

Welcome to the 27th Tallinn Old Town Days!

Marek Jürgenson

Elder of Tallinn City Centre



Hea festivalikülastaja!

Mul on suur rõõm tõdeda, et eelmisel aastal ülihoogsalt alustanud Tallinn Teater Treff tegutseb nüüdsest Tallinn Treff Festivali nime all. Juba see näitab, et eelmisel aastal esmakordselt koostöös Tallinna Vanalinna Päevadega toimunud festival kasvab ja laieneb. Aastaid tagasi väikefestivalina alustanud Treff ei ole tänaseks enam sugugi vaid teatrikesk-

ne, samavõrd tähtis osakaal on tantsul, muusikal, kunstil, kinol ja teistel kunstiliikidel. Näib, et muutusteks valmis on ka Tallinna Vanalinna Päevad, et rahvuskultuuri aina huvitavamaks ja kaasaegsemaks vormis pakkuda.

Ligi kolm aastat tagasi seadsime eesmärgiks liikuda suunas, et saaksime endale kuuajalise suursuguse suvise festivali. Peamiseks täheks on aasta 2011, kui Tallinn kannab Euroopa kultuuripealinna tiitlit. Just selleks aastaks soovime Treffi kasvatada maksimumini ja kutsuda Tallinna kultuuripealinna tiitlit tähistama kogu Euroopa. Sinnani on käia veel mõned sammud. Iga festivaliga püüame astuda aina lähemale 2011. aastale.

2007. aastal tõi Treff Tallinnasse maailma nukukunsti tipud.

2008. aasta festival on suunatud kõige pisemale teatripublikule – beebidele.

2009. aastal ühendab Treff käed Draamakesega ja põhiprogrammiks on Eesti teatrite laste ja noortelavastused.

2010. aasta Treff on suunatud täiskasvanutele.

2011. aastaks ongi koos kogu kuuajalise Treff'i programm nädalate kaupa:

- I väikelastele,**
- II lastele,**
- III noortele,**
- IV täiskasvanutele.**

Treff koondab endas programmi kultuuri eri valdkondadest – **teatrist, tantsust, muusikast, kunstist, kinost, kirjan- dustest.**

Samavõrd rikkalikult on 2011. aasta kuuajalisel festivalil esindatud Tallinna Vanalinna Päevad, lisades festivalile rahvuslikku kaalu.

Need on meie eesmärgid. Ja sinna poole me liigume. Kultuuri- pealinna-aastani välja! Ja sealt loomulikult edasi...

Mõnusaid festivalielamusid!

Eest Nuku- ja Noorsooteatri nimel,

Meelis Pai

Tallinn Treff Festivali peakorraldaja

Dear festivalgoer,

It is with great pleasure that I can inform you that Tallinn Teater Treff, launched with such success last year, is now going by the name Tallinn Treff Festival. That itself is a sign of the fact that the festival, which took place last year for the first time as part of Tallinn's Old Town Days, is growing and branching out. Treff, which started out years ago as a much smaller festival, is no longer merely theatre-centric but also takes in dance, music, art, cinema and other forms of art. It also seems as though Tallinn's Old Town Days are ready for change so as to present our national culture in an even more interesting and contemporary format.

Almost three years ago we set ourselves the goal of developing into a large-scale, month-long summer festival. Our key date is 2011, when Tallinn takes on the title of European Capital of Culture. By that time we want Treff to have grown into the best festival it can possibly be and to invite people from all over Europe to celebrate culture in the city. We still have a little way to go before we get there; with every festival we take another step closer to 2011.

In **2007** Treff brought the world's best puppet artists to Tallinn.

In **2008** the festival is designed for the smallest members of its audience – babies.

In **2009** Treff will be linking up with Draamake to present a main programme of children's and youth productions by Estonian theatres.

In **2010** Treff will be designed for adults.

In **2011** Treff will have a full four-week programme:

- I toddlers**
- II children**
- III youth**
- IV adults**

The Treff programme brings together culture from different fields – **theatre, dance, music, art, cinema, literature**. Tallinn's Old Town Days will form just as rich a part of the month-long 2011 festival and add an international dimension to it.

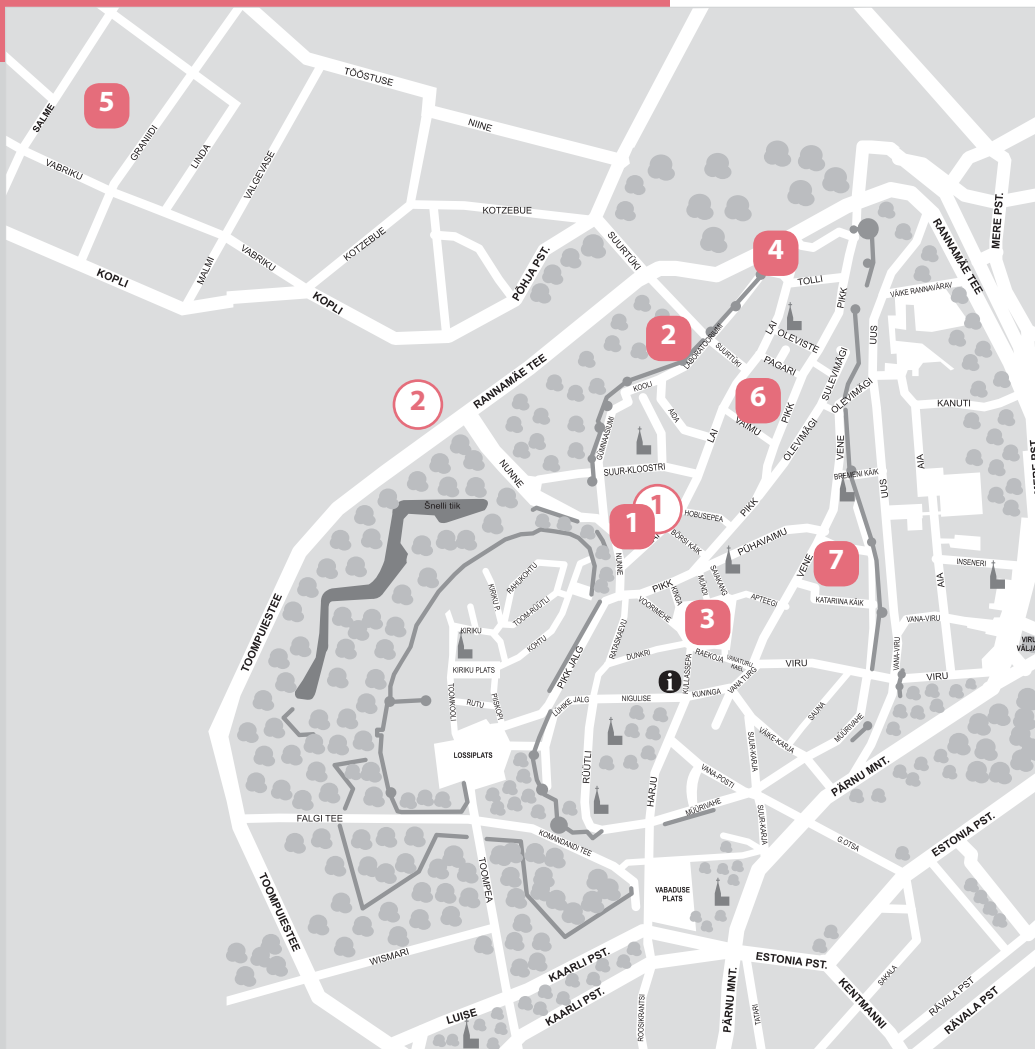
These are our goals. This is the direction we are moving in. From now until the year we become the European Capital of Culture! And of course, thereafter too...

Wishing you an enjoyable festival,

Meelis Pai

On behalf of the Estonian Puppet and Youth Theatre

Main Organizer, Tallinn Treff Festival



Hotellid / Hotels

- 1 **St Olav Hotel**
Lai 5
- 2 **GoHotel Shnelli**
Toompees tee 37

MÄNGUPAIGAD / STAGES

1	Eesti Nuku- ja Noorsooteater Estonian Puppet and Youth Theatre A suur saal / Main Hall B ovaalsaal / Oval Hall C vahesaal / Middle Hall D siseõue saal / Yard Hall	Lai 1
2	Köismäe torn Köismäe Tower	Laboratooriumi 27
3	Raekoja plats Town Hall Square	
4	Hobuveski Horsemill	Lai 47
5	Salme Kultuurikeskus Salme Cultural Centre	Salme 12
6	Festivaliklubi Festival Club	Pikk 43 Texas
7	Theatrum	Vene 14



mängupaik
stage



algus
beginning



kestvus
duration



sõnadeta
without words



keel
language



täiskasvanutele / noortele
for adults / youth



kogu perele
for whole family



lastele
for children

INFO / INFORMATION

SÖÖMINE / MEALS

12-15	lõuna / lunch
17-20	õhtusöök / dinner

SÖÖGIKOHAD / EATING PLACES

- **Eesti Nuku- ja Noorsooteatri kohvik /**
Café of Estonian Puppet and Youth Theatre Lai 1
- **St Olav Hotel** Lai 5

Festivalikeskus

Festival Information Centre

+372 6679510
festival@nukuteater.ee

Eesti Nuku- ja Noorsooteater
Estonian Puppet and Youth Theatre
Lai 1



PILETID / TICKETS

Põhiprogramm / Main Programme UNIMA lavastused / UNIMA performances

- Beebipilet / Baby Ticket (0-2) 50.-
Kaaslane tasuta / Companion for free
- Lapsepilet / Child Ticket (3-7) 50.-
Kaaslane tasuta / Companion for free
- Tavapilet / Ticket (8-...) 50.-
Kaaslane tasuta / Companion for free

Noor Vaim / Young Spirit	25.-
Päevapilet / Hole day ticket	100.-

PILETID MÜÜGIL / TICKETS SOLD

- Eesti Nuku- ja Noorsooteatri kassa /
Estonian State Puppet and Youth Theatre's box office
+3726679555, kassa@nukuteater.ee, Lai 1, Tallinn
- Piletilevi müügikohad üle Eesti /
Piletilevi box offices around Estonia www.piletilevi.ee
- Salme Kultuurikeskuses toimuva „Laanemoori“ piletid on
müügil enne etenduse algust kohapeal. /
The tickets of „The Greenwood Woman“ in Salme Cultural
Centre are sold before the performance at the performance
place.



FESTIVALIKLUBI / FESTIVAL CLUB

TEXAS Pikk 43

avatud / open

12:00 – ...

NB!

Igal õhtul keerutavad plaate Eesti Nuku- ja Noorsooteatri näitlejad.

Every night there will be DJ-s from Estonian Puppet and Youth Theatre.

2/06

22.00

Anneliis Kitse ansambel / Anneliis Kits & Ensemble

3/06

22.00

Indrek Varendi ansambel / Indrek Varendi & Ensemble

4/06

22.00

Mai Jõgi trio / Mai Jõgi & Ensemble

5/06

22.00

Anna Kutšinskaja ansambel / Anna Kutshinskaya & Ensemble

6/06

22.00

Merje Kägu ja ansambel / Merje Kägu & Ensemble

Ema ja Lapse Keskuse programm

Programme of the Mother and Child Centre

Tallinn Treff Festivali ja Tallinna Vanalinna Päevade raames toimuvad 2.-5. juunini Ema ja Lapse Keskuses linnarahvale tasuta loengud. Igal päeval on lisaks esindatud üks beebide ja väikelaste tarbeid tutvustav firma.

Kõik loengud on tasuta. Palume osalemisest eelnevalt teada anda info@emalapsekeskus.ee või telefonil 56690680. Lisainfo www.emalapsekeskus.ee

In the framework of the Tallinn Treff Festival and Tallinn Old Town Days free of charge lectures will be organised for the townspeople on 2-5 June in the Mother and Child Centre (11 Tuukri Street). In addition to the lectures each day one company will introduce its products for babies and small children.

All lectures are free of charge. We ask you to notify us of your attendance by sending an e-mail to info@emalapsekeskus.ee or by calling us 56690680. Additional information: www.emalapsekeskus.ee

ESMASPÄEV / 2.juuni

Kell 10 Perekasvatuse Instituudi loeng **“Kuidas hakkama saada jonniga?”** Lektorid Siiri-Liisi Läänesaar ja Kristin Sooaru

Kell 12 Raseduskriisikeskuse loeng **“Väikese vanuse vahega lapsed”** Lektor Küllike Lillestik

Oma vahvaid tooteid tutvustab **Chicco**



TEISPÄEV / 3.juuni

Kell 10 Mai Maseri loeng **“Tervislik toidulaud ja kuidas suhtuda lisavitaminidesse?”**

Kell 12 Perekasvatuse Instituudi loeng **“Kuidas väikelast eakohaselt arendada?”** Lektor Siiri-Liisi Läänesaar

Mahedaid beebitoite tutvustab ja pakub **HiPP**



KOLMAPÄEV / 4.juuni

Kell 10 Näidatakse ja õpetatakse **imiku masseerimist ja võimlemisharjutusi**. Lektor-juhendaja Gerli Jahimaa

Kell 12 Psühholoog (MSc) Kristiina Uriko loeng **“Armukadedus. Lastevaheline suhe ja paarisuhe”**

Erinevaid beebi- ja väikelastetarbeid tutvustab **NUK**



Elades õnnelikult

NELJAPÄEV / 5.juuni

Kell 10 loeng **“Kuidas anda väikelapsele esmaabi”** Lektor Rita-Ülle Viirlaid

Kell 12 Psühholoog (MSc) Kristiina Uriko loeng **“Lapse uni ja kuidas õpetada last ise magama jääma?”**

Beebide- ja väikelastetarbeid tutvustab **Colgate**



MONDAY, 2 June

- 10.00 Lecture by Perekasvatuse Instituut **How to cope with obstinacy?**
Lecturers: Siiri-Liisi Läänesaar and Kristin Sooar
- 12.00 Lecture by Raseduskeskus **Children with a small age gap.** Lecturer: Küllike Lillestik

Fun products for children are introduced by Chicco

TUESDAY, 3 June

- 10.00 Lecture by Mai Maser **Healthy food and which attitude to take as regards additional vitamins?**
- 12.00 Lecture by Perekasvatuse Instituut **How to develop a toddler in a suitable manner for his/her age?**
Lecturer: Siiri-Liisi Läänesaar

Organic baby foods introduced and offered for tasting by HiPP

WEDNESDAY, 4 June

- 10.00 Open lesson on **baby massage and exercises for babies.** Lecturer-tutor Gerli Jahimaa
- 12.00 Lecture by psychologist Kristiina Uriko (MSc) **Jealousy. Relationships between children and a couple's relationship**

Various items for babies and small children are introduced by NUK

THURSDAY, 5 June

- 10.00 Lecture **How to give first aid to a toddler**
Lecturer: Rita-Ülle Viirlaid
- 12.00 Lecture by psychologist Kristiina Uriko (MSc) **Child's sleep and how to teach a child to go to sleep alone?**

Products for babies and toddlers are introduced by Colgate



Emä ja lapse
keskus



Festivali ajakava / Festival schedule

- PÕHIPROGRAMM
MAIN PROGRAM
- NOOR VAIM noorteprogramm noortelt noortele
YOUNG SPIRIT program from youth to youth
- UNIMA ülemaailmse nukuteatrite ühenduse UNIMA Eesti
Keskuse programm
Program of the Estonian Centre of International
Puppeteers` Union UNIMA



2. VI Esnaspäev / Monday

kell / time	esineja / performer	lava / stage	pilet / ticket	lk / page
11.00, 15.00, 17.00	Drammatico Vegetale "Heli" (Itaalia) Drammatico Vegetale "The Sound" (Italy)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre`s Main Hall - Lai 1	50.-	26
13.00	Kärdla Nukuteater "Karupere päev" Kärdla Nukuteater "A Day of Bear Family"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre`s Oval Hall - Lai 1	50.-	58
16.00	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri Noortestuudio "Küüni täitmine" Estonian Puppet and Youth Theatre`s Youth Studio "Filling the Hay Barn"	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	25.-	78
18.30	Noore Vaimu avamine: esineb jazztrio Kadri Voorand-Virgo Sillamaa-Mingo Rajandi Opening of the festival programme Young Spirit: jazz music trio Voorand-Sillamaa-Rajandi	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri õuesaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre`s Yard Hall - Lai 1	tasuta for free	72

19.00	EKA stsenograafiatundengite ja TÜ VKA visuaaltehnoloogia tudengite näituse avamine The Opening Ceremony of the exhibitions of stsenography students and visual technology students	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri õuesaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Yard Hall - Lai 1	tasuta for free	74
20.00	Tallinn Treff Festivali ja XXVII Tallinna Vanalinna Päevade avamine Opening Ceremony of Tallinn Treff festival and XXVII Tallinn Old Town Days	Raekoja plats Town Hall Square	tasuta for free	
22.00	Festivaliklubi: G. Otsa nim. Tallinna Muusikakool - Anneliis Kitse ansambel Festival Club: Tallinn G. Ots Music School - Anneliis Kits&Ensemble	Festivaliklubi - Pikk 43 (Texas) Festival Club - Pikk 43 (Pub Texas)	tasuta for free	113

3. VI Teisipäev / Tuesday

kell / time	esineja / performer	lava / stage	pilet / ticket	lk / page
11.00	Viljandi Nukuteater "Magus linn" Viljandi Puppet Theatre "Sweet Town"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	68
11.00	Workshop (Jaak Prints)	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	tasuta for free	
12.00, 16.00, 17.00	Turu Kunstiakadeemia nukunäitleja tudengid "Minu lemmikmänguasi" (Soome) Puppetry students of Turku Arts Academy "My Favourite Toy" (Finland)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	50.-	28

15.00	Eesti Nuku- ja Noorsooteater "Tsuuh, tsuuh, tsuuh ..." Estonian Puppet and Youth Theatre "Choo, Choo, Choo ..."	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	42
17.00	Kullo Teatrikool "Girlpower" Kullo Theatre School "Girlpower"	Hobuveski - Lai 47 Horsemill - Lai 47	25.-	80
18.00	Eesti Nuku- ja Noorsooteater "Metsakülad" Estonian Puppet and Youth Theatre "Forest Villages"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	44
19.00	Vanalinna Hariduskollegiumi Teatrikool "Metsik" Theatre School of the Old Town Educational College "The Savage"	Theatrumi saal - Vene 14 Theatrum's Stage - Vene 14	25.-	82
20.00	Endla teatri Noortestudio "Mirr" Endla Theatre's Youth Studio "Mirr"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	84
21.30	Proovisaali Etüüdid: Pääru Oja ja Pärtel Soosalu "Helilooja" Rehearsal room studies: Pääru Oja and Pärtel Soosalu "The Composer"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	25.-	96
22.00	Festivaliklubi: G. Otsa nim. Tallinna Muusikakool - Indrek Varendi ansambel Festival Club: Tallinn G. Ots Music School - Indrek Varendi&Ensemble	Festivaliklubi - Pikk 43 (Texas) Festival Club - Pikk 43 (Pub Texas)	tasuta for free	113

4. VI Kolmapäev / Wednesday

kell / time	esineja / performer	lava / stage	pilet / ticket	lk / page
11.00, 14.00, 16.00	Teater Lempi "Süles" (Soome) Theatre Lempi "In the Lap" (Finland)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	30
11.00	Workshop (Vahur Keller, Anti Kobin)	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	tasuta for free	
12.00, 15.00, 17.00	Kolibri Teater "Toda" (Ungari) Kolibri Theatre "Toda" (Hungary)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	50.-	32
13.00	Teater Kehra Nukk "Pöial-Liisi" Theatre Kehra Puppet "Thumbelina"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri vahesaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Middle Hall - Lai 1	50.-	56
16.00	Tallinna 32. keskkooli teatritrupp Tunderakk "Libarebased ja kooljad" Tunderakk Theatre of Tallinn Secondary School No 32 "Werefoxes and Undead"	Hobuveski - Lai 47 Horsemill - Lai 47	25.-	86
17.30	TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia tantsutudengid "What If Maikel Is One Of Us" Dance students of Viljandi Culture Academy, University of Tartu "What if Maikel is One of Us"	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	25.-	99
18.30	TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia tantsutudengid "Des Könings Kakao" Dance students of Viljandi Culture Academy, University of Tartu "Des Könings Kakao"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	25.-	99

Festivali ajakava / Festival schedule

19.30	TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia näitekunsti- ja tantsutudengid "Angoisse. Vasakule", "Algolagnia", "See kõik on jazz" Drama and choreography students of Viljandi Culture Academy, University of Tartu "Angloisse. To the Left", "Algolagnia", "It's All Jazz"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	100
20.00	Koolitants: R.E.D. Stuudio, VAT Stuudio School Dance: R.E.D. Studio, VAT Studio	Raekoja plats Town Hall Square	tasuta for free	109
22.00	Festivaliklubi: G. Otsa nim. Tallinna Muusikakool - Mai Jõgi trio Festival Club: Tallinn G. Ots Music School - Mai Jõgi&Ensemble	Festivaliklubi - Pikk 43 (Texas) Festival Club - Pikk 43 (Pub Texas)	tasuta for free	113

5. VI Neljapäev / Thursday

kell / time	esineja / performer	lava / stage	pilet / ticket	lk / page
11.00	Rauf Avšari Nukuteater "Lapsuke nääpsuke" Rauf Avšar's Puppet Theatre "A Poorly Child"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	64
11.00	Workshop (Eike Ülevain)	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	tasuta for free	
12.00, 15.00	Läti Riiklik Nukuteater "Kaval rebane ja rumal hunt" (Läti) Latvian State Puppet Theatre "Foxy Fox and Silly Wolf" (Latvia)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	50.-	34

16.00	Heino Seljamaa Teater Kohvris "Lotte" Heino Seljamaa's Theatre in Suitcase "Lotte"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	52
16.00	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri Noortestuudio "Küüni täitmine" Estonian Puppet and Youth Theatre's Youth Studio "Filling the Hay Barn"	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	25.-	78
17.00	Teater "Ilmarine" "Pan Kotovski" Theatre Ilmarine "Pan Kotovski"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	50.-	54
18.00	Koolitants: stuudio Prodance ja Kopli Noortemaja tantsu- stuudio EXTEMP School Dance: Studio Prodance and Kopli Youth Centre's dance studio EXTEMP	Hobuveski - Lai 47 Horsemill - Lai 47	25.-	110
19.40	Proovisaali Etüüdid: Taavi Eilat "Mis lõige on õige" Rehearsal room studies: Taavi Eilat "Which Cut Is the Right One"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	25.-	97
20.15	Noorte Teatritehas "Kui juhuslik on suvaline?" Youth Theatre Factory "How Incidental is Discretionary?"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	88
22.00	Festivaliklubi: G. Otsa nim. Tallinna Muusikakool - Anna Kutšinskaja ansambel Festival Club: Tallinn G. Ots Music School - Anna Kutshinskaya&Ensemble	Festivaliklubi - Pikk 43 (Texas) Festival Club - Pikk 43 (Pub Texas)	tasuta for free	113

6. VI Reede / Friday

kell / time	esineja / performer	lava / stage	pilet / ticket	lk / page
11.00, 15.00	Un-Magritt Nordseth Danseproduksjone "Ooujeeih!" (Norra) Un-Magritt Nordseth Danseproduksjone "Ooujeeih!" (Norway)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	36
11.00	Workshop (Alissa Schneider)	Köismäe torn - Laboratooriumi 27 Köismäe Tower - Laboratooriumi 27	tasuta for free	
12.00	Teater Marionett "Laanemoor" Theatre Marionette "The Greenwood Woman"	Salme Kultuurikeskus - Salme 12 Salme Cultural Centre - Salme 12	50.-	62
12.00	Harry Gustavsoni Pereteater "Lugu Katist, Rikist ja Nurrist" Harry Gustavson Family Puppet Theatre "A Story About Kati, Riki and Nurr"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri vahesaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Middle Hall - Lai 1	50.-	50
15.00	Emajõe Suveteatri Noortestuudio "Harala elulood" The Youth Studio of Emajõe Summer Theatre "Life Stories from Harala"	Köismäe torn - Laboratooriumi 27 Köismäe Tower - Laboratooriumi 27	25.-	90
16.00	Turu Kunstiakadeemia nukukunstitudengid "Faust" (Soome) Puppetry students of Turku Arts Academy "Faust" (Finland)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	92
18.00	Eesti Tantsuagentuuri Tantsustuudio "Unes või ilmsi" Dance Studio of the Estonian Dance Agency "In A Dream or In Reality"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	102

18.00	Teater Tuuleveski "Petja ja hunt" Theatre Windmill "Peter and the Wolf"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	66
19.00	Dreek Stúdio "Harilik kosmos" Dreek Studio "Common Cosmos"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	104
19.00	Koolitants: stuudio Prodance School Dance: Studio Prodance	Raekoja plats Town Hall Square	tasuta for free	111
20.15	Tallinna Ülikooli koreograafiatudengid "1/11" Students of choreography of the Tallinn University "1/11"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	25.-	106
22.00	Festivaliklubi: G. Otsa nim. Tallinna Muusikakool - Merje Kägu ja ansambel Festival Club: Tallinn G. Ots Music School - Merje Kägu&Ensemble	Festivaliklubi - Pikk 43 (Texas) Festival Club - Pikk 43 (Pub Texas)	tasuta for free	113



7. VII Laupäev / Saturday

11.00	Nukuteater Lepatriinu "Väike merineitsi" Puppet Theatre Ladybird "Little Mermaid"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	60
11.00	Workshop (Reeda Toots)	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	tasuta for free	
12.00	Marionetteater Kaleidoskop "Kitseke ja taskurätik" (Saksamaa) Marionette Theatre Kaleidoskop "A Deer and a Hanky" (Germany)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	50.-	38
15.00	Noorte Teatritehas "Püüa mind ainult kinni" Youth Theatre Factory "Just Catch Me"	Kõismäe torn - Laboratooriumi 27 Kõismäe Tower - Laboratooriumi 27	25.-	94
16.00, 17.00	Hanna Brotherusi teater "Nunnu" (Soome) Hanna Brotherus Company "Nunnu" (Finland)	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ovaalsaal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Oval Hall - Lai 1	50.-	40
18.00	Eesti Nuku- ja Noorsooteater "Oskar ja Roosa Mamma" Estonian Puppet and Youth Theatre "Oskar and Lady in Pink"	Eesti Nuku- ja Noorsooteatri suur saal - Lai 1 Estonian Puppet and Youth Theatre's Main Hall - Lai 1	85.-	44

PÕHIPROGRAMM

MAIN PROGRAM



HELI

THE SOUND

Drammatico Vegetale

Autorid
Authors

**Pietro Fenati,
Elvira Mascanzoni,
Luciano Titi**

Lavastaja
Director

Pietro Fenati

Muusika
Music

Luciano Titi



Drammatico Vegetale
Teatro Rasi
Via di Roma 39
48100 Ravenna
Italy
+3954436239

info@drammaticovegetale.com
www.drammaticovegetale.com



Suur saal
Main Hall



2.06.2008
11.00, 15.00, 17.00

HELI on lugu, mis on kokku põimitud niitidest. Nii kollasest, punasest kui rohelisest, mis mängivad vallatult erinevate he-
lidega. Ühtäkki saavad neist hiire või kassipoja sabad, millega
Elvira mängib. Siis aga hoopis nootide heliniidid, mida Luciano
kuuldavale toob.

1974. aastal asutatud **DRAMMATICO VEGETALE** on lasteteater,
mis põimib oma lavastustes nukuteatri elemente teiste lavavor-
midega. Trupp on oma lavastustes otsinguline, püüdes leida
aina uusi ja põnevaid võimalusi, mida nukukunst endas peidab.
Teine oluline Drammatico Vegetale lavastuste tunnusjoon on
eriline side heli ja muusikaga. Drammatico Vegetale lavastustes
on alati originaalmuusika, sageli elavas esituses. Trupp mängib
kogu Itaalias ja käib tihti välisturneedel. Repertuaaris on enam-
jaolt lastelavastused, samas tuuakse lavale ka täiskasvanutele
suunatud lavastusi. Drammatico Vegetale on korraldanud ka
mitmesuguseid interaktiivseid installatsioone, näituseid ning
teoreetilisi ja praktilisi meistiklasse.

THE SOUND is a story made of threads: yellow, red and green
threads that play tag on the thread of sound. Threads that
become the tails of mice and kites which Elvira manipulates,
which play with the threads of musical notes created by Lucia-
no.

DRAMMATICO VEGETALE, born in 1974, is an historic theatre
group for children who even with their name pay homage to the
traditions out of which they grew. With great speed, the theatre
of animation evolves in a continuous creative search, becoming
(amongst other things) a contemporary figurative theatre. The
other key aspect in the work of Drammatico Vegetale is the
particular rapport that is always sought between sound and
music. The company performs throughout the country and also
tours internationally. It generally produces figurative or mixed
theatrical works in the field of children's theatre, but occasionally
also in that of theatre for adults. It has also developed a num-
ber of installations and interactive courses and hosts theoretical
and practical workshops connected to its own activities.



40 min.


 itaalia / eesti keeles
in Italian / Estonian


2-4 aastat / years

MINU LEMMIK MÄNGUASI

MY FAVOURITE TOY

Turu Kunstiakadeemia nukunäitleja tudengid
Puppetry students of Turku Arts Academy



Turku Arts Academy
Department of Puppet Theatre
Linnankatu 54
20100 Turku
FINLAND
+358 50 598 52 57
anna.ivanova@turkuamk.fi
www.taideakatemia.turkuamk.fi



Suur saal / Main Hall



3.06.2008
12.00 2-4 aastat / years
16.00 4-6 aastat / years
17.00 6-... aastat / years

Turu Kunstiakadeemia nukunäitleja eriala Eesti ja Soome tudengite lavastuse **MINU LEMMIKMÄNGUASI** peategelasteks on päris mänguasjad. Näitlejate käes ärkavad ellu mängukarud, nukud, kutsud, elevandid ja teised vahvad mängukaaslased.

TURU KUNSTIAKADEEMIA on ainus kõrgkool Põhjamaades, kus saab omandada rakenduskõrghariduse nukuteatri alal. Nukuteatri osakonna õppekava peaeesmärk on tutvustada üliõpilastele kõiki nukuteatri liike, nii traditsioonilisi kui moodsaid, ja nii laias ulatuses kui võimalik. Õpingud sisaldavad meistriklasse nukukunstimeistritelt Soomest ja mujalt maailmast; nelja aasta jooksul õpivad noored nukunäidendite kirjutamist, nukkude kujundamist ja valmistamist; nukunäitlemist, -liigutamist ning -lavastamist, spetsialiseerudes lõpuks ühele neist aladest. Kuna Eestis puudub võimalus omandada nukunäitleja kõrgharidust, õpivad esmakordselt Eesti Nuku- ja Noorsooteatri, Tallinna linna ja Turu Kunstiakadeemia koostöös aastatel 2007-2011 seitse Eesti noort Soomes Turu Kunstiakadeemias nukunäitleja erialal. Aastal 2011 asuvad nad Eesti esimeste diplomeeritud nukunäitlejatena tööle Nuku- ja Noorsooteatrisse.

A performance **MY FAVOURITE TOY** by Estonian and Finnish puppetry students of Turku Arts Academy's features real toys. Teddy-bears, dolls, doggies, elephants and other dear playfellows come to life in the hands of actors.

TURKU ARTS ACADEMY is the only college in the Nordic countries which offers applied higher education in puppet theatre. The main aim of the curriculum of the Puppet Theatre Department is to introduce students to all of the different types of puppet theatre, both traditional and modern, and with as broad a scope as possible. Studies include master classes with leading puppet artists from Finland and abroad, and the four-year course sees students learning how to write puppet plays, how to design and make puppets, and about puppet acting, movement and direction, with each student specialising in one of these areas by the end of the course. As there is nowhere in Estonia which offers higher education in puppet acting, seven young Estonians are studying the subject at the Turku Academy of Art for the first time from 2007 to 2011 in association with the Estonian Puppet and Youth Theatre, the City of Tallinn and the Turku Academy of Art. In 2011 they will return to Estonia to work in the Puppet and Youth Theatre as the country's first graduate puppet actors.



15 min.



2-4 aastat / years
4-6 aastat / years
6-... aastat / years

SÜLES

IN THE LAP

Teater Lempi

Theatre Lempi

Lavastaja, kunstnik
Director, set designer

Inke Rosilo

Mängib
Cast

Maija Keinänen

Muusika
Music

**Marja-Leena Kaskinen
Ippe Enge**



Teatteri Lempi
Maija Keinänen
+358407060504
maija@teatterilempi.fi
www.teatterilempi.fi



BEEBIDELE!

Beebidele mõeldud SÜLES on nagu värske sinine tuulehoog, mis muudab argise väärt pidupäevaks. Vaatajad juhitakse koos näitleja ja muusikuga suurde sinisesse telki. Lapsed võetakse vastu lauldes, salme lugedes ja liikudes. Tekst koosneb soome luuletuste ja lastelaulude paremikust, millele on antud uus viisuaalne ja nukuline tõlgendus.

Kui kutsute, tuleb TEATER LEMPI teie juurde ja võtab kaasa kõik vajaliku põneva nukuteatrilavastuse esitamiseks. Teater korraldab ka nukuteatriga seotud koolitusi ja töötubasid.

FOR BABIES!

IN THE LAP, designed for the very youngest of audiences, is like a breath of fresh air that will turn an ordinary day into one to remember. The audience is led into a big blue tent along with the performers and the musician. The children are invited in with songs, verses and movement. The text is made up of the very best Finnish poems and children's songs, which are given a brand new visual and puppetry interpretation.

If you invite them to, THEATRE LEMPI will come round to your place and bring with them everything they need for an enthralling puppet show. The company also organises puppet theatre training and workshops.



25 min.



4-12 kuud / months

TODA

Kolibri teater

Kolibri Theatre

Autor, lavastaja
Author, director

Kunstnik
Set designer

Muusik
Musician

Mängivad
Cast

Trupi ühistöö
Collective work of the troupe

Klaudia Orosz

János Novák

Zoltán Bodnár, Károly Szívós,
Bea Tisza, Ágnes Török,
János Novák



Kolibri Theatre
Jókai tér10
H-1061 Budapest
HUNGARY
kolibri@szinhaz.hu
www.szinhaz.hu/kolibri



Suur saal
Main Hall



4.06.2008
12.00 / 15.00 / 17.00

TODA tähendab ungari lapsepärasel kõnepruugis imet. Selles lavastuses tõuseb esile üks lastetoast tuttav tänapäeva nukuteatrile omane joon. Klaudia Oroszi värvilised ja pehmed komponendid, mis tuletavad meile meelde ehitusklotside kokupanemist ja lammutamist, moodustavad järjest uusi ja uusi kujundeid ning aktiivse tegutsemise kaudu äratatakse muutumiste käigus ellu palju tuttavaid pilte. Etendust elavdavad ungari rahvalaulu meloodiad ja improviseeritud saatemuusika.

KOOLIBRI TEATER asutati 1992. aastal, saades esimeseks laste- ja pereteatriks Budapestis. Teatri eesmärk on pakkuda erinevat meelelahutust kõigile vanuserühmadele, repertuaari kuuluvad nii jutustuste ja muusikalide mugandused kui ka mono- ja lühilavastused. Lisaks Ungari klassikute ja kaasaja kirjanike teostele on ruumi jäetud ka Euroopa ja Ameerika näitemängudele. Koolibri teatri etenduste peamine sihtrühm on 5-12 aastased lapsed, kuid üha enam võetakse mängukavva ka noortetükke. Praegu koostatakse teatris suure innuga programmi kuni kolmeaastastele lastele. Lisaks nukunäitlejatele ja „päris“ näitlejatele esinevad Koolibri teatris ka Dajka Margiti kunstikooli kasvanud lapsed.

Koolibri teatril on Budapestis kolm esinemisruumi: esiteks 220 istekohaga ja ka nukulavastusteks sobiva lavaga saal, teiseks teatrisaalist kohandatud ruum, kus lapsed istuvad patjadel ja toolidel ning kolmandaks noortesaal, mis mahutab 60-70 pealtvaatajat.

TODA means miracle in Hungarian children's language. One of the primary-modern tendency of puppetry, known from children's room, revives in this play. Klaudia Orosz's colourful soft elements reminding us of building bricks come together and apart, form new and new shapes and the intensive acting brings the many well-known shapes alive during the transformations. The happening becomes more exciting with Hungarian folk song melodies and improvised accompaniment.

KOLIBRI THEATRE was founded by the General Assembly of Budapest in 1992. It is the first children's theatre – family theatre in Budapest which aspires to offer different kind of performances for all age-groups. On the repertory there are story-adaptations, story-musicals as well as one-man shows and small pieces. Beside the Hungarian classical and contemporary writers the theatre gives place to European and over-sea children and puppet theatre shows. Kolibri Theatre plays mainly for 5-12 year-old children but has more and more youth pieces on programme. Currently the theatre has started to work on creating programmes for the 0-3 year old children with a great interest. Beside the puppeteers and "live" actors, the students of Dajka Margit Art School also play in the performances of Kolibri Theatre.

Kolibri Theatre has three venues in Budapest: first with 220 seats and with a stage which is also suitable for puppet performances, secondly a room-theatre for children where 50-70 children sit on pillows and chairs, thirdly a youth venue with a theatre hall suitable for 60-70 spectators.



30 min

ungari keeles
in Hungarian

0-4 aastat / years

LÄTI / LATVIA

KAVAL REBANE JA RUMAL HUNT

FOXY FOX AND SILLY WOLF

Läti Riiklik Nukuteater

Latvian State Puppet Theatre

Autor
Author **V. Pludonis**

Lavastaja
Director **Vija Bluzma**

Lava- ja nukukunstnik
Stage and Puppets Designer **Anita Znutina Seve**

Muusika
Music **Valts Puce**

Mängivad
Cast **Laila Kirmuska, Dace Vitola,
Edgars Lipors**



Latvian State Puppet Theatre
K.Barona 16/18
Riga, LV-1050, LATVIA
phone +371 67285355
fax +371 67285415
e-mail: info@lelluteatris.lv
www.lelluteatris.lv



Suur saal
Main Hall



5.06.2008
12.00, 15.00

Lõbus nukulavastus **KAVAL REBANE JA RUMAL HUNT** jutustab vahva loo kahest metsaloomast – rebasest ja hundist. Miks muinasjuttudes alati rebane saab, mida tahab, aga hunt satub alailma pahandustesse? Kas tõesti seetõttu, et rebane on kaval ja nutikas, hunt aga laisk ja rumalavõitu!

LÄTI RIIKLIK NUKUTEATER alustas tegevust 1944. aastal. Selle esimesed juhid olid läti poetess Mirdza Ķempe ning läti kirjanik ja tõlkija Jānis Žīgurs. Teatri põhirepertuaari kuulub üle 30 etenduse, mille hulgas on nii maailma ja Läti klassikasse kuuluvaid tükke kui ka tänapäeva dramaturgide ja kirjanike teoseid. Tegutsevad läti ja vene trupp. Etendused toimuvad väikeses ja suures saalis korraga. Eriprojektidena korraldatakse kontsertetesteid, temaatilisi festivale ja koguperelavastusi. Kunstilise tegevuse jõudsaks arendamiseks kasutatakse teatris traditsioonilisi väljendusvahendeid koos moodsate lavastuspõhimõtetega.

A fun puppet show **FOXY FOX AND A SILLY WOLF** tells a wonderful story of two wild animals – a fox and a wolf. Why does the fox always gets what it wants in fairytales, the wolf on the other hand always gets into trouble? Is it really because foxes are cunning and smart and wolves a bit lazy and stupid?

LATVIAN STATE PUPPET THEATRE started its activity in 1944. The first leaders of the theatre were Latvian poetess Mirdza Ķempe and Latvian writer and translator Jānis Žīgurs. On the theatre's active repertoire there are more than 30 works of world's and Latvian classics, contemporary dramatists and writers. There are Latvian and Russian troupes. The performances take place in the small and in the big auditoriums simultaneously. Like special projects different concert-shows, special festivals, specific performances for families are organized. For successful development of the artistic activities, the theatre uses traditionally characteristic means of expression in combination with contemporary staging principles.



40 min.

läti keeles
in Latvian

4-7 aastat / years

OOJEEIH!

Un-Magritt Nordsethi tantsuteater

Un-Magrit Nordseth Dance Productions

Koreograaf
Choreographer

Un-Margitt Nordseth

Helilooja ja muusik
Composer and Musician

Gyrid Nordal Kaldestad

Lava- ja kostüümikunstnik
Set and Costume Designer

Kathrine Tolo

Tantsijad
Dancers

**Siri Jøntvedt and
Snelle Ingrid Hall**



NORWEGIAN MINISTRY
OF FOREIGN AFFAIRS

Un-Margitt Nordseth Danseproduksjon
Brønnøysveien 53
N-1315 Nesøya
Norway
unmnord@online.no



Ovaalsaal
Oval Hall



06.06.2008
11.00 / 15.00

OOJEEIH! inspiratsiooniallikaks on väikeste laste liikumine ning nende oskus reageerida liigutustele ja helidele. Selliselt pinnalt tõuseb etendus esile visuaalse ja mõjuvalt meelikõitvana. Tantsijad esitavad erinevaid tegelasi, kes rajavad etenduse ajal omaenda maailma, kasutades selleks pikki värvilisi vahtkummist torusid, millest moodustatakse mitmesuguseid kujundeid. Selles omaette maailmas loovad tantsijad sideme materjaliga, mis on ühtaegu tihke, kuid samas vormitav, millesse nad saavad pugeda, millest saavad läbi ronida ja mille taha saavad end peita. Pärast etendust on nii täiskasvanutel kui ka lastel võimalik omal käel seda ainulaadset maailma avastada.

UN-MAGRITT NORDSETH on sündinud 1961. aastal Norras ja lõpetanud Norra rahvusliku balleti- ja tantsukolledži. Lisaks on ta õppinud Martha Grahami kaasaegse tantsu koolis New Yorgis. 1996. aastal asutas ta oma teatri Un-Magritt Nordseth Danseproduksjon. Lavastus „Ooujeeih!“ sündis Euroopa Liidu projekti „Glitterbird – art for the very young“ raames 2005. aastal. Proovide ajal töötasid tantsijad, helilooja ja koreograaf koos kuni kolmeaastaste lastega. Helilooja salvestas ühe päeva jooksul lasteaias laste hääli, et luua nende põhjal etenduse jaoks helikujundus ja muusika. Kõige selle tulemuseks oli etendus „Ooujeeih!“, mille pealkiri tähistab ühe lapse suust kuulnud hüüatust.

The inspiration for **OOJEEIH!** is the movement of the very small children and their ability of responding to movement and sound. With this as a point of departure the performance stands out as a visual and strong sense impact. The dancers are different characters that during the performance create their own world by help of long, colourful foam rubber tubes which are being formed as different figures. In this world of its own, the dancers relate to the material which is at the same time both solid and soft of which they can sneak into, crawl through and hide behind. After the performance it is free for both the adult and the children to explore this unique world of its own.

UN-MAGRITT NORDSETH was born 1961 in Norway. She has a degree from The Norwegian National College of Ballet and Dance. She also studied at The Martha Graham School of Contemporary Dance, New York. She founded her own company Un-Magritt Nordseth Danseproduksjon in 1996. Her performance “Ooujeeih!” was produced as a part of the EU project “Glitterbird – art for the very young” in 2005. During the rehearsals dancers, composer and choreographer worked with children in the age group 0-3. the composer recorded children in a kinderkarten during one day, and cutted and pasted childrens voices together to make the sound design and music for the performance.



20 min.



0-3 aastat / years

KITSEKE JA TASKURÄTIK

A DEER AND A HANKY

Marionetteater Kaleidoskop

Marionette Theatre Kaleidoskop

Astrid Lindgreni jutustuse ainetel
Based on a story by Astrid Lindgren

Idee
Idea

Vera Pachale

Dramatiseerijad, lavastajad, näitlejad
Dramatists, Directors, Actors

**Vera Pachale,
Jossif Gofenberg**

Elavmuusika
Live-Music

Jossif Gofenberg



Marionettentheater Kaleidoskop / Vera Pachale
Brauhausstraße 5
13086 Berlin
Germany
+493091421051
+493091421051
gallery@acrylic-age.com



KITSEKE JA TASKURÄTIK jutustab vahva loo väikesest Mujst. Metsas toimub haldjate ringmäng, sest oodatakse haldjaprintsi. Väike haldjas Muj on oma kleidi katki tõmmanud ja on seepärast väga õnnetu. Talle tuleb appi juhus ja ta leiab pitsist taskuräti. Kes haldjaprints Mujga tantsib? Ja kas keegi, näiteks väike Lisa, taskurätist puudust tunneb? Seda näed juba teatris!

MARIONETITEATER KALEIDOSKOP asutati 1989. aastal, selle juht on nukunäitleja ja dramaturg Vera Pachale. Ta lõpetas Berliini Ernst Buschi nimelise teatrikõrgkooli 1973. aastal. Seejärel töötanud nukunäitlejana Halle Riiklikus Nukuteatris, Magdeburgi Riiklikus Nukuteatris, SDV Televisiooni lastetelevisioonis, Oderi-äärse Frankfurdi Riiklikus Nukuteatris, Zwickau teatris ja Gera nukuteatris. Alates 2003. aastast on Pachale vabakutseline nukunäitleja. Lisaks viib ta läbi nukukunstialaseid seminare, töötubasid, maalimisprojekte jm.

A DEER AND A HANKY speaks a funny story about a little Muj. A fairy dance takes place in the forest, because the fairy prince is expected to arrive. The little fairy Muj is very unhappy, because she tore her dress. But then she gets help through a coincidence as she finds a handkerchief made from lace. In the play you will find out whether the prince will dance with Muj, and whether someone – like little Lisa – will miss the handkerchief.

MARIONETTE THEATRE KALEIDOSKOP was founded in 1989 by puppeteer and dramatist Vera Pachale. She has graduated from Ernst Busch Academy of Drama in Berlin in 1973. Vera Pachale has worked as puppeteer in several theatres: Halle National Puppet Theatre, Magdeburg National Puppet Theatre, Frankfurt/O National Puppet Theatre, Zwickau Theatre, Gera Puppet Theatre and in the Children's TV of DDR-TV. Since 2003 Pachale is freelance puppeteer. Additionally she organises puppetry seminars, workshops, painting projects etc.



45 min

saksa keeles
in German

2-6 aastat / years

NUNNU

Hanna Brotherusi teater

Hanna Brotherus Company

Koreograaf
Choreographer

Hanna Brotherus

Muusika
Music

Antti Ikonen

Lava- ja kostüümikunstnik
Set and costume design

Karoliina Koiso-Kanttila

Valguskunstnik
Light design

Anna Pöllänen

Produtsent
Producer

**Elina Pekkala /
Zodiak – center for new dance**

Mängivad

Cast

Inka Kallén, Tua Holappa, Robert Brotherus, Johannes Brotherus, Amos Brotherus



Hanna Brotherus Company
hanna.brotherus@gmail.com



Ovaalsaal
Oval Hall



7.06.2008
16.00 / 17.00

NUNNU põhineb Oili Tannineni 1960. aastate kuulsa Soome lasteraamatu tegelastel. Nunnu-raamatutega algas Soome lastekirjanduses uue ja ainulaadse stiili ajastu, mida iseloomustavad muinasjutulaadsed lood ja rõõmsad joonistused. Etenduses tuleb lavale viis tegelast, keda mängivad üks täiskasvanu ja neli last. Lavastuse koreograafia lähtepunktiks olid algupäraseid Nunnu-lood, kuid rõhuasetus ei ole siiski mitte süžeel. Esinejate mõjus kohalolek ning liigutuste, värvide, kujundite ja helide harmoonia pakuvad nauditavat elamust isegi kõige väiksematele vaatajatele.

Koreograaf **HANNA BROTHERUS** on Soome tantsumaastiku huvitav ja ainulaadne esindaja. Tema tööd on tuntud poliitiliselt terava vaatenurga poolest. Brotheruse trupp koosneb sageli eri vanuse ja taustaga inimestest. Oma töödes püüdleb Hanna Brotherus esinejate tõetruu väljendusviisi ja enesevalitsuse poole. Tema kunstiline lähenemisviis tugineb sotsiaalsele teadlikkusele ning ta käsitleb oma töödes sageli selliseid teemasid nagu mälestused, põlvkondadevahelised suhted ja sotsiaalsed küsimused. Alates 2000. aastate algusest on Brotherus olnud koreograaf ja lavastaja ka mõnele tantsufilmile, mida on näidatud mitmel Euroopa tantsu- ja lühifilmifestivalil. Hollandis 2003. aastal toimunud festivalil Cinedans võitis tema töö „Be always with us“ („Ole alati meiega“) 1. auhinna.

NUNNU is based on Oili Tanninen's characters in famous Finnish children's books from the 1960's. The Nunnu-books introduced a new and original style in Finnish children's literature both in terms of their dream-like stories and cheerful illustrations. There are five characters in "Nunnu", performed by one adult and four children. The original Nunnu-stories were the starting point for the choreography, but the emphasis of the performance is not in the plot. The strong presence of the performers and the harmony of movement, colours, shapes and sounds provide an enjoyable experience even to the smallest children in the audience.

Choreographer **HANNA BROTHERUS** is an interesting and original figure in the field of Finnish dance. Her works are known for their politically biting perspective. Brotherus' ensemble is often comprised of people of different ages and background. Hanna Brotherus aims for authentic expression and presence of the performers in her work. Her artistic vision is based on social awareness and her works often deal with such topics as memories, inter-generational relationships and social questions. Since early 2000's Brotherus has choreographed and directed also a few dance films which have been shown in several dance and short film festivals in Europe. "Be always with us" won the 1st price in Cinedans festival, Holland, in 2003.



17 min



1-3 aastat / years

TSUHH, TSUHH, TSUHH ...

CHOO-CHOO-CHOO ...

Eesti Nuku- ja Noorsooteater

Estonian Puppet and Youth Theatre

Autor ja lavastaja
Author and Director

Helle Laas

Kunstnik
Designer

Riina Vanhanen

Mängivad
Cast

**Helle Laas, Riho Tammert,
Are Uder**



Eesti Nuku- ja Noorsooteater / Estonian Puppet and Youth Theatre

Lai 1, 10133 Tallinn, Estonia

+3726679550

info@nukuteater.ee

www.nukuteater.ee

www.noorsooteater.ee



Ovaalsaal
Oval Hall



3.06.2008
15.00

Tule ja lusti!

Vedur teeb ikka
tsuhh, tsuhh, tsuhh.
Vagun järel
likat-lokat.
Rongi juhib piilupart.

Peatused:

Kukeküla
Seaküla
Kassiküla
Koeraküla
Mesiküla

Mõistatus lapsevanematele –
kas kukk laulab:
kikerikii,
kukeleguu,
kukereku
või ...?

Leidke vastus ja proovige laulda.
Ärge häbenege!

Come and enjoy!

The engine still goes
choo choo choo ...
The car after it goes
clickety clack.
The train is driven by a duck.

Stations:

Roosterville
Pigville
Catville
Dogville
Honeyville

A riddle for parents – the rooster sings
cockadoodle doo,
cockadoo,
doodly doo,
or ...?

Find the answer and try to sing along.
Don't be ashamed!

Enjoy the play!



30 min



eesti keeles
in Estonian



2-4 aastat / years

METSAKÜLAD

FOREST VILLAGES

Eesti Nuku- ja Noorsooteater

Estonian Puppet and Youth Theatre

Autor ja lavastaja
Author and Director

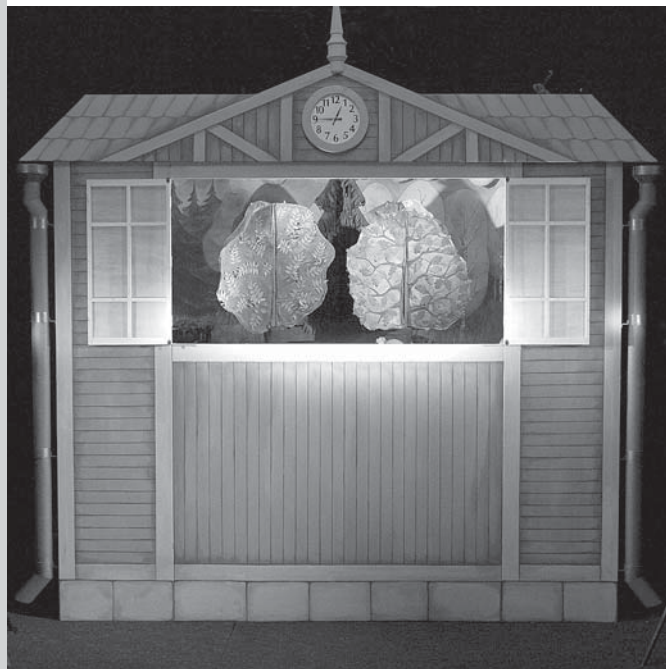
Helle Laas

Kunstnik
Designer

Riina Vanhanen

Mängivad
Cast

**Helle Laas, Riho Tammert,
Are Uder**



Eesti Nuku- ja Noorsooteater / Estonian Puppet and Youth Theatre

Lai 1, 10133 Tallinn, Estonia

+3726679550

info@nukuteater.ee

www.nukuteater.ee

www.noorsooteater.ee



Ovaalsaal
Oval Hall



3.06.2008
18.00

Rõõmus ja lustakas „Metsakülad“ on järg nukulavastusele „Tsuhh, tsuhh, tsuhh...“.

Rong sõidab ikka
tsuhh, tsuhh, tsuhh,
vagun järel
likat-lokat.

Oravakülas,
Hundikülas,
Jänesekülas,
Rebasekülas,
Karukülas
juhib seekord rongi Siil.

Tule ja lusti!



eesti keeles
in Estonian

PÕHIPROGRAMM / MAIN PROGRAM

“Forest Villages” is the sequel to a puppet production “Choo-Choo-Choo...” which was a story about a train journey through the domestic animals’ villages.

The engine still goes
choo choo choo ...
The car after it goes
clickety clack.

This time the train is driven by Hedgehog.

Stations:

Squirrel Village
Wolf Village
Hare Village
Fox Village
Bear Village

Enjoy the play!



2-4 aastat / years

OSKAR JA ROOSA MAMMA

OSKAR AND THE LADY IN PINK

Eesti Nuku- ja Noorsooteater

Estonian Puppet and Youth Theatre

Autor **Éric-Emmanuel Schmitt**
Author

Lavastaja ja nukukunstnik **Jevgeni Ibragimov**
Director and Puppet Designer (Tšerkessia / Cherkessia)

Kunstnik **Andres Josing**
Designer

Valguskujundajad **Laurent Shiels** (Prantsusmaa / France), **Rainer Fogel**
Lighting Designers

Helikujundajad **Pavel Šnjagin** (Venemaa / Russia), **Taisto Uusilail**
Sound Designers

Tõlkija **Margus Alver**
Translator

Mängivad / Cast

Dana Chroustova, Liivika Hanstin, Ingrid Isotamm, Rima Zainullina, Anti Kobin, Jevgeni Moiseenko, Pavel Šnjagin, Taavi Tõnisson



Eesti Nuku- ja Noorsooteater / Estonian Puppet and Youth Theatre

Lai 1, 10133 Tallinn, Estonia

+3726679550

info@nukuteater.ee

www.nukuteater.ee

www.noorsooteater.ee



Ovaalsaal
Oval Hall



7.06.2008
18.00

OSKAR JA ROOSAMAMMA on nukulavastus kümneaastasest Oskarist, kes põeb ravile allumatut verevähki. Poissi ümbritsevad täiskasvanud püüavad halva mängu juures head nägu teha. Ainus, kes julgeb tõe välja öelda, on haiglas vabatahtlikuna töötav vanaproua, keda Oskar Roosaks Mammaks kutsub. Et leevendada Oskari kurbust ja üksindust, soovib Roos Mamma tal kirjutada oma mõtetest jumalale. Koos alustavad nad ka omamoodi mängu, kus Oskar jälgib iga päeva ja kujutleb, et see päev kujutab kümmet aastat tema elust...

OSKAR AND THE LADY IN PINK tell a story about a ten-year-old boy Oskar is ill. No one, especially not his parents, can tell him what he already knows: that he is dying. Granny Rose, the oldest of the 'ladies in pink' who come to visit the patients, makes friends with Oskar. She suggests that he play a game: to pretend that each of the following twelve days is a decade of his imaginary life. One day equals ten years, and every night Oscar writes a letter to God telling him about his life.



2 h
Kahes vaatuses /
In two acts



eesti keeles
in Estonian



8 - ...aastat / years

Püüa tuult väljalt

Catch the Wind From the Field

Teater Peremen (Venemaa)

Theatre Peremen (Russia)

02.06

kell 9.00

Vene Lütseum / Russian Lyceum (Linnamäe tee 10)

02.06

kell 12.00

Tallinna 53. Keskkool / Tallinn 53. Secondary School (Sütiste tee 42)

03.06

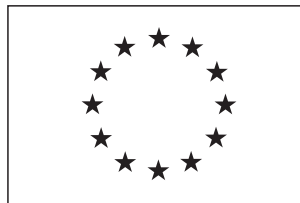
kell 14.00

Kopli Noortekeskus / Kopli Youth Centre (Kopli 98)

06.06

kel 13.30

Õismäe Vene kool / Õismäe Russian School (Õismäe tee 28)



European Union

Delegation of the European Commission to Russia



UNIMA
UNIMA



LUGU KATIST, RIKIST JA NURRIST

A STORY ABOUT KATI, RIKI AND NURR

Harry Gustavsoni Pereteater

Harry Gustavson Family Puppet Theatre

Autor
Author

Lully Gustavson

Lavastajad ja kunstnikud
Directors and Artists

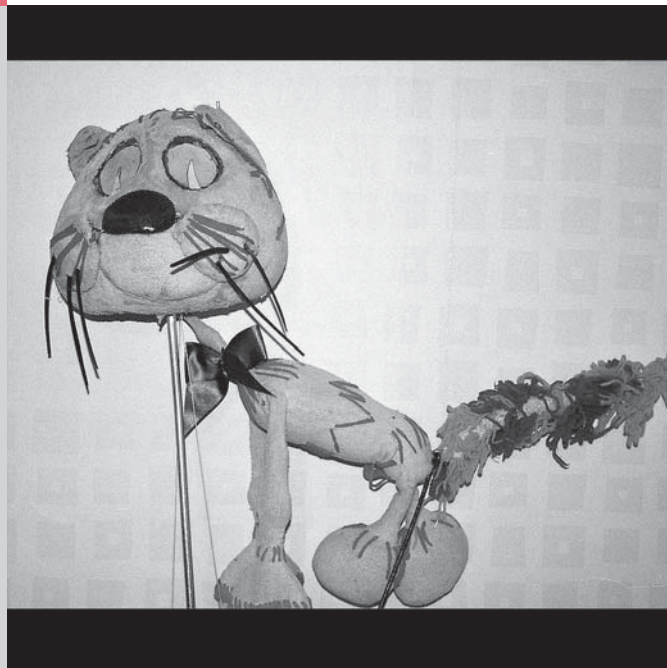
Harry Gustavson, Lully Gustavson.

Muusika
Music

Helika Gustavson

Mängivad
Cast

Harry Gustavson, Lully Gustavson



Harry Gustavsoni Pereteater
Õismäe tee 6-17
13511 Tallinn
Eesti
+372 55619919
harry.gustavson.001@mail.ee



Lõbusa nukulavastuse **LUGU KATIST, RIKIST JA NURRIST** üheks peategelaseks on väike tüdruk Kati. Kas oma koera Riki abiga saab Kati lahti tema sisse pugunud Jonnist? Nurri armastab üle kõige salaja koort limpsida. Kuid kas ta julgeb ka üles tunnistada?

HARRY GUSTAVSONI PERETEATER tegutseb alates 1984. aastast. Esimeseks lavastuseks oli "Nukkude kontsert", mille erinevaid lavaversioone on tänaseks mängitud üle 300 korra. Teater püüab oma lavastustes säilitada traditsioonilise sirminukuteatri vormi. Repertuaaris on hetkel kuus nukulavastust. Mängitakse enamasti Tallinna lasteaia- ja algklasside lastele, etendusi on antud ka Viljandimaal, Ida-Virumaal ja Hiiumaal. Teatrijuht Harry Gustavson on UNIMA Eesti Keskuse asutaja (1999), president aastani 2003 ja rahvusvahelise UNIMA Nõukogu liige 2000-2008.

One of the main characters of the fun puppet play **THE STORY OF KATI, RIKI AND NURRI** is a little girl called Kati. Riki is trying to help Kati chase away Tantrum, who has wormed its way into the little girl. Will they succeed? Nurri really, really likes to lick the cream when no one's watching. But is the cat brave enough to admit it?

HARRY GUSTAVSON FAMILY PUPPET THEATRE has staged performances from the year 1984. Up to this day the various stage versions of the theatre's first performance, Puppets Concert, have been played on more than 300 occasions. In its performances the theatre strives to follow the traditions of screen puppetry. Currently there are six performances in the theatre's repertoire. The theatre performs mostly to kindergarten and primary school children in Tallinn, but also in Viljandi, Ida-Viru and Hiiu Counties. Theatre manager Harry Gustavson is the founder of UNIMA Estonia (1999) and a member of UNIMA's international council for the period of 2000-2008. He was also UNIMA Estonia's president until the year 2003.



35 min

eesti keeles
in Estonian

2-6 aastat / years

LOTTE

Heino Seljamaa Teater Kohvris

Heino Seljamaa`s Theatre in Suitcase

Autor
Author

Andrus Kivirähk

Lavastaja ja näitleja
Director and Actor

Heino Seljamaa



Teater Kohvris
Tatari 36
10116 Tallinn
Eesti
+372 5187753

heino@seljamaa.pri.ee
www.seljamaa.pri.ee



Vahva ühemehe kohvriteater mängib pisikesele publikule hooga lavaloo **LOTTE** seiklustest.

HEINO SELJAMAA ühemehe ringreisiteater **TEATER KOHVRI** tegutseb 1998. aastast. Seljamaa esineb eelkõige noorimatele teatrivaatajatele, kasutades avatud mängu võtet, kus publikule on näha nii näitleja kui nukk. Peamiselt esitab Teater Kohvris klassikalisi muinasjutte, mis jõuavad vaatajateni illustreeritud jutustustena. Rändnäitlejana esineb Seljamaa lisaks koolidele ja lasteaedadele ka väiksematel lasteüritustel ja tähtpäevadel.

The fantastic one-man suitcase theatre offers tiny viewers a fun show about the adventures of **LOTTE**.

HEINO SELJAMAA'S one-man travelling theatre, **THEATRE IN A SUITCASE**, has been giving performances from the year 1998. Seljamaa's theatre is first and foremost meant for small theatre visitors. He uses the open performance technique in which both the puppeteer and the puppet are visible to the audience. The theatre performs primarily classical fairy tales which are brought to spectators in the form of illustrated narrations. As a travelling actor he gives performances at kindergartens and schools, as well as at small-scale children's events and holiday celebrations.



30 min



eesti keeles
in Estonian



2-7 aastat / years

PAN KOTOVSKI

Teater Ilmarine

Theatre Ilmarine

Autor
Author

P. Rimski

Lavastaja
Director

Juri Mihhaljov

Kunstnik
Set designer

Juri Mihhaljov

Nukukunstnik
Puppet artist

Tamara Matjanina

Muusika autor
Composer

Anatoli Rait

Mängivad
Cast

**Tatjana Vlasenko, Vassili Jakovlev,
Jegor Jakovlev**



Teater Ilmarine
Võidu 2
73193 Narva
+3725517555

ilmarine@ilmarine-teater.ee
www.ilmarine-teater.ee



Suur saal
Main Hall



5.06.2008
17.00

Lõbus lastelavastus **PAN KOTOVSKI** räägib samanimelisest kassist, kes jääb krants pan Gavgavski tõttu saabasteta. Pan Kotovskil ei jäägi muud üle, kui minna poodi ja endale uued saapad osta. Oma õnnetuseks kohtub ta aga teel kavalat rebast pani Emiliat, kes petab talt kogu raha välja ning jätab kassi ikkagi saabasteta. Loomulikult tõttab kassile appi hea naaber pan Gavgavski. Ja koos lumetondiga.

Narva stuudiotheater **ILMARINE** kujunes välja Narva Rahvateatrist (asutatud 1950) ja alustas tööd 1989. aastal Juri Mihhaljovi juhtimisel. Peamiselt venekeelsele vaatajaskonnale mängiva teatri üheks eesmärgiks on eesti kultuuri järjepidev tutvustamine vene keelt kõnelevatele lastele. Teater on kutseline ja näitlejaid koolitatakse Ilmarise õppestuudios. Repertuaaris on lavastusi ka täiskasvanutele. Keskmiselt viiest etendusest nädalas antakse pooled väljaspool statsionaari.

The enjoyable children's production **PAN KOTOVSKI** is about a cat of the same name who ends up without any boots thanks to a mongrel named Pan Gavgavski. Pan Kotovski is left with no choice but to go to the shop and buy himself some new ones. On his way to the shop, however, it is his bad fortune to meet a cunning fox by the name of Pan Emilia who cheats him of all of his money and leaves him still without any boots. Naturally, the cat's good neighbour Pan Gavgavski rushes to his aide – with a ghost made out of snow.

Narva's **ILMARINE** studio theatre developed from Narva People's Theatre (founded in 1950) and launched production in 1989 under director Juri Mihhaljov. One of the aims of the theatre, which plays to a largely Russian-speaking audience, is the consistent promotion of Estonian culture to children who speak Russian as their native language. The theatre is a professional one, its actors training at the Ilmarine studio. Its repertoire also includes productions for adults. Half of the five or so shows that are given each week are performed outside of the theatre.



50 min

vene keeles
in Russian

6-10 aastat / years

PÖIAL-LIISI

THUMBELINA

Kehra Nukk

Kehra Puppet

Autor
Author

Hans Christian Andersen

Dramatiseerija ja lavastaja
Dramatist and Director

Sirje Põlendik

Lava- ja nukukunstnik
Stage and Puppet Designer

Mare Villemsoo

Muusikaline kujundaja
Musical Designer

Margit Aasmaa

Mängib
Cast

Sirje Põlendik

Musitseerib
Musician

Margit Aasmaa



Kehra Nukk
Kreutzwaldi 2
74306 Kehra
Eesti
+3726084440
kehra.nukk@mail.ee



Vaheaal
Middle Hall



4.06.2008
13.00

PÕIAL-LIISI on imearmas muinasjutt väikesest lilleõietüdrukust, kes vaatamata kõikidele raskustele leiab oma õnne. Ta kohtabki viimaks oma prints, kellega koos õnnelikult keset lilli elada!

Harrastusnukuteater **KEHRA NUKK** alustas tegevust 1963. aastal Lea Sibul-Poola juhtimisel. Peamiselt ringreisiteatrina tegutsev Kehra Nukk mängib nii lasteaedades kui asutustes, läbi on sõidetud terve Eesti. Lisaks on etendusi antud Lätis, Leedus, Soomes, Norras ja Taanis. Repertuaari moodustavad kunstmuinasjutud ja nende töötlused. Lavastustes kasutatakse erinevaid nukuteatri võtteid: sirmitehnikat, laua-, varju- ja maskiteatrit. Hetkel kuulub teatri koosseisu viis inimest, teatrit juhib Sirje Põlendik.

THUMBELINA is a lovely fairytale about a little girl born in the blossom of a flower who conquers many hardships to find her happiness. She finally meets a prince and they live happily ever after in the midst of beautiful flowers!

The amateur theatre **KEHRA PUPPET** started its activity in 1963 under the direction of Lea Sibul-Poola. The travelling Kehra Puppet Theatre has given performances in kindergartens as well as offices all over Estonia. In addition, the theatre has played in Latvia, Lithuania, Finland, Norway and Denmark. The theatre's repertoire includes mostly literary fairy tales and their adaptations. Different techniques of puppet theatre are used in the play: screen, table and shadow techniques and mask theatre. Currently the theatre employs five puppeteers and is managed by its director, Sirje Põlendik.



30 min



eesti keeles
in Estonian



2-4 aastat / years

KARUPERE PÄEV

A DAY WITH A FAMILY OF BEARS

Kärdla Nukuteater

Kärdla Puppet Theatre

Autor ja lavastaja
Author and Director

Lea Sibul-Poola

Lava- ja nukukunstnik
Set and puppet designer

Uno Kärbis

Mängivad
Cast

Lea Sibul-Poola, Silvi Orvik



Kärdla Nukuteater
Vabaduse 8
92411 Kärdla
Hiiumaa
Eesti
+3724696184



Ovaalsaal
Oval Hall



2.06.2008
13.00

Rõõmus nukulavastus **KARUPERE PÄEV** räägib ühe isemoodi karupere päevastest askeldustest. Värvika perekonna pealikuks on Karu-Papa, kelle eestvõttel saavad esmalt rõõmsa hommi-kutervituse päike, linnud ja mesilased. Seejärel äratatakse magusast unest mütsakad karujõmmid. Vallatute karujõmmide krutskid saavad tõelise hoo sisse alles siis, kui Karu-Mamma ja Karu-Papa turule lähevad.

KÄRDLA NUKUTEATER koosneb teatri juhi Lea Sibul-Poola ümber koondunud nukuteatrihuvilistest koolinoortest Hiiumaal. Harrastuslik teater asutati 1998. aastal, teatri juht Lea Sibul-Poola on olnud aastakümneid aktiivne harrastusnukuteatri viljeleja, õpetaja ja nukumeister. Kärdla Nukuteatril on statsionaarne mängupaik, peamiselt mängitakse lasteadeade ja koolide lastele. Repertuaaris on ülekaalus sirmiteatrilavastused, viimasel aastatel on lisandunud uuenduslikke nukulavastusi. Alates 1999. aastast korraldab Kärdla Nukuteater iga-aastast nukufestivali Suur Sirmik, kus osalevad peamiselt Hiiumaa ja Saaremaa nukuteatringid, aga ka väikenukuteatrid mujalt Eestist.

Cheerful puppet play **A DAY WITH A FAMILY OF BEARS** tells an interesting story about a day in the lives of a family of bears. Daddy Bear is the head of this colourful family and he always starts his day with a bright Hello! to the morning sun, the birds and the bees. Then it is time for the chubby little bear cubs to wake up from their sweet dreams. The naughty little cubs get up to some real mischief when Daddy Bear and Mummy Bear got to the market.

The **KÄRDLA PUPPET THEATRE** is made up of puppetry-interested school children in Hiiu County who engage in puppetry under the direction of the theatre's initiator, Lea Sibul-Poola. The amateur theatre was founded in 1998. Its head, Lea Sibul-Poola, has for decades been an active cultivator and teacher of puppetry and puppet-making. The theatre has a stationary performance place. Performances are mainly targeted to kindergarten and primary school children. The theatre's repertoire consists mostly of screen puppetry performances, but some innovative stage productions have also been added over the last years. Since 1999 the Kärdla Puppet Theatre has organised a yearly puppetry festival titled The Big Parasol in which primarily puppetry hobby groups from Hiiu and Saare Counties take part, as well as other small puppet theatres from all over Estonia.



45 min

eesti keeles
in Estonian

3-5 aastat / years

VÄIKE MERINEITSI

THE LITTLE MERMAID

Nukuteater Lepatriinu

Puppet Theatre Ladybird

Autor **Hans Christian Andersen**

Author

Dramatiseerija ja lavastaja **Jaan Urvet**

Dramatist and Director

Lavakujundus **Aira Rautso**

Stage Designer

Nukukunstnik **Olga Lužina**

Puppet artist

Muusika **Aare Vaher**

Music

Mängivad **Jelena Vaher, Aare Vaher**

Cast



Nukuteater Lepatriinu

Hariduse 3

41534 Jõhvi

Eesti

+372 58173217

+372 55653131

lepatriinuteater@gmail.com

www.lepatriinuteater.ee



Ovaalsaal
Oval Hall



7.06.2008
11:00

Armastatud muinasjutu peategelane **VÄIKE MERINEITSI** ootab täisealiseks saamist. Alles siis võib ta merepinnale ujuda ja näha inimesi. Ühel päeval see juhtub. Merel on torm ja inimeste laev upub. Väikesel merineitsil õnnestub üks noormees päästa. Nii kohtabki väike merineitsi oma prints.

Jõhvi nukuteater **LEPATRIINU** loodi 1994. aastal, kasvades välja teatrist Tuuleveski. Teatri tuumiku moodustavad Aare ja Jelena Vaher. Mõtte nukuteatri loomiseks andis Peter Stelly, kelle era-nukuteatris Saksamaal nad esimest korda nukuteatri spetsiifika-ga kokku puutusid. Lepatriinu esineb peamiselt Ida-Virumaal, etendusi on antud ka mujal Eestis ning välismaal. Repertuaaris on ülekaalus lasteaialastele mõeldud nukulavastused tradit-sioonilises sirmiteatri vormis.

THE LITTLE MERMAID, the heroine of a loved fairytale, is waiting to grow up. Only then will she be able to swim to the surface and see people. And one day it happens. The sea is hit by a storm and a ship sinks. The Little Mermaid manages to save a young man. This is how she meets her prince.

The LADYBIRD puppet theatre of Jõhvi was established in 1994, having its roots in the Windmill theatre. At the theatre's core are actors Aare and Jelena Vaher. For the idea of founding a puppet theatre they are indebted to Peter Stelly at whose private puppet theatre in Germany they for the first time were introduced to the specifics of puppet theatres. The Ladybird theatre gives performances mainly in Ida-Viru County, but also in other places in Estonia and behind the border. The majority of the repertoire consists of traditional screen puppetry performances for kindergarten children.



45 min

vene keeles
in Russian

7-... aastat / years

LAANEMOOR

THE GREENWOOD WOMAN

Teater Marionett

Theatre Marionette

Harri Vasara nukunäidendi „Kuningas Lear“ ainetel
Based on the puppet play „King Lear“ by **Harri Vasar**

Lavastaja
Director

Mart Puust

Heli- ja valguskujundaja
Music and Lighting Designer

Madis Kaljulaid

Mängivad
Cast

**Õilme Rauba, Karmen Sits,
Kadri Arunurm, Riina Buldas,
Reeli Uustalu, Reet Kaldas,
Sirje Rahuoja**



Teater Marionett
Salme Kultuurikeskus
Salme 12
10413 Tallinn
Eesti
+372 6416435
mart@salme.ee



Salme Kultuurikeskus
Salme Cultural Centre



6.06.2008
12.00

Põnev muinaslugu **LAANEMOOR** jutustab loo kuningast, kes oma kolme tütre armastust sõnades kuulda tahtis. Noorima tütre, kes isaarmastust sõnades väljendada ei osanud, saatis kuningas kerjama. Libekeelsetele vanematele tütardele aga kinkis kuningriigi. Kuid valelikud tütreid saadavad isa samuti kerjama. Nii noorim tütar kui kuningas satuvad metsas salapärase Laanemoori juurde, kes muinasjutu õnneliku lõpuni juhatab!

Nukuteater **MARIONETT** asutati 1962. aastal. Teatri loojaks oli Rahvusoooperi Estonia solist Harri Vasar (1926-1994), kes hakkas üheaegselt täitma nukumeistri, kunstnik-dekoraatori, lavastaja ja dramaturgi ülesandeid. Algusaastatel puudus teatril statsionaarne mängupaik, mistõttu põhines tegevus peamiselt väljasõitudel. Alates 2000. aastast paikneb teater pea saja Harri Vasara valmistatud marionettnukuga Salme Kultuurikeskuses Tallinnas. Repertuaari valiku määravad suuresti olemasolevad nukud. Teatri näitlejad ei ole elukutselised, teatritöös osaletakse vabast ajast. Teatri kunstiline juht on Mart Puust. Festivali Tallinn Teater Treff 2007 raames avatakse uus pöördlavaga marioneti-teatri saal.

The thrilling fairytale **THE GREENWOOD WOMAN** tells the story of a king who wanted her daughters to tell them how much they loved him. The youngest daughter was unable to put her love for her father in words and the king sent her begging. The mealy-mouthed elder daughters received his kingdom as a present. But the two-faced daughters drove their father away and sent him begging. Both the youngest daughter and the king meet the mysterious Greenwood Woman, who leads the fairytale to a happy end!

The **THEATRE MARIONETTE** was established in 1962. The theatre was founded by Harri Vasar (1926-1994), the solo singer of the Estonian National Opera, who started to work as a puppet-maker, artist-decorator, producer and playwright at the same time. During the first years of activity the theatre did not have a stationary performance place and therefore most of its plays were given as guest performances. From the year 2000 the theatre and its almost hundred puppets made by Harry Vasar are situated at the Salme Cultural Centre in Tallinn. The repertoire is in great part determined by the selection of existing puppets. The theatre's puppeteers are not professional actors, but engage in puppetry from their own free time. The theatre's art director is Mart Puust. During the Tallinn Teater Treff 2007 festival a new marionette theatre hall with a revolving stage will be opened.



50 min

eesti keeles
in Estonian

6-12 aastat / years

LAPSUKE NÄÄPSUKE

LITTLE KID

Rauf Avšari Nukuteater

Rauf Avšar's Puppet Theatre

Lavastaja

Director

Rauf Avsharov

Kunstnik, nukumeister

Designer, puppet maker

R. Jagubova

Mängivad

Cast

Rauf Avsharov,

Hatira Avsharova



Rauf Avšari Nukuteater

Paasiku 28-38

13916 Tallinn

+372 59119899



Ovaalsaal
Oval Hall



5.06.2008
11.00

Õpetlik Aserbaidžaani muinasjutt **LAPSUKE NÄÄPSUKE** räägib loo sellest, kuidas sõprus ja tarkus saavad võitu kurjast koletisest.

Tallinnas Lindakivi Kultuurikeskuses tegutsev **RAUF AVŠARI NUKUTEATER** asutati 1996. aastal, kuni 2007. aastani oli teatri nimeks Dream Fabrik. Teatri rajaja ja juht on Aserbaidžaani päritolu Rauf Muhtar. Venekeelsele publikule mängiva nukuteatri repertuaaris on peamiselt eri rahvaste muinasjutud. 2006. aastal omistas Aserbaidžaani Vabariigi president Rauf Muhtarile Aserbaidžaani Vabariigi teenelise näitleja aunimetuse aserbaidžaani kultuuri propageerimise eest välismaal elavatele kaasmaalastele.

The educating Azerbaijani fairytale **LITTLE KID** tells us how friendship and wisdom beat an evil monster.

RAUF AVŠAR'S PUPPET THEATRE that is based in the Lindakivi Cultural Centre in Tallinn was founded in 1996, up to 2007 the theatre's name was Dream Fabrik. The founder and head of the theatre is Azerbaijan Rauf Muhtar. The repertoire is targeted at Russian-speaking audiences and consists mainly of the fairytales of different countries. In 2006 the President of Azerbaijan awarded Rauf Muhtar with the title of Honorary Actor of Republic of Azerbaijan for promoting Azerbaijani culture to his compatriots living abroad.



30 min



vene keeles
in Russian



3-7 aastat / years

PETJA JA HUNT

PETER AND THE WOLF

Teater Tuuleveski

Theatre Windmill

Autor
Author

N. Sats, S. Prokofjev

Lavastaja
Director

Rein Agur

Kunstnik
Set Designer

I. Artsimovichene

Muusikiline kujundaja
Musical Designer

V. Sõrtsenko

Mängivad
Cast

**I. Artsimovichene,
S. Bulanova, K. Tšerjukanov,
V. Alfjorov, V. Sõrtsenko**



Teater Tuuleveski
Pargi 40
41537 Jõhvi

+372 55569620

tuuleveskiteater@hotmail.ee



Ovaalsaal
Oval Hall



6.06.2008
18.00

Rohke muusikaga nukulavastus **PETJA JA HUNT** tutvustab lastele orkestripille hoopis eripärasel moel. Nii peegeldavad muinasjutus linnukeste hääli flöödid, kassi aga klarnet ja hunt hoo pis trompet. Loo tegelasteks on nukud, mis valmivad etenduse käigus otse väikeste vaatajate silme all.

Teater **TUULEVESKI** on välja kasvanud 1988. aastal Kohtla-Järvel loodud draamastuudiost, alates 1993. aastast tegutsetakse Tuuleveski nime all. Jõhvi Kultuurikeskuses asuv ja peamiselt venekeelsele publikule mängiv Tuuleveski on kutseline teater. Repertuaaris on lavastusi nii lastele kui täiskasvanutele. Teatri näitetrupp loodi kutselistest näitlejatest, kes tulid Eestisse tööle Leningradist, Riist, Arhangelskist ja mujalt. Hiljem lisandusid neile Sankt-Peterburgi Kunstide Akadeemia lõpetanud, samuti mitmed noored kohalikest isetegevuslikest truppidest. 1998. aastast alates töötab teatris eestikeelne stuudio.

The musical puppet show **PETER AND THE WOLF** introduces the musical instruments of orchestras to children in a somewhat quirky manner. Flutes imitate the chirping of birds, the cat is played by the clarinet and the trumpet plays the role of the wolf. The characters of the story are puppets made in front of the children as they watch the show.

The **WINDMILL** Theatre spun from the drama studio created in 1988 in Kohtla-Järve. The name Tuuleveski was adopted in 1993. Tuuleveski is a professional theatre that performs in the Jõhvi Cultural Centre mainly to Russian-speaking audiences. Their repertoire includes plays for both children and adults. The troupe of the theatre consists of professional actors who came to work in Estonia from Leningrad, Riga, Archangelsk and many other places. Graduates of the St. Petersburg Academy of Arts and many young actors from amateur groups joined the group in later years. An Estonian-language studio has been working in the theatre since 1998.



30 min

vene keeles
in Russian

5-17 aastat / years

MAGUS LINN

SWEET TOWN

Viljandi Nukuteater

Viljandi Puppet Theatre

Autor
Author

Veera Markelova

Tõlkija
Translator

Ants Salum

Lavastaja ja lavakujundaja
Director and stage designer

Altmar Looris

Nukukunstnikud
Puppet artists

Ave Maser, Altmar Looris

Muusika
Music

Eerik Ohtla, Peeter Konovalov

Mängivad
Cast

**Kai Rand, Rita Saks,
Vilma Ilves, Ene Talas,
Marek Nõmm, Erki Pikkur,
Romet Koser**



Viljandi Nukuteater
Lossi 31

71004 Viljandi
Eesti

+372 5277129

nuku.teater@mail.ee

www.viljandinukuteater.ee



MAGUS LINN on lustakas lugu poisist ja tüdrukust, kellele ei meeldi putru süüa. Ühel päeval otsustavadki lapsed pudrupoti minema ajada. Mis edasi juhtuma hakkab, tule vaata ise!

VILJANDI NUKUTEATRI sünnilugu ulatub 1955. aastasse, kui Viljandi Kultuurimaja juurde loodi nukunäitering. Ettevõtmisest kujunes kindla struktuuri ja trupiga iseseisev nukuteater. Esimese esietenduseni jõuti 1956. aastal, kui Alice Mägi juhendamisel jõudis publikuni „Kolm pörsakest“. Viljandi Nukuteatri lavastustes kasutatakse erinevaid nukuteatritehnikaid ja eri stiilis nukke, valdav on sirimteater. Teatrile kuulub kindel koht Viljandi kultuurielus, teater tegutseb spetsiaalselt nukuteatrile kohandatud hoones. Aastatel 1956-1977 oli teatri kunstiliseks juhiks Votele Kuusik, aastast 1977 juhib teatrit Altmar Looris. 1997. aastast korraldab Viljandi Nukuteater iga-aastast rahvusvahelist nukuteatrite festivali Teater Kohvis.

SWEET TOWN is a cheerful story about a boy and a girl who do not want to eat porridge. One day, the children decide to chase the porridge pot away. Come and see what happens next!

The history of the **VILJANDI PUPPET THEATRE** dates back to the year 1955 when a puppetry hobby group was established at the Viljandi Cultural Centre. The organisation developed into an independent and well-organised puppet theatre. The first premiere was staged in 1956 when a performance “The Three Little Pigs” was staged under the direction of Alice Mägi. The puppet theatre employs various puppetry techniques and puppets, dominantly screen puppetry. The theatre has a certain place in the cultural life of Viljandi and the performances are given in a building specially adjusted for this purpose. Over the period 1956-1977 the theatre’s art director was Votele Kuusik, and since 1977 the theatre has worked under the management of Altmar Looris. From 1997 the theatre has organised a yearly international puppetry festival called Theatre in a Suitcase.



40 min



eesti keeles
in Estonian



1-5 aastat / years



NOOR VAIM

YOUNG SPIRIT



hoog sisse!

TALLINNA SPORDI- JA NOORSOOAMET

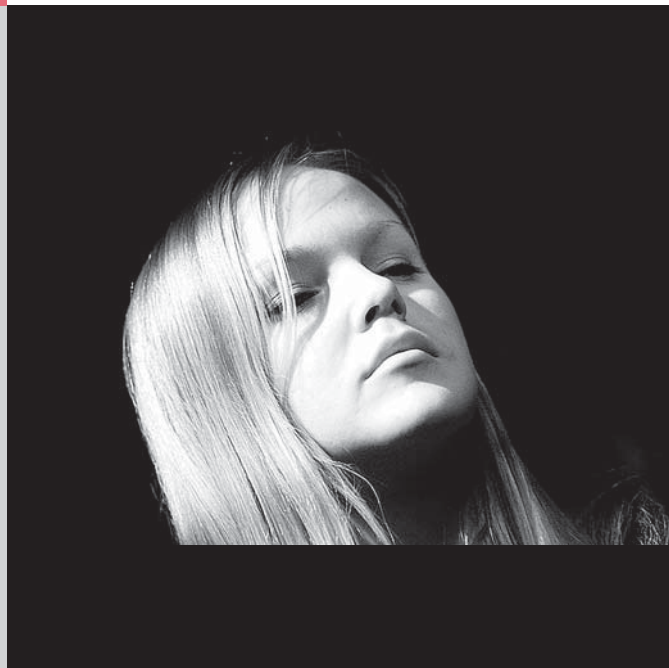
FESTIVALIPROGRAMMI

NOOR VAIM AVAMINE

OPENING OF THE FESTIVAL
PROGRAMME **YOUNG SPIRIT**

Esineb Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia jazztrio
KADRI VOORAND - VIRGO SILLAMAA - MINGO RAJANDI

Jazz Trio of the Estonian Academy of Music and Theatre
KADRI VOORAND – VIRGO SILLAMAA – MINGO RAJANDI



Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia jazzmuusika osakond
Rävala pst 16
10143 Tallinn
ruum B204
+372 667 5721
leelo@ema.edu.ee



Õuesaal
Yard Hall



02.06.2008
18.30



Jazzkoosseis, kus kitarri mängib Virgo Sillamaa, basskitarri Mingo Rajandi ja laulab Kadri Voorand, hakkas koos tegutsema 2007. aasta suvel. Kõik kolm muusikut tudeerivad hetkel Eesti Muusika- ja Teatriakadeemia jazz-osakonnas. Koos esitavad nad 2008. aastal Eesti Jazzliidult Noore Jazzitalendi auhinna pälvinud Kadri Voorandi originaalloomingut ja ka tuntud palade jazz-arranžeringuid.

Jazz group in which guitar is played by Virgo Sillamaa, bass guitar by Mingo Rajandi and the singer is Kadri Voorand came together in the summer of 2007- All the musicians in the trio study in the Jazz Music Department of the Estonian Academy of Music and Theatre. The trio plays original music written by Kadri Voorand who was in 2008 awarded the prize of Young Jazz Talent by the Estonian Jazz Union, but also the jazz arrangements of well known pieces.



NÄITUSE AVAMINE

EXHIBITION OPENING

Eesti Kunstiakadeemia stsenograafia osakonna tudengid

Students of the Department of Scenography of the
Estonian Academy of Arts

Näitusel osalevad / Participants

Pille Kose, Kairi Kuuskor, Kristel Maamägi, Liina Lõõbas, Maarja Noormets, Eve Ormisson, Maria Kalm, Ele Krusell, Annaliisa Liisk-maa, Ellen Loitmaa, Sander Põldsaar, Nele Sooväli, Anu-Laura Tuttelberg, Elerin Velling, Irina Riisma, Tiiu-Ann Pello, Laura Kõiv, Reet Brant, Ursula Vanamölder, Madis Nurms



Eesti Kunstiakadeemia stsenograafia osakond
Gonsiori 9
10117 Tallinn
+372 626 7312
scenography@artun.ee



Õuesaal
Yard Hall



02.06.2008
19.00



EESTI KUNSTIAKADEEMIA STSENOGRAAFIA osakonna tudengid kõiguvad teatri ja filmi piiridel. Teatriõppes jätkatakse klassikalist makettide meisterdamist ja kindla ruumi kunstilist lavastamist. Hindamisele lähevad valmis lavastusprojektid, mis hõlmavad kunstniku kontseptsiooni, maketti lavakujundusega, kavandeid, tehnilisi jooniseid, valguspilte, nukke, kostüümikavandeid, kangaproove jne.

Filmiõppes tehakse praktilist ja huvitavat koostööd Balti Filmi-ja Meediakooliga. Viimastel aastatel on sellest koostööst sündinud juba mitmeid kümneid lühifilme. Filmis töötab stsenograaf koostöös operaatori, režissööri ja produtsendiga, et leida filmile õige pildikeel erinevate võttepaikade, kostüümide ja üldlase stilistika läbi.

The students of the **DEPARTMENT OF SCENOGRAPHY OF THE ESTONIAN ACADEMY OF ARTS** float on the brink of theatre and film. In their drama studies the students continue with the classical model making and the artistic staging of specific rooms. Completed staging projects which encompass the artist's concept, a model with the stage design, sketches, technical drawings, lighting pictures, dummies, costume designs and textile samples, etc., are evaluated.

In their film studies the students are involved in practical and interesting cooperation with the Baltic Film and Media School. In recent years dozens of short films have been created thanks to this cooperation. In the film the stage designer works with the operator, director and producer to find the right illustrative language by means of various sets, costumes and overall stylistics.



NÄITUSE AVAMINE

EXHIBITION OPENING

Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia teatrikunsti visuaaltehnoloogia tudengid

Students of the Chair of Creative-Technical Studies,
University of Tartu Viljandi Culture Academy

Näitusel osalevad / Participants

Valguskujunduse eriala üliõpilased / Lighting Design students

Priidu Adlas, Siim Allas, Rauno Känganen, Siim Reisspass, Triin Suvi, Luise Leesment, Rene Liivamägi, Martin Makarevitš, Andre Saviauk, Malle Valli

Butafoor-dekoraatori eriala üliõpilased / Prop and Stage Design students

Katre Villemson, Ellika Eidast, Teele Esperk, Jekaterina Gerassimova, Kädi Kruusmaa, Roman Kuznstsov, Hedi Lelumees, Katri Jensen, Marilyn Koik, Merli Laur, Pille Lumiste, Kaie Olmre, Grete Saluste, Inga Tomson

Lavastuskorralduse eriala üliõpilased / Stage Management students

Elisabeth Kremenetski, Kättrin Roosileht, Lii Truska, Lilith Rünkorg



TÜ Viljandi Kultuuriakadeemia lavakunstide osakond
Posti 1
71004 Viljandi
+372 435 5241
kool@kultuur.edu.ee



Öuesaal
Yard Hall



02.06.2008
19.00



TÜ VILJANDI KULTUURIAKADEEMIA TEATRIKUNSTI VISUAALTEHNOLOOGIA õppekava annab professionaalse väljaõppe neljal erineval teatritehnilisel kunstialal: valguskujundaja, butafoor-dekoraator, lavastuskorraldaja ning teatri video- ja multimeedia spetsialist. Õppida saab loominguliselt väga mitmekülgses seltskonnas koos lavastajate, näitlejate, koreograafide, tantsijate ja muusikutega. See on omamoodi väike, mitmeid erinevaid etendusliike hõlmav teatrimudel. Õpitakse erinevaid tehnoloogiaid alates liimist ja värvist, lõpetades valguse, telemeedia ning multimeediaga; ka õpitakse päris põhjalikult üldkunstiained ja teatriga seotud kunstiained. 2008. aastal toimub esmakordselt vastuvõtt teatri video- ja multimeediaspetsialisti erialale.

The curriculum of the **VISUAL TECHNOLOGY IN THE CHAIR OF CREATIVE-TECHNICAL STUDIES IN VILJANDI CULTURAL ACADEMY OF THE UNIVERSITY OF TARTU** provides professional training in four different creative-technical fields of art: lighting designer, prop and stage designer, stage manager, video and multimedia specialist. Students learn in a very varied creative environment with directors, actors, choreographers, dancers and musicians. In a way it is a small model of theatre, encompassing various different types of performances. Different technologies, starting with glue and colour and ending with lighting, TV-media and multimedia are studied. Comprehensive general knowledge of art and theatre is also acquired. In 2008 students will for the first time be admitted to the speciality of a video-and multimedia specialist.



KÜÜNI TÄITMINE

FILLING THE HAY BARN

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri Noortestudio

Estonian Puppet and Youth Theatre's Youth Studio

Autor

Jaanus Andreus Nooremb

Author

Lavastaja

Reeda Toots

Director

Kunstnik

Ursula Vanamölder

Designer

(Eesti Kunstiakadeemia /
Estonian Academy of Art)

Liikumisjuht

Eike Ülevain

Choreography

Laulud viisistanud

studiolased

Music for songs

studio cast

Mängivad / Cast

Tõnn Adermann, Taavi Eilat, Ketter Habakukk, Laura Kalle, Jürgen Klemm, Mari Koitver, Laura Komp, Ivar Murd, Pääru Oja, Liisa Piiparinen, Pärtel Soosalu, Jaanika Tammaru, Moona Tammemäe, Kaarel Targo, Kerttu Veske



Eesti Nuku- ja Noorsooteatri Noortestudio

Lai 1

10133 Tallinn

<http://studio.nukuteater.ee>



Kõismäe torn
Kõismäe Tower



02.06.2008 / 16.00
05.06.2006 / 16.00



Mis KÜÜN see siis on, kus hein kunagi tehtud ei saa? Mis HEIN see on, mida kõik kohad täis on ja mida kogu aeg juurdegi tuleb? Paljudest MEIE jõuame ära teha sellest lõputust heinateost? KES PANI KINNI küüni ukseid nii, et keegi heinalistest lahkuda ei saa? Kui see heinategu nii lõputu on, siis MIKS ON meil nii KILRE? Kui me niikuinii kõike ei jõua, siis kas me teeme ÄRA või me teeme NAGU PEAKS? Kas meil õnnestub PÕGENEDA, kui kõik ühtäkki põlema süttib? KUHU on meil põgeneda? Ja kas MEIE oleme süüdi, kui KÕIK ühtäkki põlema läheb?

Niisiis - anname oma panuse selles üleilmses heinateos, teeme, palju suudame ja nagu oskame. Oleme selles küünis esimest korda, aga vigade paranduseks aega ei anta. Ehk on kõrvaltvaatajal lihtsam vastuseid leida?

EESTI NUKU- JA NOORSOOTEATRI NOORTESTUUDIO esimehe koosseis alustas õpinguid 2000. aasta sügisel. Välja on tulnud seitsme päris oma lavastusega: "13 + ux" (2003), "Nagu sulle meeldib" (2004), "Sinilind" (2005), "Tavaline ime" (2006), "Karaoke" (2007), "Urbanus" (2007) ja "Küüni täitmine" (2008). Lisaks õppetööle osaletakse aegajalt ka Eesti Nuku- ja Noorsooteatri lavastustes. Stuudio eesmärk? Teha teatrit. Kohe ja päris. Ja selle töö käigus õppida teatri abc-d. Näha päristeatri toimimist seestpoolt. Kogeda teatrikunst kollektiivset iseloomu. Meilt ei minda õppinud näitlejatena. Koosseis uueneb pidevalt ja otsast alustamine ei lõpegi. Stuudiot on ohjanud selle loomisest alates Reeda Toots.

What BARN is it where hay never gets made? What HAY is it that lies around everywhere with more and more appearing all the time? How much of this endless haymaking can WE get done? WHO SHUT the barn doors so that none of the haymakers can leave? If this haymaking is so endless, then WHY ARE we in such a RUSH? If we cannot do it anyway, shall we just get it DONE or shall we do it LIKE WE SHOULD? Would we be able to ESCAPE if it all suddenly went up in flames? WHERE could we escape? And is it OUR fault if EVERYTHING does go up in flames all of a sudden?

We do our best in this global haymaking to FILL THE HAY BARN, we do as much as we can and we do what we can. We are in this barn for the first time, but we are never given the chance to correct our errors. Maybe it is easier for onlookers to find the answers?

The first group of actors of the **ESTONIAN PUPPET AND YOUTH THEATRE'S YOUTH STUDIO** started in autumn 2000. Seven plays have been produced since then: 13 + ux (2003), As You Like It / "Nagu sulle meeldib" (2004), Bluebird / "Sinilind" (2005), An Ordinary Miracle / "Tavaline Ime" (2006), Karaoke (2007), Urbanus (2007) and Filling the Hay Barn / "Küüni täitmine" (2008). Besides their studies, the group occasionally participates in the plays of the Estonian Puppet and Youth Theatre. The studio's mission? To create theatre. Right now and the real way. And learn everything about theatre in the process. To see a real theatre from the inside. To experience the collective nature of theatre. People do not leave the group as ready-made actors. The group is in constant renewal and there are always fresh starts. Reeda Toots has been the head of the studio from the very beginning.



1 h 35 min

eesti keeles
in Estonian

GIRLPOWER

Kullo Teatrikool

Kullo Theatre School

Autor
Author

Eva Östergren

Lavastaja
Director

Virko Annus

Mängivad / Cast

Tiina Klooster, Doris Tislar, Sten-Robert Pullerits, Liisa Ambur, Liina Koitla, Kirke Algma, Uku Talmar, Maarja Naan, Kadri Tammejuur, Mirjam Aimla, Marie Vellevoog, Katre Porss, Grett Semidor, Katariina Loigom, Kaspar Kannelmäe, Liina Joonas, Saara Kadak, Virko Annus



Kullo Teatrikool
Tallinna Huvikeskus Kullo
Mustamäe tee 59
10621 Tallinn
+372664 6100
kullo@kullo.ee
www.kullo.ee



Hobuveski
Horse Mill



03.06.2008
17.00



Üks noor naine peab toime tulema oma õe saladuse, ületöötanud ema, vanaema ja vanavanaemaga. Teisel on mureks plaanerimata rasedus, poiss-sõber ja esivanemad; kolmandal kaks tütart, väike toimetulekueelarve ja suur töökoormus; neljandal laps, kaks lapselast ja viiendal...Ent mida peab üks noormees siis tegema..?

Lavastus **GIRLPOWER** esietendus Saaremaa Miniteatripäevadel 2008. aasta märtsis. Sealt tuldi koju kokku 9 auhinnaga, nende hulgas festivali Grand Prix, parima mees- ning naisnäitleja ja parima juhendaja auhind. "Girlpower" valiti Tallinna linna esindama ka riiklikule kooliteatrite festivalile, mis toimus Tartus aprilli esimesel poolel. Tartus hinnati "Girlpower" hea lavastuse preemia ja kolme näitlejapreemia vääriliseks.

KULLO TEATRIKOOL on grupp noori, keda seob tugevalt omavaheline sõprus ja tahtmine ennast väljendada teatri kaudu. See grupp on aja jooksul muutunud, inimesi on tulnud ja läinud, kuid juurdetulijad saavad ruttu grupi osaks ja äraminejad käivad tihti külas ja on abiks. Suur osa on olnud koos juba kaua aega ja tehtudki on koos palju – draamalavastusi, rahvusvahelisi- ja kohalikke projekte, laagreid, luulelavastusi; osaletud kohalikel ja rahvusvahelistel festivalidel.

A young woman has to cope with her sister's secret, her overworked mother, grandmother and great grandmother. Another one is worrying about an unplanned pregnancy, her boyfriend and parents; a third one has two daughters, she has to live on a tight budget and work hard; the fourth one has a child, two grandchildren and the fifth one... But what is a young man supposed to do...?

GIRLPOWER premiered at the Saaremaa Mini Theatre Days in March 2008. The play won 9 awards, including the Grand Prix of the festival, best actor, best actress and best director. Girlpower was also selected to represent Tallinn at the national school theatre festival held in Tartu in the first half of April. The play won the good production award and three actor awards.

KULLO THEATRE SCHOOL is a group of young people brought together by friendship and the will to express themselves through theatre. The group has changed over time as some people have left and others have joined, but everyone who joins quickly becomes part of the group and those who have left often come to visit and help. The majority of the group have been together for a long time and they have done many things – drama performances, international and local projects, camps, poetry readings; they have taken part in local and international festivals.



1 h

eesti keeles
in Estonian

METSIK

THE SAVAGE

Vanalinna Hariduskolleeegiumi Teatrikool

Theatre School of the Old Town Educational College

Autor

Jean Anouilh

Author

Lavastaja, lava- ja helikujundaja
Director, Stage and Sound Designer

Marius Peterson

Kostüümikunstnik
Costume Designer

Kristiina Hortensia Port

Tõlkijad
Translators

**Marius Peterson ja
Häidi Kolle**

Mängivad / Cast

(Vanalinna Hariduskolleeegiumi teatriklassi abiturientid / The graduates of the theatre class of the Old Town Educational College)

Hõbe Ilus, Piret Krumm, Laura Helene Künnapas, Eldina Munatajeva, Anna Theresia Niitvägi, Kristiina Hortensia Port, Teresa Vooglaid, Mattias Arro, Tõnis Jürgens, Martin Rebane, Kaarel Roostar, Priit Strandberg, Kaspar Velberg



Theatrum

Vene 14

10123 Tallinn

Eesti

+3726446889

theatrum@theatrum.ee



Theatrumsaal
Theatrum's Stage



03.06.2008
19.00



Näidendi **METSİK** tegevus toimub suvituslinnas, mille provintslikke restorani saabub ilmakuulus helilooja ja pianist Florent France, et viia enesega kaasa restorani palgal olevas perekon-naorkestris viiulit mängiv Thérèse Tarde. Viia “metsik” - nagu Florent oma armsamat nimetab - maamõisa kaasa, et temaga abielluda. Unelmate pulmad ja muinasjutuline kooselu on vaid mõne päeva kaugusel. Thérèse'i õnn on tema ees, tuleb püüda sellest vaid kinni haarata ja unustada väljamõeldised. Aga millised väljamõeldised unustada ja millised neist tõelisuseks arva-ta? Thérèse ei taha minna ühelegi kompromissile, kui küsimuse all on ausus ja au, mis annavad inimesele tema eneseväärikuse ja tõelise rahu.

VANALINNA HARIDUSKOLLEEGIUMI TEATRIKOO on tegut-senud juba üle kümne aasta. Teatrikooli juhataja on Lembit Pe-terson, õpilastega on läbi aastate püsivalt töötanud Tõnis Rät-sep, Tiina Mölder, Maria Peterson, Eva Eensaar, Marius Peterson jt. Vanalinna Hariduskolleeiumi eatrigevus hõlmab nii põhi-kooli ja gümnaasiumi kui huvikooli. Teatrikunsti programmili-ne õpe toimub gümnaasiumi osas, kus see on süstemaatiline ja kestab kolm aastat ning annab kindla õppekava alusel oma ala asjatundjate käe all esimesed tõsisemad praktilised kogemu-sed näitlejaks kujunemisest ja näitlejatööst. Kolmel õppeaastal omandatud rakendatakse laiemale publikule avatud diplomila-vastuses, mis on Teatrikooliga tihedalt seotud THEATRUMi keva-dises mängukavas aastatega kujunenud juba traditsiooniliseks sündmuseks.

The plot of **THE SAVAGE** is set in a summer resort. The famous composer and pianist Florent France arrives at the provincial restaurant in order to take Thérèse Tarde – a violinist in the family orchestra employed by the restaurant – with him. He arrives to take his *savage* – this is how Florent calls his beloved – to his manor and marry her. The dream wedding and fairy-tale-like life is just a few days away. Thérèse is facing her happiness – she just needs to grab it and forget about the fantasies. But which fantasies to forget and which should be considered reality? Thérèse does not want to settle for a compromise if honesty and honour are at stake as it is one's honesty and honour which give dignity and true peace to a human being.

OLD TOWN EDUCATIONAL COLLEGE THEATRE SCHOOL has operated for more than 10 years. The Drama School is headed by Lembit Peterson, the teachers have over the years included Tõnis Rätsep, Tiina Mölder, Maria Peterson, Eva Eensaar, Marius Peterson and many others. The theatre studies in the Old Town Educational College are undertaken both in basic school and upper secondary school and in hobby school. The more systematic studies are undertaken in upper secondary school which lasts for three years and which provides under the guidance of acting professionals the first practical and more profound experiences of becoming and an actor and of acting. The knowledge acquired in these three years is put into practice in a diploma performance for the wider audience. These performances have become a traditional event in the spring repertoire of THEATRUM which is closely connected to the Drama School of the Estonian Academy of Music and Theatre.



3 h

eesti keeles
in Estonian

MIRR

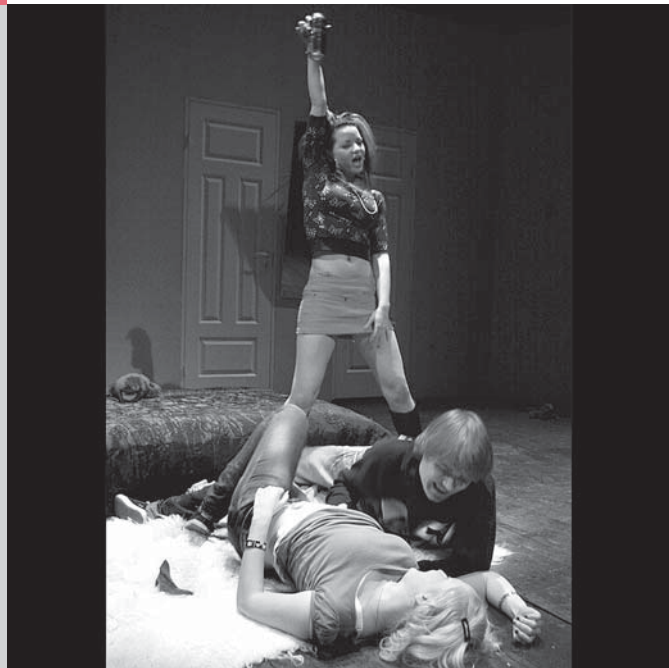
Endla teatri Noortestuudio

Endla Theatre's Youth Studio

Autor	Eva Koff
Author	
Lavastaja	Enn Keerd
Director	
Kunstnikud	Tiiu-Ann Pello ja Irina Riisma
(Eesti Kunstiakadeemia / Estonian Academy of Art)	
Designers	
Helikujundaja	Janek Vlassov
Sound Designer	
Valguskujundaja	Kalle Kuningas
Light Designer	
Operaator	Alvar Kõue
Operator	
Arvutigraafik ja monteeriija	Rene Pihlak
Computer graphics and montage	

Mängivad / Cast

Liisi Tojak, Liis Ree, Eliis Vaiksaar, Rauno Õispuu



Endla Noortestuudio
Teater Endla
Keskväljak 1
Pärnu 80010
+37255593917
www.endla.ee



Suur saal
Main Hall



03.06.2008
20.00



MIRR on 14-aastane tüdruk nagu tüdruk ikka oma unistuste ja huvidega. Ainult et tema ema on uue mehega Kreekasse kolunud ning eelistab uut elu vanale. Kuulus teleprodutsendist isa aga on pidevalt tööreisil ning peab tütrega kontakti vaid läbi pangaülekannete. Lähedane olnud vanaema aga on hiljuti surnud. Nii peabki Mirr oma moodsas korteris ihuüksi hakkama saama esimese armumise ja murtud südamega, korteriläbude, AIDSi-hirmu ja tagatipuks veel isa uue noore beibesõbratari Brittiga.

Pärnu **ENDLA** teatri juures tegutseva **NOORTESTUUDIO** esimehe kokkusaamine toimus 2004. aastal, stuudio juhendajatenä alustasid Endla näitlejad Piret Rauk ja Enn Keerd. Kokku tuli tosinkond gümnaasiuminoort Pärnu koolidest. Tööle hakati hääle ja keha, teksti ja mõttega. Stuudiol on eelnevalt lavale jõudnud kahe teismelise autori näidendil põhinev „Sõbrapäev“ (2006), mida mängiti Endla teatri Kūūnis. Lavastus kujunes populaarseks – seda just trupi noore koosseisu, käsitletavate teemade kui kõneldava tänavakeele tõttu.

MIRR is a 14-year old girl with her dreams and her interests, just like any other girl her age. But her mother has moved to Greece with a new man and prefers her new life to the old one. Her father, a famous TV producer, is always on business trips and his only contact with his daughter is through bank transfers. The girl was very close to her grandmother, who died recently. And so Mirr lives all alone in her modern flat and has to cope with everything from first love to a broken heart, flat parties, fear of AIDS and, to top it all, her father's new young girlfriend Britta.

The members of the **YOUTH DRAMA STUDIO**, which operates by the **ENDLA THEATRE** in Pärnu, first met in 2004 under the guidance of actors Piret Rauk and Enn Keerd from the Endla Theatre. About a dozen secondary school students from schools in Pärnu attended the first meeting. They started working on their voices, bodies, texts and thoughts. The studio previously staged its play Valentine's Day / "Sõbrapäev" (2006), which was based on the play written by two teenage authors and played in the Barn of the Endla Theatre. The play was popular, especially because of the young age of the actors, the exciting topics and the street language that was used.



1 h 15 min

eesti keeles
in Estonian

LIBAREBASED JA KOOLJAD

WEREFoxES AND UNDEAD

Tallinna 32. Keskkooli teater Tunderakk

Tunderakk Theatre of Tallinn Secondary School No 32

Lavastus, kujundus ja kostüümid
Production, design and costumes

Rühmatöö
Group Work

Juhendaja ja dramatiseeringu autor
Instruction and dramatisation

Gerda Kordemets

Originaalmuusika ja seaded
keelpillikvartetile

Mirjam Mesak, Liina Joonas,
Martin Kivi

Original music and arrangement for string quartet

Muusikaline juht
Musical direction

Mirjam Mesak

Laulutekstid
Song lyrics

Maarja Pärsim

Musitseerivad / Musicians

Merlin Porkma, Maris Viisma, Siiri Pappel, Aike Randmann,
Maria Kaarep, Imre Paabo

Mängivad / Cast

Kristjan Laas, Kaspar Kannelmäe, Martin Kivi, Imre Paabo,
Mirjam Mesak, Saara Kadak Petra Sauemägi, Liina Joonas, Kadri
Tagam, Brita Kikas, Max Sander Mikli, Karina Kuningas, Erik
Nordmann, Rauno Tensing, Aarne Kallas, Robin Pajuste, Kadri
Tammejuur, Kaarel Sööt



Tallinna 32. Keskkool
Ide tee 120
12618 Tallinn
+372 657 9952
Kool@32kk.edu.ee
<http://www.32kk.edu.ee>



Hobuveski
Horse Mill



04.06.2008
16.00



LIBAREBASED JA KOOLJAD on muusikaline lavastus, mis põhineb Pu Songlingi samanimelistel juttudel ja Rainer Sarneti samanimelise filmi ainetel. Ammuste tekstide kaudu püütakse jutustada tänastest noortest, nende probleemidest ja rõõmudest. Vajadus armastuse järele on ka nüüd, 300 aastat pärast "Libarebaste ja kooljate" kirjutamist, kõige olulisem teema. Ilmselt jääb see nõnda igavesti. Ja ainult armastuse olemasolu määrab, kes on päriselt elus.

Kooliteater **TUNDERAKK** sündis 2003.aasta sügisel, mil Tallinna 32.Keskkoolis alustati pärast kolmekümneaastast vaheaega taas teatriõppega. Tunderaku trupi moodustas tollane 10. klass, praegune on Tunderaku II koosseis. Lavastuseks "Libarebased ja kooljad" liideti 14-liikmelisele põhitrupile keelpillikvartett ning klaverimängija.

Teatritraditsioon Tallinna 32.Keskkoolis on pikaajaline – selle kooli teatriklassist on tulnud Andrus Vaarik ja Toomas Lõhmuste, Raivo E.Tamm ja Laine Mägi, Gerda Kordemets ja Anne Veesaar. Kolm viimast on praegu sama kooli teatriõpetajad. Lisaks õpetab Tunderakule näitlejameisterlikkus Nukuteatri näitleja Anti Kobin.

WEREFoxes AND UNDEAD is a musical show based on the stories of Pu Songling and the movie of Rainer Sarnet, both with the same title. The old texts are used to tell stories about the youth of today, their problems and their joys. Love is still the most important thing now, 300 years after Werefoxes and Undead was written. And it will probably remain the most important thing forever. The existence of love is the only thing that shows who really is alive.

The **TUNDERAKK** School Theatre was born in autumn 2003, when Tallinn Secondary School No. 32 re-launched theatre studies after a 30-year break. The first Tunderakk troupe consisted of 10th-year students of the time, and the current troupe is the second one of the theatre. A string quartet and a piano player were added to the 14-member main troupe for Werefoxes and Undead.

Traditions of theatre are long in Tallinn Secondary School No. 32 – Andrus Vaarik and Toomas Lõhmuste, Raivo E. Tamm and Laine Mägi, Gerda Kordemets and Anne Veesaar are all graduates of the school's theatre class. The last three currently work as theatre teachers in the school. Actor of the Puppet Theatre Anti Kobin is also teaching acting to Tunderakk.



50 min

eesti keeles
in Estonian

KUI JUHUSLIK ON SUVALINE?

HOW INCIDENTAL IS
DISCRETIONARY?

Noorte Teatritehas

Youth Theatre Factory

Lavastaja
Director

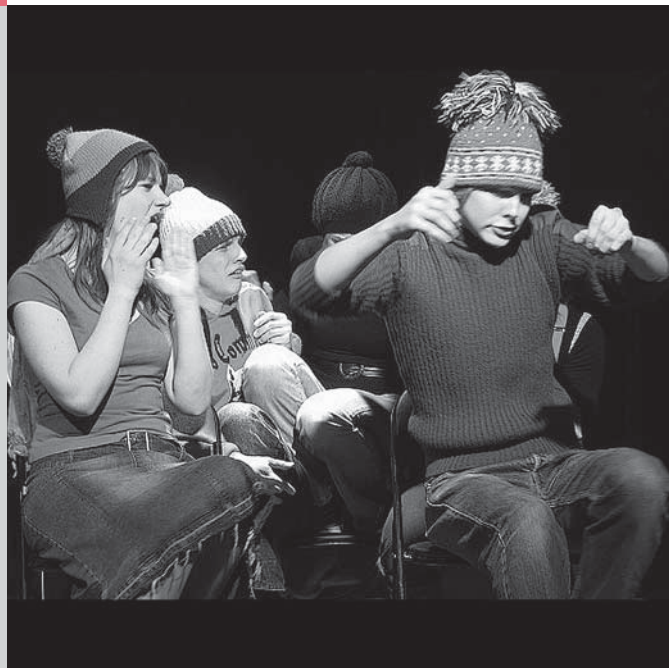
Tormi Torop

Kunstnikud
Designers

Tormi Torop ja Epp Tamm

Mängivad / Cast

Marit Sirgmetts, Epp Tamm, Martin Tikk, Kristian Pöldma, Tarmo Puolokainen, Nele Reial, Maria Metsalu, Indrek Lillemägi, Lauri Läänelaid, Karmen Kütt, Kaitlyn Merila, Sandra Oksaar, Paula Pöder, Triinu Lukas



Noorte Teatritehas
+372 5561 2254
tormi@teatritehas.ee
www.teatritehas.ee



Ovaalsaal
Oval Hall



05.06.2008
20.15



Lavastus **KUI JUHUSLIK ON SUVALINE?** üritab vastata küsimusele, kui palju inimesi ja tahtmist läheb vaja, et midagi reaalselt ära teha. Juhuse tõttu saavad kokku kuus inimest. Neil pole pealtnäha midagi ühist, ent inimlikust uudishimust ajendatuna otsustatakse midagi ära teha - nimelt tekib naiivne soov maailma „parandada“. On see võimalik? Kas erinevate maailmavaadetega inimesed suudavad üksmeele leida või on see lootusetu? „Kui juhuslik on suvaline?“ on sotsiaalkriitiline lavatükk, mis hoiab tavapärasest moraallugemisest. Kaasa teevad inimesed meie endi keskelt, kõigil on oma osa mängida, ka Sinul! Kõike seda toetab meie endi minevik, läbi ühise ajaloo. Tõde võib olla lihtsam, kui arvatakse.

NOORTE TEATRITEHAS sai alguse 2007. aasta kevadel, initsiaatoriteks Tormi Torop, Kristian Põldma ning Lennart Peep. Üheskoos leiti, et Eestis pole veel teatrit, kus eestvedajateks on noored ise - oma ideede, vaadete ning noorusliku entusiasmi-ga. Üks asi viis teiseni ning sügisel 2007 loodigi MTÜ Tartu Koolirahva Teatriseltsi alla Noorte Teatritehas.

Noorte Teatritehase eesmärgiks on anda Tartu ja lähiümbruse teatrihuvilistele noortele võimalus teha ise teatrit: mängida, lavastada, näidend kirjutada; olla butafoor, helikujundaja, valgustaja, kunstnik jne. Ka on eesmärgiks tutvustada üldsusele (kooli)noorteteatrit kui iseseisvat teatrižanri. Teatritehas tahab anda noortele võimaluse kaasa rääkida neid endid puudutavatel, sotsiaalsetel ning üldkultuurilistel teemadel.

The play **HOW INCIDENTAL IS DISCRETIONARY?** tries to find an answer to the questions how many people and how much are/is required to actually get something done. Six people meet by chance. At first glance, they do not seem to have anything in common, but driven by curiosity, they decide to get something done – they suddenly feel this naïve desire to “fix” the world. Is it possible? Can people with different outlooks of the world work together or is it hopeless?

How Incidental Is Discretionary? offers social criticism without resorting to the usual moralising. People from among us all take part in the show, everyone has a role to play, even you! It is all supported by our own past through common history. Truth may be simpler than people believe.

YOUTH THEATRE FACTORY started in spring 2007, its initiators were Tormi Torop, Kristian Põldma and Lennart Peep. They found that Estonia did not have a theatre led by young people themselves – with their ideas, views and youthful enthusiasm. One thing led to another and the Youth Theatre Factory was founded in autumn 2007 under the NPO Theatrical Society of Tartu School People.

The goal of the Youth Theatre Factory is to give young people who love theatre and live in and around Tartu the chance to create their own theatre: act, direct, write plays, take care of the props, design the sound and lights, be the artist, etc. Another goal of the group is to introduce (school) youth theatre to the public as an independent theatre genre. The Theatre Factory wants to give young people the opportunity to talk about issues that concern them and are socially and culturally important.



50 min

eesti keeles
in Estonian

HARALA ELULOOD

HARALA LIFE STORIES

Emajõe Suveteatri Noortestudio

Youth Studio of Emajõe Summer Theatre

Autor
Author

Mats Traat

Lavastus ja kunstiline kujundus
Production and Design

**rühmatöö
group work**

Eestvedajad
Group leaders

**Annika Oona,
Marit Sirgmetts
ja Tormi Torop**

Mängivad / Cast

Arolin Raudva, Krislin Pikalev, Kasper Reek, Annike Tolmats, Jane Saks, Anne-Mai Tevahi, Marta-Aliide Jakovski, Maarja Tammemägi, Annika Oona, Liis Pokinen, Marit Sirgmetts, Ivi Jaanus, Märt Pius, Veiko Porkanen, Priit Pius, Tormi Torop, Kristian Pöldma, Marin Tikk, Kaire Olesk, Nele Reial



Emajõe Suveteatri Noortestudio
Emajõe Suveteater
Jaama 14
51009 Tartu
+372 5561 2254
tormi@teatritehas.ee



Kõismäe torn
Kõismäe Tower



06.06.2008
15.00



Maailmas on lugusid, mis sammuvad uhkelt isepäinis, ent veelgi rohkem on neid, mis toetavad üksteist ja teineteist. Mitte keegi ei ole tegelikult ükski, kuigi tihtipeale võib nõnda tunduda. Kogu maailm on täis lugusid ja iga lugu ootab oma õiget hetke, et teha end kuuldavaks, sest pisimgi looke on väärt äramärgimist. Ainuke asi, mida sa pead tegema, on oskama kuulata!

HARALA ELULOOD on üks kimbuke lugusid, mis on oodanud oma korda. Need lood on täis ehedat rõõmu ja ka nukrat kurva-meelsust, ent see ei kahanda nende väärtust karvavõrdki. Juttu tuleb sünnist, surmast, elust ja sõjast; seda kõike aga hoopis huvitavama nurga alt kui tavapäraselt.

EMAJÕE SUVETEATRI NOORTESTUUDIO kutsus Andres Dvinjaninov kokku 1997. aastal. 200 huvilise seast valiti välja 20 noort, kes said osa võtta nii stuudiotööst kui ka osaleda lavastustes. Emajõe Suveteatri "Robin Hood", "Ronja, röövlitütar", "Suveöö unenägu", "Huck" ning Vanemuise teatri "Laulatus", "Hamlet" ja mitmed teised lavastused olid esimeseks lavakogemuseks Mirtel Pohlale, Inga Salurannale, Tanel Jonasele, Sven Heibergile, Madis Kolgile, Marko Mäesaarele, Indrek Apinisele, Ave Marleenile ja mitmetele teistele, kes täna Eesti teatri- ja kultuurimaastikul tegutsevad. 2007. aastal kordas Emajõe Suveteater uued katsed ning 100 soovija hulgast valitud Noortestuudio II koosseis on nüüd teie ees. Emajõe Suveteatri Noortestuudiot juhendavad 2008. aasta kevadel Andres Dvinjaninov ja Kristo Toots.

There are stories in the world that are proud to stand alone, but there are more of those that support each other. Nobody is all alone, even though it may sometimes seem so. The whole world is full of stories and every story is waiting for the right moment to make itself heard, because even the smallest story is worth being told. All you need is to know how to listen!

HARALA LIFE STORIES is a collection of stories that have been waiting for their turn. They are full of pure joy and sometimes also touching sadness, but this does not reduce their value one little bit. They tell about birth and death, life and war; and they approach these subjects from a considerably more interesting angle than usual.

The YOUTH STUDIO OF EMAJÕE SUMMER THEATRE was established by Andres Dvinjaninov in 1997. 20 young people were selected from 200 applicants and they have been taking part in studio work and plays. Robin Hood, Ronia the Robber's Daughter / "Röövlitütar Ronja", A Midsummer Night's Dream / "Suveöö unenägu" and Huck staged by Emajõe Summer Theatre and Vanemuine productions of Wedding / "Laulatus", Hamlet, etc., gave the first stage experience to Mirtel Pohla, Inga Salurand, Tanel Jonas, Sven Heiberg, Madis Kolk, Marko Mäesaar, Indrek Apinis, Ave Marleen and many others who are well known in Estonian theatrical and cultural circles today. The Emajõe Summer Theatre held new auditions in 2007 and the second troupe of the Youth Studio, selected from 100 people, is now in front of you. The Youth Studio of the Emajõe Summer Theatre is led by Andres Dvinjaninov and Kristo Toots in spring 2008.



30 min

eesti keeles
in Estonian

FAUST

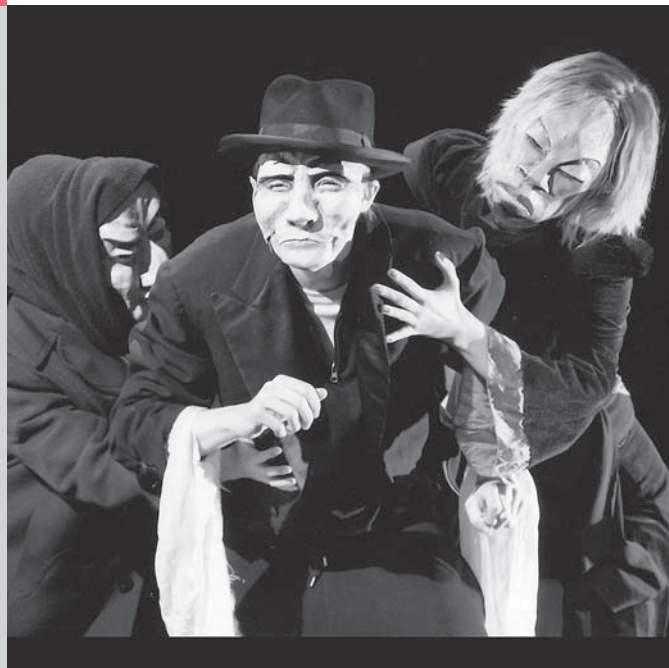
Turu Kunstiakadeemia nukukunstitudengid (Soome)

Puppetry students of Turku Arts Academy (Finland)

Autor Author	Johann Wolfgang von Goethe
Lavastajad Directors	Davide Giovanzana ja Soile Mäkela
Helikujundaja Sound Designer	Henri Kivistö
Valguskujundaja Lighting Designer	Esa Pukero
Nukud Puppets	noored ise Ari Ahlholmi juhendamisel Ari Ahlholm and students
Kostüümid Costumes	Mervi Kuittinen-Karivirta

Mängivad / Cast

Alina Kilpinen, Erika Aalto, Johanna Latvala, Kadri Kalde, Kaisa Selde, Kalju-Karl Kivi, Katariina Tamm, Katri Pekri, Mirko Rajas, Riina Tikkanen, Sandra Lange, Veera Väistö



Turku Arts Academy / Department of Puppet Theatre
Linnankatu 5
20100 Turku
FINLAND
+358 50 598 5257
anna.ivanovna@turkuamk.fi
www.taideakatemia.turkuamk.fi



Suur saal
Main Hall



06.06.2008
16.00



FAUSTI müüdil põhinev lugu uurib inimese püüdu minna äärmusteni, lahendada elu ja surma müsteerium. Kas me lepime sellega, et on asju, mida pole võimalik mõista? Kas me lepime teadmisesega, et võib-olla pole midagi muud peale absurdse eksistentsi? Faust tahab kogeda kõike, mis on inimesele võimalik. Lavastus „Faust!“ on Goethe „Fausti“ interpretatsioon, mis ühendab maski-, draama- ja nukuteatrit.

TURU KUNSTIAKADEEMIA on ainus kõrgkool Põhjamaades, kus saab omandada rakenduskõrghariduse nukuteatri alal. Nukuteatri osakonna õppekava peaeesmärk on tutvustada üliõpilastele kõiki nukuteatri liike, nii traditsioonilisi kui moodsaid, ja nii laias ulatuses kui võimalik. Õpingud sisaldavad meistriklasse nukukunsti meistritelt Soomest ja mujalt maailmast; nelja aasta jooksul õpivad noored nukunäidendite kirjutamist, nukkude kujundamist ja valmistamist; nukunäitlemist, -liigutamist ning -lavastamist, spetsialiseerudes lõpuks ühele neist aladest. Kuna Eestis puudub võimalus omandada nukunäitleja kõrgharidust, õpivad esmakordselt Eesti Nuku- ja Noorsooteatri, Tallinna linna ja Turu Kunstiakadeemia koostöös aastatel 2007-2011 seitse Eesti noort Soomes Turu Kunstiakadeemias nukunäitleja erialal. Aastal 2011 asuvad nad Eesti esimeste diplomeeritud nukunäitlejatena tööle Nuku- ja Noorsooteatrisse.

The story based on the **FAUST** myth explores human's aspiration to reach extremities, to solve the mystery of life and death. Do we accept the fact that there are things that cannot be understood? Do we accept the knowledge that there may not be anything else besides the absurd existence? Faust wants to experience everything that is possible for the mankind. The play "Faust!" is an interpretation of Goethe's "Faust" that unites the mask, drama and puppet theatre.

TURKU ARTS ACADEMY is the only institution of higher education in the Nordic countries which provides an opportunity to acquire a degree in applied higher education in the field of puppetry. The main objective of the Department of Puppet Theatre is to familiarise the students with all types of puppet theatres – both traditional and modern, and in as wide a scope as possible. The studies include master classes from puppetry masters from Finland and the world. Within the four years of study the students learn to write puppet plays, to design and make puppets, to act and move with puppets and to direct puppet shows, finally specialising in one of these fields. As it is not possible to acquire higher education in puppetry in Estonia, seven students from Estonia will for the first time have a chance study in the Turku Arts Academy in 2007-2011 in the framework of the cooperation between the Estonian Puppet and Youth Theatre, the City of Tallinn and Turku Arts Academy. In 2011 they will start working in the Estonian Puppet and Youth Theatre as qualified puppet actors.



1 h

inglise keeles
In English

PÜÜA MIND AINULT KINNI

JUST CATCH ME

Noorte Teatritehas

Youth Theatre Factory

Autorid
Authors

Antoine de Saint-Exupéry
ja **Marit Sirgmets**

Lavastaja ja kunstnik
Director and Designer

Marit Sirgmets

Muusikaline kujundus
Musical Designer

Mariann ja Marit Sirgmets

Valguskunstnik
Light Designer

Merike Pullonen

Laulab
Singer

Triinu Lukas

Mängivad / Cast

Liis Pokinen, Martin Tikk, Annika Oona, Kaitlyn Merila, Paula Pöder, Lauri Läänelaid, Maria Metsalu, Paula Pokinen



Noorte Teatritehas
+372 5839 3440
marit@teatritehas.ee
www.teatritehas.ee



Kõismäe torn
Kõismäe Tower



07.06.2008
15.00



PÜÜA MIND AINULT KINNI on absurdihõnguline lugu Väikesest Printsist, kes otsib kohta täiskasvanute kujundatud maailmas. Tõuge kuristiku servale leiab tänapäeval noores inimeses aset üha varem. Midagi on siin ühiskonnas poolikuks jäänud. On see süsteem? Individaalsus? Moraal? Armastus? Etendus on mõeldud kõigile tulevastele ja praegustele emadele-isadele.

Teater on üks maailm teise sees. Siin kehtivad reeglid, mida tundes võib avastada huvitavaid piire nii mängus kui ka elus. **NOORTE TEATRITEHASE** inimesed tahavad neid seadusi tundma õppida ning seejärel neid avardada. Nad tahavad õppida, proovida ja edasi viia.

Vaid ühe tegutsemishooajaga Noorte Teatritehase liikmed tunnevad, et on laiendanud iseenda ja vaatajaskonna mõttemalle. Peamiseks tõukejõuks on olnud usk ja lootus viia vaataja avatuse ja parema tuleviku teele.

Tartu noori teatritegijaid ei iseloomusta professionaalsus, vaid pühendumus ja tahe. Mitte keegi Noorte Teatritehase inimestest ei ole läbi käinud haridusteed teatrikoolis, mistõttu on tegutseda ülimalt huvitav, sest väga palju on veel näha ja kuulda. Mida siiram soov edastada teatrilaval sõnumit, seda puhtam rõõm tehtust ja tulevastest proovikividest.

JUST CATCH ME is a slightly absurd story about the Little Prince who is looking for his place in a world run by adults. The push to the edge of the ravine is felt by young people earlier than ever before. Something is not quite right in this society. Is it the system? Individuality? Morality? Love? The performances are meant for everyone who is or will be a mother or a father.

Theatre is a world inside another. If you know the rules that apply here, you can discover some interesting limits both in acting and in life. The people of the **YOUTH THEATRE FACTORY** want to learn about these rules and to expand them. They want to learn, experiment and take things further.

Members of the Youth Theatre Factory feel that after just one season, they have managed to broaden the way they and their audiences think. Their main driving forces have been their faith and desire to take the viewer on the road to openness and a better future.

Young theatre people in Tartu are not characterised by professionalism, but commitment and desire. None of the people in the Youth Theatre Factory have been educated in drama schools, which is why what they do is so interesting for them – there is still so much to see and hear. A sincere wish to deliver a message on stage leads to the purest joy in one's accomplishments and future tests.



1 h

eesti keeles
in Estonian

HELILOOJA

COMPOSER

Eesti Nuku- ja Noorsooteatri noortestuudiolased Pääru Oja ja Pärtel Soosalu

Members of the Youth Studio of the Estonian Puppet
and Youth Theatre – Pääru Oja and Pärtel Soosalu

Autor
Author

Tauno Yliruusi

Juhendaja
Supervisor

Vahur Keller



Ovaalsaal
Oval Hall



03.06.2008
21.30



30 min

„Vaevalt meie eelarvamuslikkus ja umbusklikkus milleski muus
nii selgelt ilmneks, kui meie suhtumises moodsasse muusikas-
se. Me ei mõista seda , kuna ei taha mõista. Kas meil on õigus
muiata meie noorte heliloojate üle? Loodan, et järgnev osaltki
aitab meid neis asjus selgusele jõuda.“ - Tauno Yliruusi

“I doubt whether it is possible for our prejudice and distrust
to become more clearly apparent in anything else but in our
attitude to modern music. We do not understand it because we
do not want to understand it. Do we have the right to smirk at
our young composers? I hope that the following will at least to
some extent help us find out the truth of the matter.” - Tauno
Yliruusi





Soololavastus üksindusest. Petetusest. Rõõmust. Väsimusest.
Puudub juhendaja/ lavastaja, mind suunab vaid tunne.
Mind aitab luule ja oma keha.
See pole "nägemist", see on "aitäh".

A solo production about loneliness. Deception.
Joy. Tiredness.
No supervisor/ director, I am only guided by the feeling.
I am assisted by poetry and my own body.
This is no "goodbye", but "thank you".



MIS LÕIGE ON ÕIGE

WHICH CUT IS THE RIGHT ONE

**Eesti Nuku- ja Noorsooteatri
noortestuudiolane Taavi Eilat**

**Member of the Youth Studio of the Estonian Puppet
and Youth Theatre – Taavi Eilat**



Ovaalsaal
Oval Hall



05.06.2008
19.40



20 min



Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia näite- ja tantsukunsti tudengid

Drama and Choreography Students of Viljandi
Culture Academy, University of Tartu

TARTU ÜLIKOOLI VILJANDI KULTUURIAKADEEMIA lavakunsti-
de osakonnas on ühendatud tantsu- ja teatrikunst ning teat-
ri loovtehniliste erialade õpetamine kolme õppekava alusel:
teatrikunst (näitleja, lavastaja), tantsukunst (tantsuõpetaja) ja
teatrikunsti visuaaltehnoloogia (valguskujundaja, butafoor-de-
koraator, lavastuskorraldaja). Lavakunsti osakonda juhatab
Kalju Komissarov.

The drama department of the VILJANDI CULTURAL ACADEMY
OF TARTU UNIVERSITY unites dance, theatre and creative-
technical specialties. There are three curricula: drama (actor,
director), dance (choreographer) and visual technology (lighting
technician, decorator, assistant director). The head of the Drama
Department is Kalju Komissarov.

Tartu Ülikooli Viljandi Kultuuriakadeemia
Lavakunsti osakond
Posti 1
71004 Viljandi
+372435 5246
kalju@kultuur.edu.ee
www.kultuur.edu.ee



WHAT IF MAIKEL IS ONE OF US

Idee, koreograafia, esitus /

Idea, choreography and performance

Eliisa Lott, Katre Aab, Annika Viibus

Tehniline tugi / Technical support

Rene Liivamägi

Ta kirjutas: „Armas Michael, sa ei saa arvatavasti kunagi seda kirja kätte. Ma kirjutasin sulle sada korda jube enne, kui teadsin oma tunnetest; ja ma kirjutan sada tükki veel.“

She wrote: Dear Michael you'll probably never get this letter. I wrote you a hundred times before knowing how i feel, I'll write a hundred more.

04.06.2008

17.30

Köismäe torn / Köismäe Tower

15 min

DES KÖNINGS KAKAO KUNINGA KAKAO

Idee, koreograafia, lavastus ja kostüümid /

Idea, choreography, production and costumes

Kati Juurik

Tehniline tugi / Technical aid

Rene Liivamägi, Ellika Eidast, Argo Vals

Esitus / Cast

Kati Juurik, Kristjan Rohioja, Tõnis Niinemets

Die meisten Leute haben nicht die geringste Ahnung was Schokolade ist.

Was sie sein kann... Fettich, bitter, kein Geruch..?

Träume mit mir, bitte träume mit,

oh träume mit mir, bitte träume mit mir.

Enamikel inimestel polnud aimugi, mis on šokolaad.

Mis ta peaks olema... Märg, kibe, lõhnatu..?

Unista minuga, palun unista minuga,

oh, palun unista minuga, palun unista minuga.

04.06.2008

18.30

Ovaalsaal / Oval Hall

25 min

04.06.2008

19.30

Suur saal / Main Hall

ANGOISSE. VASAKULE ANGOISSE. TO THE LEFT

Idee ja koreograafia / Idea and choreography

Eliisa Lott

Kunstnik / Designer

Merili Laur

Valguskujundus / Lighting design

Triin Suvi, Rene Liivamägi

Tantsijad / Dancers

Laura, Katre, Maris, Kätlin, Liina, Eliisa, Anatoli, Kait, Tõnis, Juri

„Punane on hall ja kollane valge. Meie otsustame, kumb on õige ja kumb on illusioon.“ (Moony Blues)

“Red is grey and yellow white. We decide which is right and which is an illusion.” (Moony Blues)

20 min

PERHAPS

Interaktiivne (tantsu)installatsioon /

Interactive (dance)installation

Süsteemi loob / The system is created by

Henri Hütt

“Me oleme automaatsed/ kontrollitavad. Kui suures osas on inimtegevus kontrollitud ning jälgitud masinate poolt?”

“We are automatic/ controllable. In which extent is the human activity being controlled and observed by the machines?”

ALGOLAGNIA

Idee, koreograafia / Idea, choreography

Liisa Lilienthal, Eliisa Lott, Katre Aab, Henri Hütt

Esitus / Cast

TÜ VKA tantsu- ja näitekunsti üliõpilased

Students of dance and drama of the Viljandi Culture

Academy of the University of Tartu

Kui mõtlen, siis me ei toimi. Kui võtan ohjad enda kätte, siis tunnen, et ka taimetoitlased naudivad toorest sealiha. Ma olen sinu poolt! Sa suudad seda!

When I am thinking, then us – us does not work. When I grasp the reins, then I feel that the vegetarians also enjoy raw pork. I'm on your side! You can do it!

10 min



JOHANNA

Tantsuvideo / Dance video

Autor / Author

Liis Niller

“Vaatomata tihedale töögraafikule jõuab ta lõppkokkuvõttes oma asjadega kohale.”

“Despite the busy work schedule she all in all arrives with her things.”

10 min

SEE KÕIK ON JAZZ

IT'S ALL JAZZ

Juhendaja / Supervisor

Hellar Bergmann

Esitajad / Cast

TÜ VKA teatrikunsti VII ja VIII lennu näitekunstitudengid
The 7th and 8th classes of the Drama Department of the Viljandi Cultural Academy of Tartu University

Mis on teatrikool? Paljudel on kujutlus sellest, mida seal õpitakse – näitlejameisterlikkust, muusikat, tantsimist, tehakse diktsooni- ja hääleharjutusi. Kuid seal on ka palju naljakat ja haara-

vat, mis jääb ainuüksi nende seinte vahele ja kunagi publikuni ei jõua. Üheks selliseks nähtuseks on looma-, plastika-, liikumise- ja lavavõitlusetüüdid. Oleme püüdnud kokku panna lavastuse, mis toob läbi liikumise teieni teatrikooli energiat, huumorit ja sära.

What is a drama school? Many people have some idea of what is taught there - acting, music, dancing, dictation and voice training. But there is also lots of fun and exciting stuff that stays inside the school and will never be seen by outsiders. Animal, plastic movement and fighting sketches come to mind, to name but a few. We have tried to stage a play that would bring to you the energy, humour and brilliance of drama school.

1 h





Eesti Tantsuagentuuri Tantsustuudio

Dance Studio of the Estonian Dance Agency

UNES VÕI ILMSI IN A DREAM OR IN REALITY

Lavastaja / Director

Kristin Pukka

Kunstnik / Designer

Elo Unt

Stsenarium / Scenario

Kristin Pukka ja Jaanus Tepomees

Koreograafid / Choreographers

Elo Unt, Kaarel Väli, Eneli Rüütli, Simo Kruusement, Linda Vaher, Kristin Pukka, Monika Tomingas

Tantsijad / Dancers

Linda Vaher, Öösike Niit, Teele Saul, Monika Tomingas, Igmar Jõela, Evelyn Kivi, Mari-Liis Nurmeste, Doris Tääker, Janne Reha, Kristi Rebane, Mirjam Luhakooder, Liisa Laine, Kätlin Armei, Marianne Karu



ETA TANTSUSTUUDIO alustas oma tegevust 2004. aasta sügisel ning on mõeldud eelneva tantsulise kogemusega noortele ambitsioonikatele tantsijatele, kellele tants on rohkem kui hobi ning kellel on soov jõuda lavale, astuda üles muusikalides, tantsuetendustel ja kontsertidel. Stuudio eesmärgiks on koolitada põhjaliku ettevalmistusega professionaalseid tantsijaid. Pärast lõpetajad kindlustavad endale tantsijatöö Eesti Tantsuagentuuris.

DANCE STUDIO OF THE ESTONIAN DANCE AGENCY was established in autumn 2004 for ambitious dancers with previous dancing experience to whom dance is more than a hobby and who aim to dance on stage, in musicals, dance performances and concerts. The objective of the studio is to educate professional dancers with comprehensive training. The best graduates will continue working as dancers in the Estonian Dance Agency.

Eesti Tantsuagentuur
Hobujaama 12 / Narva mnt 9E (ETA2)
Tallinn 10117
+372 660 2524
info@tantsuagentuur.ee
www.tantsuagentuur.ee

06.06.2008

18.00
Suur saal / Main Hall
25 min



DREEK STUUDIO

DREEK STUUDIO alustas oma tegevust 2006. aasta sügisel ja on oma nime saanud inspireerituna juhendaja Renate Valme neiu-põlvnimest Keerd. Studio on suunatud koolinoortele ning seal tegeldakse kaasaegse tantsu- ja teatriõppega. Eesmärgiks on arendada noortes nii tantsulist kui ka sõnalist eneseväljendust. Võttesõnaks on mitmekülgsus. 2007. aastal valmis stuudio lavastus "Dialogid tegevusega"; ka võideti festivalil Koolitants laureaadi tiitel kahes vanuseastmes. Lavastus "Harilik kosmos" – lavastus erinevatest versustest, mis kokku moodustavad hariliku kosmose – pärjati laureaadi tiitliga teatrifestivalil Kanutiaia Kann 2008.

Vabakutseline koreograaf ja lavastaja Renate Valme on oma lavastusi esitanud rahvusvahelistel teatri- ja tantsufestivalidel Saksamaal, Venemaal, Belgias, Taanis, Soomes, Ukrainas, Poolas,

Lätis, Leedus ja mitmel pool Eestis. Oma lavastuse "Salapärased kölad..." eest pärjati teda Philip Morris Eesti Läbilööja 2002 auhinna ning etenduse "Idula" eest Philip Morris Aasta Tegija 2007 auhinna.

DREEK STUUDIO was established in autumn 2006 and its name has been inspired by the maiden name KEERD of the founder of the studio, Renate Valme. The studio is targeted at school children and it involves modern dance and theatre studies. The objective is to develop both dancing skills and verbal self-expression. The key word is variety. In 2007 the studio staged its production Dialogues with Activity, it was also named the laureate at the School dance festival in two age categories. Performance Common Cosmos – which is a story about different oppositions which put together form an ordinary cosmos – won the first prize in the Kanutiaia Kann 2008 theatre festival.

Freelance choreographer and director Renate Valme has taken her productions to international theatre and dance festivals in Germany, Russia, Belgium, Denmark, Finland, Ukraine, Poland, Latvia, Lithuania and to many places in Estonia. Her production Mysterious Sounds won the Philip Morris Breakthrough of the Year Award in 2002 and Philip Morris Person of the Year Award of 2007 for her performance Idula.

Dreek Studio
Kanutiaia Noortemaja
Aia 12
10111 Tallinn
+372 516 7564
renate@dreek.net



06.06.2008

19.00

Suur saal / Main Hall

HARILIK KOSMOS COMMON COSMOS

Lavastus ja muusikaline kujundus /
Director and Musical Designer

Renate Valme

Tantsijad / Dancers

Maria Derlõš, Maarja Pärnpuu, Maarja Roolaht, Britta Tarvis, Riin Lumiste, Mirjam Johannes, Toomas Aasmäe, Joosep Susi, Sander Heidmets, Mihkel Šanin, Patrick

Reinas

30 min

KAELKIRJAND ESSAY GIRAFFE

Lavastus ja muusikaline kujundus /
Director and Musical Designer

Renate Valme

Tantsijad / Dancers

Jette, Saara, Ingel, Stiina, Elisabeth, Sylvia, Getter, Kätlin, Kätlin, Hendrik, Mikk, Kertu, Hanna-Linda ja Maria

7 min



Tallinna Ülikooli koreograafiatudengid

Students of choreography of the Tallinn University

KOREOGRAAFIA OSAKOND on TALLINNA ÜLIKOOLIS tegutsenud erinevates mastaapides alates aastast 1977. Hetkel pakub koreograafia osakond bakalaureuseõpet päevaõppe ja kaugõppe vormis ning koreograaf-lavastaja magistriõpet. Tallinna Ülikooli Kunstide Instituudi koreograafia osakond on viimase ligikaudu viie aasta jooksul arenenud üha suurema avatuse ning ka maailma mastaabis konkurentsivõimelisuse poole. Meil on häid sõpru ja koostööpartnereid kõrgkoolides üle Euroopa. Peamiselt põnevate lavastusprojektide näol tehakse koostööd ka mitmete kohalike kultuurihuviliste asutustega.

THE DEPARTMENT OF CHOREOGRAPHY OF TALLINN UNIVERSITY has operated to different extents since 1977. At present the Department of Choreography provides bachelor's studies in the form of daily and distant learning and also master's studies in the speciality of choreographer-director. The Department of Choreography of the Institute of Arts has in recent years moved towards greater openness and also worldwide competitiveness. We have good friends and partners in many institutions of higher education in Europe. We also cooperate with various local establishments interested in culture in the form of exciting joint productions.

Tallinna Ülikooli koreograafia osakond
Lai tn 13, ruum L-201
10133 Tallinn
+372 641 1311
jnael@tlu.ee
www.tlu.ee



1 / 11

Juhendaja / Supervisor

Jüri Nael

Tantsijad / Dancers

Kadri Noormets, Kristiina Kapper, Sandra Palm, Tiina Rootamm, Sigrid Kurgjärv, Valeria Milaja, Kristina Raja, Rauno Zubko, Marko Kiigajaan, Siim Tõniste, Kasper Koodi

Üks ülikool/ üks lend/ üks lavastus/ üksteist peatükki/ üksteist lugu/ üksteist koreograafi/ üksteist tantsijat.

„1/ 11“ on Tallinna Ülikooli koreograafia osakonna esimese kursuse tantsukompositsiooni eksamiks valminud lavastus, mis koosneb üheteistkümnest soolost, mille lähtepunktiks oli märksõna „identiteet“.

One university/ graduates of one year/ eleven chapters/ eleven stories/ eleven choreographers/ eleven dancers.

1/11 is the production staged for the dance composition exam of the first year students of the Tallinn University Department of Choreography which consists of eleven solos guided by the keyword identity.

06.06.2008

20.15

Suur saal / Main Hall

1 h 15 min

FESTIVALI KOOLITANTS 2008 VÕIDUTANTSUD

WINNING SHOWS OF THE FESTIVAL SCHOOLDANCE 2008

Eesti Tantsuagentuuri poolt korraldatav festival KOOLITANTS on Eesti populaarseim ja suurima osalejate arvuga üritus tantsu harrastavatele koolinoortele. 1995. aastal alguse saanud loometantsufestivalist on aastatega kujunenud kooliealiste noorte seas üks oodatuid suurüritusi. Festival on avatud kõikide tantsustiilide harrastajatele ja erineva tasemega tantsurühmadele. Festivali eesmärgiks on edendada Eestis tantsuelu ning tekitada võimalikult paljudes lastes ja noortes huvi tantsu vastu, samuti on oluline noorte andekate tantsijate märkamine ja neile arenemisvõimaluste loomine. Juba 14. korda toimunud Festivalil Koolitants osales 2008. aastal kokku 5914 kooliealist last ja 326 tantsutruppi. Kogu festivali jooksul esitati 699 algupärast tantsu. Eesti Vabariigi juubeliaasta puhul oli ka Koolitantsu 2008 läbivaks teemaks Eestimaa.

Festival SCHOOL DANCE organised by the Estonian Dance Agency is the most popular dance festival with the highest number of participants in Estonia for school pupils interested in dancing. The festival which started off in 1995 as a creative dance festival has over the years become one of the most awaited dance events for school pupils. The festival is open to all dance styles and dance groups of various level of achievement. The objective of the festival is to promote dancing in Estonia and to create interest in dancing in as many young people as possible. One of the aims is also to discover young talented dancers and to create them the possibilities for development. The School Dance 2008 festival held for the 14th time hosted 5914 school pupils and 326 dance groups. During the festival 699 original dances were performed. To celebrate the 90th anniversary of the Republic of Estonia the overall topic of the festival of 2008 was Estonia.

Festival Koolitants
SA Eesti Tantsuagentuuri Tantsukeskus
Narva mnt 9E
10117 Tallinn
+372660 2524
koolitants@koolitants.ee
www.koolitants.ee



R.E.D. Stuudio

Treenerid / Trainers

Eneli Rütli ja Diana Senkel

Tantsijad / Dancers

Kai Li Merisalu, Ege Heinjärv, Birgit Vahemets, Maria Rostovtseva, Madlena Fara, Marve Kadastik, Marili Rähn, Sheila Hussar, Krislyn Törs, Ketter Leemet, Monika Melders

04.06.2008

20.00

Raekoja plats / Town Hall Square



VAT Tantsustuudio

VAT Dance Studio

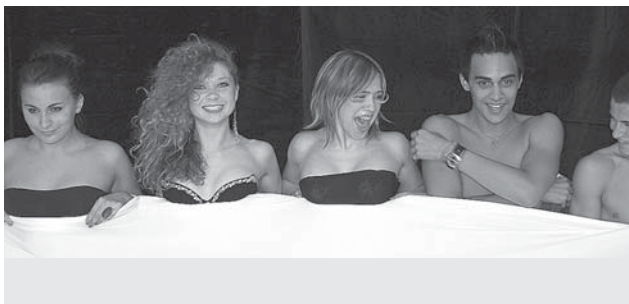
Tantsijad / Dancers

Gerda Glass, Katre Maarja Hainsalu, Kätlin Kim, Karin Kirmjõe, Kristiina Klesman, Marin Kink, Elina Koitla, Teele Kuri, Kadri Laanemets, Ada-Liisa Lebedeva, Reeli Lonks, Ngoc Lien Morna, Mari Mägi, Mariliis Müür, Angela Pecher, Ellen Raigla, Kätlin Remmelgas, Kadi Ringmäe, Tiina Tiits, Ellen Viigand, Liina Viik, Kristiina Villemson

04.06.2008

20.00

Raekoja plats / Town Hall Square



Stuudio Prodance

TRAUMBADE

Koreograafia, video, valgus, kostüüm /
Choreography, video, lighting design, costumes

Rene Köster

Tantsijad / Dancers

Rene Köster, Madleen Teetsov, Kreete Tumm, Helina Reinjärv,
Carmel Köster, Johanna, Rannula, Kristel Jänes, Silvester Saleh

05.06.2008

18.00

Hobuveski / Horsemill



Kopli Noortestuudio tantsustuudio EXTEMP

Kopli Youth Centre's Dance
Studio EXTEMP

Tantsijad / Dancers

Aleksandra Ivanova, Alina Kuritsõna, Alina Tsernuhho, Aljona Burkina, Anzela Nakoljuskina, Anna Asu, Darja Kuznetsova, Ekaterina Aljosina, Ekaterina Ardejeva, Elina Dubrovskaja, Evelina Stahhiv, Irina Gusseva, Julja Sokolova, Julja Ratsina, Julja Siljukova, Liza Proskurjakova, Natalja Sudakova, Olga Jerjomina, Monika Hjarma, Valerija Fadejeva, Veronika Ertel, Julja Sreitor

05.06.2008

18.00

Hobuveski / Horsemill



Stuudio Prodance

IN THE MIX

06.06.2008

19.00

õpitoad / workshops

Noore Vaimu õpitoad toimuvad Kõismäe tornis hommikupoolikuti kell 11.

Young Spirit workshops will take place at Kõismäe Tower in the mornings at 11 o'clock.

- 03.06. Jaak Prints
- 04.06. Vahur Keller ja / and Anti Kobin
- 05.06. Eike Ülevain
- 06.06. Alissa Schneider
- 07.06. Reeda Toots



Georg Otsa nimeline Tallinna Muusikakool

Tallinn Georg Ots Music School

G. Otsa nim Tallinna Muusikakool
Vabaduse väljak 4
Tallinn 10146
+3726443626
otsakool@otsakool.edu.ee
www.otsakool.edu.ee

GEORG OTSA NIMELINE TALLINNA MUUSIKAKOOL on riiklik kutseõppeasutus, mis 1975. aastast kannab Georg Otsa nime. Tänapäevane kool on välja kasvanud 1919. aastal asutatud Tallinna Kõrgemast Muusikakoolist (aastast 1923 Tallinna Konservatoorium). Praegu annab kool kutsekeskharidust põhi- ja keskkooli baasil ning kutsealast eelõpet. Õppeaeg on neli aastat. Koolis on kaks õppesuunda: klassikaline ja pop-jazz. Klassikalisel suunal saab õppida klaveri-, keel-, puhk- ja löökpillide, akordioni- ja kandlemängu, laulmist ja koorijuhtimist. Pop-jazz suunal saab õppida laulmist, klaveri-, kitarri-, basskitarri-, orkestripillide- ja löökpillidemängimist.

GEORG OTS TALLINN MUSIC SCHOOL is a state vocational education institution which has since 1975 been named after Georg Ots. The present school has grown out of the Tallinn Higher School of Music founded in 1919 (since 1923 Tallinn Conservatoire). The school provides vocational education for the graduates of basic school and upper secondary school, and also professional preparatory training. The standard period of study is four years. The school has two main study branches: classical and pop-jazz branch. In the classical branch the students can learn to play the piano, the strings, the brass and percussion instruments, the zither, also singing and conducting. In the pop-jazz branch it is possible to study singing, and the playing of the piano, guitar, bass guitar, orchestral instruments and the percussion instruments.



Festivaliklubi (Texas, Lai tn 43)
Festival Club (Texas Pub, Lai 43)

02.06.2008

22.00

Anneliis Kitse ansambel

Anneliis Kits & Ensemble

03.06.2008

22.00

Indrek Varendi ansambel

Indrek Varendi & Ensemble

04.06.2008

22.00

Mai Jõgi trio

Mai Jõgi Trio

05.06.2008

22.00

Anna Kutšinskaja ansambel

Anna Kutšinskaja & Ensemble

06.06.2008

22.00

Merje Kägu ja ansambel

Merje Kägu & Ensemble



Eesti Nuku- ja Noorsooteater

Estonian Puppet and Youth Theatre



„Eesti Nukuteater“
„Noorsooteater“

EESTI NUKU- JA NOORSOOTEATER

ESTONIAN PUPPET AND YOUTH THEATRE

Eesti Nuku- ja Noorsooteater (Eesti Riiklik Nukuteater) asutati 1952. aastal ja on tänaseks Eesti ainus professionaalne riiklik laste- ja noorteteater. Teatri rajas nukunäitleja ja -lavastaja Ferdinand Veike, kes juhtis teatrit ligi kolmkümmend aastat. Alates 2000. aastast on teatrijuhiks Meelis Pai. Eesti Nuku- ja Noorsooteatri truppi kuulub hetkel 19 näitlejat, kollektiivis on 80 töötajat.

2006. aastast lisandus Eesti Riikliku Nukuteatrile Noorsooteatri nimetus et tuua lisaks lastelavastustele sihipäraselt lavale ka noortele ja täiskasvanutele suunatud lavastusi. Teatri tulevikuplaanidesse kuuluvad 2009. aastal avatav nukumuuseum ja nukukunsti keskus teatri kõrvalhoones.

Eesti Nuku- ja Noorsooteater on võitnud auhindu mitmetel rahvusvahelistel teatrifestivalidel. Teater kuulub ülemaailmsesse nukuteatrite ühendusse UNIMA ja rahvusvahelisse laste- ja noorteteatrite ühendusse ASSITEJ. UNIMA Eesti Keskus asub Eesti Nuku- ja Noorsooteatri ruumides.

Eesti Nuku- ja Noorsooteater on repertuaariteater, mängukavva kuuluvad nii laste kui noorte nuku- ja draamalavastused. Kaasaegseid nukuteatrivõtteid kaasavate lavastuste kõrval kohtab repertuaaris ka traditsioonilisi sirmilavastusi. Viimastel hooaegadel on rohkem tähelepanu pööratud noortele ja täiskasvanutele suunatud nukuteatri populariseerimisele. Lisaks toob Eesti Nuku- ja Noorsooteater lavale muusikale – nii maailmanimega kui algupäraseid.

Eesti Nuku- ja Noorsooteater
Estonian Puppet and Youth Theatre
Lai 1, 10133 Tallinn
Eesti / Estonia
+372 6679500,
info@nukuteater.ee
www.nukuteater.ee
www.noorsooteater.ee

The Estonian Puppet and Youth Theatre (Estonian State Puppet Theatre) was founded in 1952 and is the only national professional children's and youth theatre in Estonia. The theatre was founded by puppeteer and director Ferdinand Veike who ran the theatre for thirty years. Since the year 2000 the managing director has been Meelis Pai. The theatre has 19 actors and 75 employees.

In 2006 the Estonian State Puppet Theatre became the Estonian Puppet and Youth Theatre with the aim of adding to its repertoire of children's plays, plays for young people and grownups. The future plans of the theatre include a Puppet Museum to be opened in 2009 and the Puppet Art Centre next to the theatre building.

The Estonian Puppet and Youth Theatre has won prizes at many international theatre festivals. The theatre is a member of the worldwide puppet theatre association UNIMA and the international children's and youth theatre association ASSITEJ. UNIMA's Estonian Centre is located in the facilities of the Estonian Puppet and Youth Theatre.

The Estonian Puppet and Youth Theatre is a repertory theatre. The programme includes both puppet plays and dramas for children and young people. Besides contemporary puppet plays, the theatre also offers traditional shadow theatre. In recent seasons we have focused more on promoting puppet theatre for young people and grownups. The Estonian Puppet and Youth Theatre also produces both classic and original musicals.





Meelis Pai

+372 5011499
meelis.pai@nukuteater.ee
Festivali direktor
Festival Executive Director



Ander Eigo

+372 5132732
ander.eigo@nukuteater.ee
Tegevjuht
Managing Director



Reeda Toots

+372 55699829
reedatoots@hotmail.com
Noore Vaimu juht
Manager of Young Spirit



Mart Puust

+372 56634119
mart@salme.ee



Altmar Looris

+372 5277129
nuku.teater@mail.ee

UNIMA programmi juhid / Managers of UNIMA Programme



Risto Köster

+372 5120039
risto.koster@nukuteater.ee
Tehniline juht
Technical Manager



Anna-Liisa Öispuu

+372 5021654
annaliisa@nukuteater.ee
Sekretär
Secretary

Asedirektor / Deputy Manager
 Direktori abi / Assistant of the General Manager
 Direktori abi loomingulisel alal / Artistic Assistant of the General Manager
 Etendusteenistuse juht / Production Manager
 Lavastusala juhataja / Staging Manager
 Peakunstnik / Chief Set Designer
 Välissuhted / Foreign Relations
 Lavastaja / Director
 Lavastaja / Director
 Lavastaja-dramaturg / Director-dramatist
 Muusikajuht / Musical Manager
 Disainer / Designer
 Toimetaja / Editor
 Müügijuht / Marketing Manager
 Müügijuht / Marketing Manager
 Sekretär / Secretary
 Pearaamatupidaja / Chief Accountant
 IT-operaator / Information Technology Operator
 Etenduse juhid / Performance Managers
 Grimeerija / Make-up Specialist
 Helitehnikud / Sound Technicians
 Elektrik-valgustaja / Electrician - Light Technician
 Valgustajad / Light Technicians
 Kostümeerija / Dresser
 Kunstnik-dekoraator / Artist-Decorator
 Nukumeistrid / Puppet Masters
 Butafoor / Butafor
 Nukutehnikud / Puppet Technicians
 Puusepp / Carpenter
 Lavameister / Stage Foreman
 Lavatöölised / Scenery Installers
 Fotograaf / Photographer
 Kassapidajad / Cashiers
 Bussijuht / Bus Driver
 Tehnik / Technician
 Valvurid / Guards
 Koristajad / Cleaners

Rain Raabel
 Eda Kaljo
 Priit Hummel
 Toomas Kreen
 Anni Jõeas
 Kalju Kivi
 Jaagup Kreem
 Jevgeni Ibragimov
 Andres Dvinjaninov
 Vahur Keller
 Kaire Vilgats
 Maite-Margit Kotta
 Kati Kuusemets
 Meeli Eelmaa
 Janne Raavik
 Silvia Savik
 Viktor Stepanov
 Hanno-Ivar Ilves
 Ave Kaing-Kaabel, Reet Loderaud
 Margot Nõgisto
 Rauno Laine, Arbo Maran, Taisto Uuslail
 Raoul Nagelman
 Rainer Fogel, Risto Köster
 Maie Toompere
 Krista Norden
 Riina Rosin, Laine Uibopuu; Evelin Vassar
 Luule Kangur
 Andres Josing, Urmas Soosalu
 Mihkel Kivi
 Janek Saareli
 Rasmus Holm, Georg-Sander Männik, Caspar Rinne, Marek Steiner, Lauri Väinsalu
 Jaana Juur
 Signe Lange, Birgit Škerin
 Riho Tammert
 Villu Teder
 Ivo Heinmaa, Mati Koov, Ivi Kreen, Ilona Kruus, Ainu Läheb, Jaak Soobik
 Raissa Lvova, Antonina Makurova, Ljudmilla Repina, Leida Roosileht,
 Nadežda Tšufarina





Liivika Hanstin



Dana Hroustova



Ingrid Isotamm



Anti Kobin



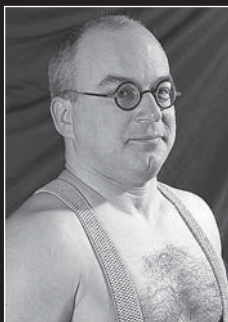
Helle Laas



Venno Loosaar



Jevgeni Moiseenko



Tarmo Männard



Laura Nõlvak



Karin Rask



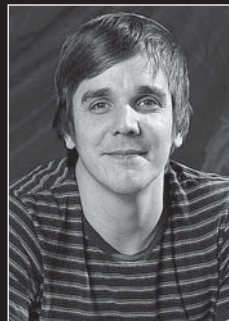
Andres Roosileht



Riho Rosberg



Tiina Tõnis



Taavi Tõnisson



Hendrik Toompere



Lee Trei



Are Uder



Rima Zainullina



Pavel Šnjagin





XXVII TALLINNA VANALINNA PÄEVAD

XXVI TALLINN OLD TOWN DAYS



XXVII Tallinna Vanalinna Päevad

2.-8.juuni 2008



Tallinn on korraldanud Vanalinna Päevi 1982. aastast saadik. Juunikuu esimesel nädalal vanalinna tänavail etenduv on sündmustekett, mis vältab seitse päeva ja seitse ööd. Hoolimata mahukast kultuuriprogrammist on kõik Vanalinna Päevad omanud ühtset juhtmotet, mille alla koondatakse erinevad üritused. Sellel aastal kannavad Vanalinna Päevad juhtlauset „Kultuuride kohtumispaiak”, millega rõhutakse Tallinna, kui hansalinna avatust ja edenemist läbi aegade. Külakosti toovad esinejad paljudest naaberriikidest ja ka kaugemalt. Samas jätkub edukas koostöö omamaiste kollektiivide ja meie oma, Eesti Nuku- ja Noorsooteatriga, kelle programm keskendub sellel aastal beebilavastustele.

Tere tulemast XXVII Tallinna Vanalinna Päevadele ja Tallinn Treff Festivalile!

Vanalinna Päevade INFOPUNKT **2.-8.juuni**

Vanalinna Päevade infopunkt asub Raekoja platsis ning on avatud 2.-7.juuni kl 10.00-22.00 ja 8.juunil kl 10.00-17.00

Infopunkt pakub:

Infot programmi ja tegevuspaikade kohta

Tasuta programmivihikuid eesti- ja võõrkeeltes (inglise, vene)

Igakülgset abi Vanalinna Päevade külastajatele seoses üritustega

Lisainfo: +3726457 220, www.vanalinnapaevad.ee



27. Tallinna Vanalinna Päevade programm 2.-8.juuni

2.juuni

- 11.00-19.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele.** Juhendajad M.Bukovec, E.Soon, L. Junolainen, R.Velt. Võimalik eelregistreerimine tel 5518378, ainojakobi.galerii@mail.ee. *Eesti Käsitöömaja ruumides, Pikk 22.*
- 14.00-18.00 „Rat race“,** heategevuslik kontoritöötajate jooks vanalinnas
- 18.30 Tallinna Toomklubi Teatrikool mängib etendust „Mängime soome lastekirjanike lugusid“** (katkendeid Sinika ja Tiina Nopola ning Timo Parvela lasteraamatutest). Juhendaja Maret Oomer. *Eesti Lastekirjanduse Keskuse, Pikk 73*
- 19.00 „Nukukunsti ABC“,** Nuku.- ja Noorsooteatri lavastus. *Raekoja plats*
- 20.00 XXVII Tallinna Vanalinna Päevad-Tallinn Treff Festivali pidulik avatseremoonia** *Raekoja plats*
- 21.00 „Ettevaatust, manipulatsioon“,** etendus koos vestlusega. Osalevad noored tantsijad Eestist, Soomest, Hispaaniast ja Hollandist. *Lai tn 9*
- 21.30 film „Ma ei tahaks olla mees“** (Ich möchte kein mann sein) / Saksamaa 1918 / 45 min, filmi saadab elav muusika. **Sts:** Ernst Lubitsch, Hanns Kräly, **op:** Theodor Sparkuhl, **os:** Farry Sikla, Ossi Oswald, Margarete Kupfer, **tootja:** Projektions-AG Union, **esilinastus:** 1.10.1918, **keel:** tummfilm ingliskeelsete vahetiitritega. Festivali pass 350/450. Katariina kiri, *Vene 12/14*

3.juuni

- 12.00-18.00 Siidimaali õpituba lastele, noortele ja täiskasvanutele.** Juhendaja A.Jakobi, M.Pöder, M. Põldoja. Eelregistreerimine tel 5511594, ainojakobi.galerii@mail.ee. Eesti Käsitöömaja ruumides, *Pikk 22.*
- 17.00 Peremuusika kontsert,** esinevad perek. Ilves. *Raekoda, pilet 25/40*
- 18.00 Vene rahvakoor „Rodnõje napevõ“,** tantsustuudio „Arabesk“, segakoor „Russ“, rahvalaulu ansambel „Ljubava“, laste vokaal-instrumentaalstuudio „Allegro“, tantsustuudio Graatsia, laste ja noorte moeteater „Max moda“, estraaditeater „Eridan“, tantsuansambel „Neposedõ“, tantsustuudio „Allikas“, loomingukskus „Aplaus“, showgrupp „Karneval“. *Raekoja plats*
- 18.30 Tallinna Toomklubi Teatrikool mängib etendust „Lugu väikesest kuningas Macius est“** (J. Korczaci lasteraamatu „Kuningas Macius esimene „järgi). Juhendaja Maret Oomer. *Eesti Lastekirjanduse Keskuse, Pikk 73*
- 19.00 G.Otsa kooli pop/jazz ansambli kontsert.** *Raekoja plats*
- 20.00 Seto oratoorium „Peko esä“. Oratooriumi esitavad Kalevi kammerkoor, solistid Marko Matvere, Liisi Koikson jt ning saateansambel. Raekoja plats.**
- 21.15 ansambel „Vinland“** *Raekoja plats*
- 21.00 „Ettevaatust, manipulatsioon“,** etendus koos vestlusega. Osalevad noored tantsijad Eestist, Soomest, Hispaaniast ja Hollandist. *Lai tn 9*
- 21.30 film „Anna Boleyn“,** Saksamaa 1920 / 118 min. **Sts:** Fred Orbing, Hanns Kräly, **op:** Theodor Sparkuhl, **os:** Emil Jannings, Hedwig Pauli, Henny Porten, **tootja:** Messter-



Film Projektions-AG Union, **esilinastus:** 3.12.1920, **keel:** tummfilm ingliskeelsete vahetiitritega. Festivali pass 350/450. *Katariina kirik, Vene 12/14*

22.00 **Öömuusika kontsert " KAGO JA IDUVIGIK JA ..."**, esi-
nevad Lauri Sommer, Liska Keerberg, Riho Kall. *Vanalin-
na Muusikamaja, Uus tn 16c*

4.juuni

11.00 **Lastehommik iluraamidega - näitusel „Iluraam - raa-
mi ilu“** saab otsida , uurida ja meisterdada endalegi ühe
ilusa pildiraami. Võta kindlasti kaasa ka vanemad ja va-
navanemad! *Adamson-Ericu muuseumi, Lühike jalg 3*

11.00-18.00 **Võimalus joonistada kunstirännakul kohatud
paikadest postkaart ning kirjutada mõne reaga oma
reisielamusest kodustele.** *Adamson-Ericu muuseumi,
Lühike jalg 3*

11.00-19.00 **Klaasimaali õpituba lastele ja noortele.** Juhen-
dajad M.Bukovec, E.Soon, L. Junolainen, R.Velt. Võimalik
eelregistreerimine tel 5518378, ainojakobi.galerii@mail.
ee . *Eesti Käsitöömaja ruumides, Pikk 22.*

12.15 **Stockholmi Politseiorkester.** *Raekoja plats*

13.30 **Vanade veoautode näitus ja tutvustus, kus osaleb 40
veokit, mis on pärit aastast 1920-1960 Soomest.** *Rae-
koja plats*

14.00 **Rännak kunstiteadlase Ülle Kruusiga – Prantsusmaa
periood Adamson-Ericu loomingus.** *Adamson-Ericu
muuseumi, Lühike jalg 3*

16.00 **Vanalinna Lasteaia laulu-ja tantsupäev.** *Lai tn 9*

16.45 **Lasnamäe Muusikakooli puhkpilliorkester.** *Raekoja
plats*

17.00 **ans. „Kullaketrajad“.** *Raekoja plats*

18.00 **Tallinna Tuletõrjehinguga Puhkpilliorkestri kontsert.**
Musumäel

18.00-19.00 **„Kõik tantsud me kingime teile“, rahvusva-
heline seeniortantsu kollektiivide tänavakontsert.**
Raekoja plats

18.30 **Tallinna Toomklubi Teatrikool mängib etendust
„Vennad Lõvisüdamed“** (A. Lindgreni lasteraamatu
„Vennad Lõvisüdamed“ järgi). Juhendaja Maret Oomer.
Eesti Lastekirjanduse Keskuse, Pikk 73

19.00 **G.Otsa kooli pop/jazz ning Helsingi pop/jazz konser-
vatooriumi ansambli kontsert.** *Raekoja plats*

19.00-21.00 **„Salongtrio“, kontsert, koosseisus M.Vahar-
viul, E.Lepnurm- tsello, E. Anstal-klaver.** Meistrite hoov,
Vene tn 6

19.15 **Tallinna Tuletõrjehinguga Puhkpilliorkestri kontsert.**
Musumäel

20.00 **Koolitantsu finalistide kontsertetendus.** *Raekoja
plats*

20.00 **Peremuusika kontsert,** esinevad perek. Meibaum, Jõe-
saar, Välja. *Gustav Adolffi Gümnaasiumi Mederi saal, Suur-
Kloostri 16*

21.00 **Toompea muusikasalong, öökonsert „Tšelloro-
ck vanalinnas“**- tšellokvartett C-JAM. (salongikohvik
avab ukseid kl 20.00). Eelregistreerimisega e-maili teel
sander@vanalinnapaevad.ee. *Teaduste Akadeemia saal,
Kohtu 6.*

21.00 **„Ettevaatust, manipulatsioon“, etendus koos vestlu-
sega.** Osalevad noored tantsijad Eestist, Soomest, His-
paaniast ja Hollandist. *Lai tn 9*



- 21.00 etendus „Lembelood vanas linnas“.** Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi Assauwe karjasehoov, Müürivahe 12. Pilet 80/100
- 21.30 „Löbus lesk“** (The merry widow) / USA 1934 / 99 min. **Sts:** Ernest Vajda, Samson Raphaelson, **op:** Oliver T. Marsh, **muusika:** Franz Lehar, **os:** Maurice Chevalier, Jeanette MacDonald, George Barbier, **tootja:** Metro Goldwyn Mayer Corp. / **esilinastus:** 11.10.1934, **keel:** inglise keeles, hispaaniakeelsete subtiitritega. Pilet: 45/75, festivali pass 350/450. *Katariina kirik, Vene 12/14*

5.juuni

- 10.00-16.00 Vanalinna päevade visioonikonverents „Mida tähendab olla eurooplane?“**
27.Tallinna Vanalinna Päevade korraldustoimkond, Tallinna Kesklinna Valitsus ja Mauritiuse Instituut kutsuvad kaasa mõtlema Tallinna Vanalinna Päevade visioonikonverentsile.
Esinevad: Jüri Kuuskemaa, Linnar Priimägi, Mart Raukas, Linnar Viik, Aavo Kokk, Mikko Fritze, Einar Laigna.
Osalemine TASUTA, vajalik eelregistreerimine e-maili teel: sander@vanalinnapaevad.ee
Lisainfo: 6457 220
Õpetajate majas, Raekoja plats 14
- 11.00-18.00 Võimalus joonistada kunstirännakul kohatud paikadest postkaart ning kirjutada mõne reaga oma reisielamusest kodustele.** Adamson-Ericu muuseumi, *Lühike jalg 3*

- 11.00 Ekskursioon Ukraina Kreeka-Katoliku Kiriku pastoraalkompleksis ja Labora Kloostri kunstide koolis.** *Ukraina Kultuurikeskus. Laboratooriumi tn.22*
- 12.00-14.00 Figuurid punase ja mustaga- portselanmaal kunstihuvilistele igas vanuses.** Adamson-Ericu muuseumi, *Lühike jalg 3*
- 12.00-18.00 kevadnäitus „Tarbekunstiselts CDE“.** Tallinna Toomklubi II korruse saalis, Vene tn. 6
- 12.00-18.00 Siidimaali õpituba lastele, noortele ja täiskasvanutele.** Juhendaja A.Jakobi, M.Pöder, M. Põldoja. Võimalik eelregistreerimine tel 5511594, ainojakobi.galerii@mail.ee . *Eesti Käsitöömaja ruumides, Pikk 22.*
- 13.00-17.00 Avatud on nahkehistöö, nõelvilimine ja siidimaali töötoad.** Tallinna Toomklubi II korruse saalis, Vene tn. 6
- 13.00 Puidust rahvamänguasjade valmistamine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk.** *Ukraina Kultuurikeskus. Laboratooriumi tn.22*
- 14.00 Rännul Kreekasse juhib meid kunstiteadlane Ülle Kruus.** Adamson-Ericu muuseumi, *Lühike jalg 3*
- 15.00 Kätsi trükkimine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk.** *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*
- 15.00-15.45 Gruusia folk. tantsu ansambel “Algeti”, Kasahstani teeneline artist Saltanat Akkulova ja Korea folk. tantsu ansambel “Ariran”.** *Raekoja plats*
- 16.00-16.30 Bel Canto Lastelaulustuudio kontsert.** *Raekoja plats*
- 17.00-18.00 „Kõik tantsud me kingime teile“, rahvusvaheline seeniortantsu kollektiivide tänavakontsert.** *Raekoja plats*



18.00-22.00 Gala-kontsert, esinevad ansamblid LinnaMuusikud, Rondellus, Cantores Vagantes ja Heina-vanker. *Niguliste kirikus*

21.00 Toompea muusikasalong, öökonsert „Tšello-rock vanalinnas“– tšellokvartett C-JAM. (salongikohvik avab ukseid kl 20.00). Eelregistreerimisega e-maili teel sander@vanalinnapaevad.ee. *Teaduste Akadeemia saal, Kohtu 6.*

19.00 Stockholmi Politseiorkester. *Raekoja plats*

20.15 Tallinna Muusikakeskkooli Puhkpillisümfoonikud, A.Otsa Muusikastudio brass ja Dixieland-Ensemble kontsert. *Raekoja plats*

21.00 „Ettevaatust, manipulatsioon“, etendus koos vestlusega. Osalevad noored tantsijad Eestist, Soomest, Hispaaniast ja Hollandist. *Lai tn 9*

21.00 „Süütu vanaema“, kontsert. *Raekoja plats*

21.00 Tantsu – ja muusikalavastus Mustpeade vennaskonna ja Tallinna ajaloost enne Liivi sõda. Kavas tuleb esitamisele tantse, muusikat ja võitluskunste 16. sajandist – kõike, mida hoiti suures aus Mustpeade vennaskonna pidustustel Esinevad: **Ajalooline tantsuansambel „Saltatores Revalienses“,** vanamuusikaansambel „Rondellus“, lavavõitlusgrupp „Riveta“, oldermann **Vilju Valdmaa**, kava koostasid - Virve Kurbel ja Maria Staak, koreograafia – Virve Kurbel, võitluskavade koreograafia – Hellar Bergmann, Tekstid - Villu Valdmaa, kostüümid - Kustav-Agu Püüman, Jana Wolke, Ülle Käeri. Palume eelregistreerimist meiliaadressil: virve.kurbel@mail.ee. *Mustpeade maja Valges saalis, Pikk tn 26*

21.00 etendus „Lembelood vanas linnas“. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumi *Assauwe karjasehoov, Müürivahe 12. Pilet 80/100*

21.00-23.00 Toompea muusikasalong, öökonsert „Tšello-rock vanalinnas“– tšellokvartett C-JAM (Salongikohvik avab ukseid kl 20.00). Eelregistreerimisega e-maili teel sander@vanalinnapaevad.ee. *Teaduste Akadeemia saal, Kohtu 6.*

21.30 „Ninotchka“ USA 1939 / 110 min. **Sts:** Charles Brackett, Billy Wilder, Walter Reisch, **op:** William Daniles, **muusika:** Werner R. Heymann, **os:** Greta Garbo, Melvyn Douglas, Ina Claire, **tootja:** Metro Goldwyn Mayer Corp. / **esilinastus:** 6.10.1939, **keel:** inglise keeles, hispaaniakeelse te subtiitritega. Pilet: 45/75, festivali pass 350/450. *Kataariina kirik, Vene 12/14*

22.30 „Pooltund barokkmuusikaga“, 17.-18. saj eri maa-de muusika soolost trosonaadi ja kantaadideni, esinevad K.Urb (sopran), H.Meibbaum (barokkflööti), K.Välja (barokkviiul), T.Jõesaar (barokksello), M.Riisikamp (klavesiin). *Raekoda. Pilet 25/40*

6.juuni „Muuseumide ööpäev“

10.00-11.00 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakodades“. Lektor Jüri Kuuskemaa. *Rootsi Mihkli kirik. Rüütli tn*

10.00-17.00 „Vanaviisi turg“ Turu peamiseks ülesandeks on pärimuslikel traditsioonidel loovate kunstimeistrite koondamine, nende käsitööharude ja traditsioonide



tutvustamine ning propageerimine.

“Vanaviisi Turule” on oodata meistreid, kes oma tööd vaheldavad laulu või pillimänguga, rõhutades keskaegse turu erilist kultuurifenomeni – kultuuridevahelist suhtlemist – ilu, meisterlikkuse, oma ala sügava tunnetuse ja tarkuse pinnal.

“Vanaviisi Turul” on võimalik jälgida, kuidas valmib töö meistrite käe all, saada õpetust ning ise oma käteosavust proovida. Meistrid tulevad kohale Setumaalt ja mujalt Eestist, Venemaalt ja Poolast. Peredele on turul mängukaaslasteks Sireli talu lambad koos uttedega, saab voolida puukoorest paate, teha savilinde, sulemaalinguid, viltida, ehteid valmistada, pastlaid teha, valida lambavilla ja nahku, ravimteesid ja -taimi, täiendada oma teadmisi aianduse ja mesinduse alal. Avatud on ka söökla ja kohvik, kus 06.06. kell 14.00-15.00 saab kuulata ka jazzmuusikat festivali „Visioon” osalejatelt. Oodatud on kõik, nii väikesed kui suured, nii omad kui võõrad!

Vanalinna Hariduskolleeiumi Gümnaasium, Vene tn 22

11.00 Ekskursioon Ukraina Kreeka-Katoliku Kiriku pastoraalkompleksis ja Labora Kloostri kunstide koolis. *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*

11.00-19.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele. Juhendajad M.Bukovec, E.Soon, L. Junolainen, R.Velt. Võimalik eelregistreerimine tel 5518378, ainojakobi.galerii@mail.ee. *Eesti Käsitöömaja ruumides, Pikk 22.*

12.00 Muuseumide ööpäeva avamine. *Raekoja plats*

12.00-18.00 kevadnäitus „Tarbekunstiselts CDE”. *Tallinna Toomklubi II korruse saalis, Vene tn. 6*

12.00-18.00 Animatsiooni töötuba. Töötoa külastajad saavad õppida ja arendada erinevaid valmistamise viise, luues ise multfilme. *JCI Lastemängumaa, Tornide väljak*

12.15 Stockholmi Politseiorkestri kontsert. *Raekoja plats*

13.00-17.00 Avatud on nahkehistöö, nõelviltimine ja siidimaali töötodad. *Tallinna Toomklubi II korruse saalis, Vene tn. 6*

13.00 Puidust rahvamänguasjade valmistamise töötuba, meister Anatoli Ljutjuk. *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*

13.00-14.30 „Tantsuveski Hobuveskis” avatud afrotantsu õpituba, juhendaja Jattamarie Rauhaluotto Soomest. *Hobuveskis, Lai 47*

14.00-17.00 Raeapteegi Panis Martiuse valmistamise koda „Hüva armuvalu leevendamiseks ning ajutegevuse soodustamiseks”. *Raekoja plats 11*

15.00 Käsitö trükkimine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk. *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*

15.00-16.00 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakodades”. Lektor Jüri Kuuskemaa. *Issanda Muutmise peakirik. Suur-Kloostri tn*

15.00-16.30 „Tantsuveksi Hobuveskis” improvisatsioonilised etendused noortelt tantsijatelt. Osalevad Fine5 Tantsukool, Zick Tantsukool, Prodance Tantsukool jt. *Hobuveskis, Lai 47*

16.30 Kogupereetendus „Muinasjutt Sigamees Siimeonist” (Assuwe karjasehoovis). *Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12*



- 16.00-18.00 „Bändide välimääraja“** G. Adolfi Gümnaasiumi jt Tallinna koolide ansamblite ja sooloartistide esinemine.
- 16.30-22.00 „Petankiturniir“.** Snelli staadioni petangiväljakul (asub staadioni piirdeaia taga Tõnismäe pool).
- 18.00 Tallinna Tuletõrjeühingu Puhkpilliorkestri kontsert.** Musumägi
- 18.00 „New Yorgi tantsud Tallinnas“** swing- ja stepptants, juhendaja Piret Torm-Kriis. *Raekoja plats*
- 19.00-21.00 „Salongtrio“,** kontsert., koosseisus M.Vaharviiul, E.Lepnurm- tsello, E. Anstal-klaver, L.Kõrts-sporan. *Meistrite hoov, Vene tn 6*
- 19.00 Koolitantsu finalistide tantsuetendus.** Raekoja plats
- 19.00 Eesti Õpetajate Meeskoori kontsert.** Eesti- ja isamaalised laulud (siseõues). *Eesti Loodusmuuseum, Lai 29a*
- 19.00 Tallinna Muusikakeskkooli Puhkpillisümfooniad,** Brass Academy, Aavo Otsa Muusikastudio trompetsoolistid ja ansambel. *Eesti Rahvusraamatukogu Amfiteater (õues)*
- 19.15 Tallinna Tuletõrjeühingu Puhkpilliorkestri kontsert.** Musumäel
- 20.00 G.Otsa kooli õpilaste kammerkontsert.** Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk 17
- 20.00 etendus „Panus“** Hobuveskis, Lai 47
- 20.00 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli kontsert.** Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk tn 17
- 20.00 Karl Madis ja ansambel „Karavan“.** *Raekoja plats*
- 21.00 „Gipsy Kings Show“ kontsert.** *Raekoja plats*
- 21.00 etendus „Lembe lood vanas linnas“.** Eesti Teatri- ja Muusikamuuseumis, Assuuwe karjasehoovis, Müürivahe 12

- 22.00 G.Otsa kooli õpilaste kammerkontsert.** Eesti Ajaloomuuseum, Suurgildi hoone, Pikk 17
- 22.00 Öömuusika kontsert „Äraolemine“,** esinevad Robert Jürjendal ja Andrew McKenzie (GB), *Vanalinna Muusikamaja, Uus tn 16c*
- 22.00-24.00 Ansambel „Kihnupoisid“ kontsert** (rahvuslik meremuusika). *Eesti Meremuuseum, Pikk 70*
- 22.30 film „Austriprintsess“** (Austernprinzessin), Saksamaa 1919 / 60 min. **Sts:** Hanns Kräly, Ernst Lubitsch, **op:** Theodor Sparkuhl, **os:** Victor Janson, Ossi Oswalda, Harry Liedtke, **tootja:** Projektions-AG Union, **esilinastus:** 20.06.1919, **keel:** tummfilm ingliskeelsete vahetiitritega. Festivali pass 350/450. *Katariina kirik, Vene 12/14*

7.juuni

- 10.00-11.00 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakodades“.** Lektor Jüri Kuuskemaa. *Püha Neitsi Maarja Piiskoplik Toomkirik. Toom-Kooli tn.*
- 10.00-16.00 „Batuudihüppe rahvaliiga“,** võistlus toimub erinevates vanuseklassides, kolme paremat autasustatakse meenete ja diplomiga. Osalustasu 25.-. *Toompark (Shnelli tiigi lähedal).*
- 10.00-17.00 „Vanaviisi turg“** Vanalinna Hariduskolleeegiumi Gümnaasium, Vene tn 22
- 11.00 Ekskursioon Ukraina Kreeka-Katoliku Kiriku pastoraalkompleksis ja Labora Kloostri kunstide koolis.** *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*
- 14.00-15.00 Laululahingu kolm finalist.** *Raekoja plats*



- 11.00-18.00 Animatsiooni töötuba.** Töötoa külastajad saavad õppida ja arendada erinevaid valmistamise viise, luues ise multfilme. JCI Lastemängumaa, *Tornide väljak*
- 12.00 „Orelipooltund”,** orelil Kadri Ploompuu. *Püha Neitsi Maarja Piiskoplik Toomkirik. Toom-Kooli tn.*
- 12.00-16.00 Töötoad lastele.** muuseumipilet 35.- sooduspilet 10.-, eelregistreerimiseta. *Tallinna Linnamuuseum, Vene 17*
- 12.00** Gustav Adolfi Gümnaasiumi ajaloomuuseumi ja koolimaja tutvustav ekskursioon. Algusega muuseumist, *Nunne 10*
- 12.00 „4s Downhill”** võistlus toimub Skoone mäel Linnahalli ja Baltijaama vahel. Lisaks rulluisule on eraldi rada freestyle ratturitele, bmxidele ja loomulikult downhill ratturitele.
Krossivõistlus on samuti Sprite Urban Workshop üritusteseeria finaali ja Extreme Fest toob endaga kaasa ka Rula Best Trick võistluse! Live band, breikarid, dj`d, dirtjump show, superstaarid – rohkem infot www.sprite.ee
- 12.00-18.00 kevadnäitus „Tarbekunstiselts CDE”.** *Tallinna Toomklubi II korruse saalis, Vene tn. 6*
- 12.00 Keskaegse paberi valmistamine, töötuba, Meister: Eric Jonson, Ameerika Ühendriikide saatkonna pressi ja kultuuri atašee ja Bogdan Ljutjuk.** *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*
- 12.00-16.00 Töötoad lastele.** *Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17*
- 12.00-16.00 Õpilafirmade laat ja tänavakohvik.** *Linnamüüri ääres, Suur-Kloostri 16*

- 12.00-18.00 Siidimaali õpituba lastele, noortele ja täiskasvanutele.** Juhendaja A.Jakobi, M.Pöder, M. Põldoja. Võimalik eelregistreerimine tel 5511594, ainojakobi.galerii@mail.ee. *Eesti Käsitöömaja ruumides, Pikk 22.*
- 13.00 Võru folkloori esitus.** *Raekoja plats*
- 13.00-17.00 avatud on nahkehistöö, nõelvilimine ja siidimaali töötoad.** *Tallinna Toomklubi II korruse saalis, Vene tn. 6*
- 13.00 Puidust rahvamänguasjade valmistamine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk.** *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*
- 13.00** Gustav Adolfi Gümnaasiumi ajaloomuuseumi ja koolimaja tutvustav ekskursioon (inglise keeles). Algusega muuseumist, *Nunne 10*
- 13.00-14.30 „Tantsuveski Hobuveskis”** avatud afrotantsu õpituba, juhendaja Jattamarie Rauhaluotto Soomest. *Hobuveskis, Lai 47*
- 13.00 Ando Pajus Huvitavaid esemeid Tallinna Linnamuuseumi relvakogust.** muuseumipilet 35.- sooduspilet 10.-, *Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17*
- 14.00** Vanamuusikakontsert Tallinna Nõmme Noortemaja plokkflöödi- ja kitarrüüplastelt koos ansambliga „Cecilia”. Juhendaja Maire Tamm. *Eesti Lastekirjanduse Keskuse rõdusaalis, Pikk 73*
- 14.00 Ene Heimvelli ekskursioon näitusel „Eesti rahvuslik nahakunst 1918-1940”** muuseumipilet 35.- sooduspilet 10.-, eelregistreerimiseta. *Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17*
- 14.00-14.30 Gustav Adolfi Gümnaasiumi tantsijad.** *Linnamüüri ääres, Suur-Kloostri 16*



14.00-15.00 „Hansa Trubaduudid”, 10.-15. sajandi Euroopa muusika. *Püha Vaimu kirik, Pühavaimu 2*

14.00-16.00 „Meelis Vahari keelpillikvartett” kontsert, esinevad: M.Vahar-I viiul, S.Müller- II viiul, M.Vintskovskaja-vioola, E.Lepnurm- tsello. *Meistrite hoov, Vene tn 6*

15.00 Käsitsi trükkimine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk. *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*

15.00 Linnamuuseumi harulduste tutvustus. muuseumipilet 35.- sooduspilet 10.- eelregistreerimiseta. *Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17*

15.00-16.00 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakodades”. Lektor Jüri Kuuskemaa. *Püha Nikolai kirik. Vene tn*

15.00-16.30 „Tantsuveksi Hobuveskis” improvisatsioonilised etendused noortelt tantsijatelt. Osalevad Fine5 Tantsukool, Zick Tantsukool, Prodance Tantsukool jt . *Hobuveskis, Lai 47*

16.00 Linnamuuseumi harulduste tutvustus. muuseumipilet 35.- sooduspilet 10.- eelregistreerimiseta. *Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17*

16.00 Linnaekskursioon Linnamuuseumi maja eest Mayeri treppideni: Ene Heimvell, algusega Tallinna Linnamuuseumi eest, *Vene tn 17.*

16.00 Tallinna Seto Lauluselts Sõsarõ. *Raekoja plats*

16.00 Äraarvamismäng. Millega on tegemist? Vaadatakse vanu asju ja külastajad võivad püüda ära arvata, milleks seda omal ajal kasutati. muuseumipilet 35.- sooduspilet 10.- eelregistreerimiseta. *Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17*

17.00 Inglise renessansiaja missamuusika ja Eesti vaimulikud rahvalaulud. Esitavad M.Kõlar, K.Hunt, E.Kopli, T.Kirik, V.Krigul, A.Õnnis, T.Kauman. *Tallinna Roosti-Mihkli kirik, Rüütli 9*

17.00 Linnaekskursioon: Aino Lepp, algusega Tallinna Linnamuuseumi eest, *Vene tn 17*

17.00 Röömsat klassikat G.Otsa Muusikakooli noortelt. *Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12*

17.00-17.45 Seto ansambel „Sõsarõ”, Ukraina folk. ans „Zurba”, Gruusia ans., „Mamuli”, Korea folk.tantsuans. „Ariran”, Valgevene ans. „Ljanok”, Kabardini ans. „Terek” ja Ukraina vokaal-instrumentaalans. „Tsarõ”. *Raekoja plats*

18.00 „Ave Maria” pühalik ja pidulik trompeti- ja orelimuusika, orelil T.Tenno, sopran P.Püvi. *Jaani kirik*

18.00 Tantsuetendus „Võimleavad mehed ja poisid”. *Raekoja plats*

19.00 Tartu Ülikooli Rahvakunsti Ansambel. *Raekoja plats*

19.00 etendus „Hirm ja arm vanas Tallinnas”. *Tallinna Matkamaja sisehoovis, Raekoja plats 18*

20.00 etendus „Panus” *Hobuveskis, Lai 47*

20.00-22.00 Toompeamuusikasalong, kontsert „Barokiaja ümbermaailmareis barokkansambel Corelli Consort ajastu pillidel. (Salongikohvik avab uksed kl 19.00). Eelregistreerimisega e-mail teel sander@vanalinnapaevad.ee. *Teaduste Akadeemia saal, Kohtu 6.*

21.00 etendus „Lembelood vanas linnas”, lavastaja Anne Velt. Eesti Teateri- ja Muusikamuuseum, *Assauve karja-sehoov. Müürivahe 12. Pilet 80/100*



- 21.00 Kontsert „Viini operetimuusika kuldajastu“**, Franz Lehari orkester. Dirigent Endel Nõgene, solistid Janne Ševtšenko, René Soom, Urmas Põldma ja Peeter Kalju-mäe Kavas Viini opereti kuldajastu muusika (J.Strauss, F.Lehar jt.) *Raekoja plats*
- 22.00 Öömuusika kontsert „Käoõhtu“**, esinevad Tuule Kann Piret Päär ja teised, võtavad üles Henno Käo jutte ja lau-le. *Vanalinna Muusikamaja, Uus tn 16c*
- 22.30 „Pooltund barokkmuusikaga“**, 17.-18. saj eri maa-de muusika soolost trosonaadi ja kantaadideni, esine-vad K.Urb (sopran), H.Meibaum (barokkfloöt), K.Välja (barokkviiul), T.Jõesaar (barokksello), M.Riisikamp (klavesiin). *Raekoda. Pilet 25/40*
- 22.30 film „Mägikass“** (Bergkatze), Saksamaa 1921 / 82 min. **Sts:** Hanns Kräly, Ernst Lubitsch, **op:** Theodor Sparkuhl, **os:** Victor Janson, Marga Köhler, Edith Meller, **tootja:** Projektions-AG Union, **esilinastus:** 14.04.1921, **keel:** tummfilm ingliskeelsete vahetiitritega. Pilet: 45/75, fes-tivali pass 350/450. *Katariina kirik, Vene 12/14*

8.juuni

- 10.30-18.00 Avatud harulduste väljapanek.** täispilet 35.-, sooduspilet 10.-. Tallinna Linnamuuseum, Vene tn 17
- 10.00-11.00 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakoda-des“.** Lektor Jüri Kuuskemaa. Hävinud pühakojad, kogu-nemine Toompea lossi ees
- 11.00-17.00 Animatsiooni töötuba.** Töötoa külastajad saa-vad õppida ja arendada erinevaid valmistamise viise, luues ise multfilme. JCI Lastemängumaa, Tornide väljak

- 10.00-17.00 „Vanaviisi turg“** *Vene tn 22*
- 11.00-19.00 Klaasimaali õpituba lastele ja noortele.** Ju-hendajad M.Bukovec, E.Soon, L. Junolainen, R.Velt. Võimalik eelregistreerimine tel 5518378, ainojakobi.galerii@mail.ee . *Eesti Käsitöömaja ruumides, Pikk 22.*
- 12.00-14.00 Kullo kevadkontsert**, esinevad: Mudilaskoor Ellerhein, lastekoor Raduga, Kati Tantsustuudio, tantsu-ansambel Sõleke. *Raekoja plats*
- 12.00 Tallinna Tuletõrjeühingu Puhkpilliorkestri kontsert.** *Musumäel/Harju tn haljasalal*
- 12.00-18.00 Keraamikakoda**, kus Asuurkeraamika ateljee keraamikud tutvustavad nicaragua keraamikute töövõt-teid. *Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuuseum, Lai 17*
- 13.00 Ekskursioon Ukraina Kreeka-Katoliku Kiriku pasto-raalkompleksis ja Labora Kloostri kunstide koolis.** *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*
- 13.00 Puidust rahvamänguasjade valmistamine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk.** *Ukraina Kultuurikeskus, Labo-ratooriumi tn.22*
- 13.00-13.50 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakoda-des“.** Lektor Jüri Kuuskemaa. *Püha Vaimu kirik. Pühavai-mu tän.*
- 13.00-14.30 „Tantsuveski Hobuveskis“** avatud afrotantsu õpituba, juhendaja Jattamarie Rauhaluotto Soomest. *Hobuveskis, Lai 47*
- 13.15 Tallinna Tuletõrjeühingu Puhkpilliorkestri kontsert.** *Musumäel/Harju tn haljasalal*
- 14.00-17.00 Eestimaa Rahvaste Ühenduse kontsertprog-ramm.** *Harju haljasalal*



- 14.00-15.00 Vanalinna Akadeemia, Sakraalne Tallinn, loeng-ekskursioon „Haruldused meie pühakodades”.** Lektor Jüri Kuuskemaa. *Oleviste kirik, Lai tn.*
- 15.00 ansambel „Paradise Crew”** Raekoja plats
- 15.00 Käsitsi trükkimine, töötuba, Meister: Anatoli Ljutjuk.** *Ukraina Kultuurikeskus, Laboratooriumi tn.22*
- 15.00-16.30 „Tantsuveksi Hobuveskis”** improvisatsioonilised etendused noortelt tantsijatelt. Osalevad Fine5 Tantsukool, Zick Tantsukool, Prodance Tantsukool jt . *Hobuveskis, Lai 47*
- 16.00 XXVII Tallinna Vanalinna Päevad – Tallinn Treff Festivali pidulik lõputseremoonia.** Rahvasimman ja lõõtspillide kontsert.
- 17.00 etendus „Hirm ja arm vanas Tallinnas”.** *Tallinna Matkamaja sisehoovis, Raekoja plats 18*
- 17.00 esinevad Vanalinna Hariduskolleeiumi Muusikakooli** (õp. E.Nael) **ja Tallinna Muusikakeskkooli klavessiiniõpilased** (õp. K.Are). *Eesti Teatri- ja Muusikamuseum, Müürivahe 12*
- 18.00 „Tallinna Barokkorkester 20”** barokkmuusika kontsert. Kunstiline juht, dirigent ning peasolist Ivan Monighetti (Sveitsi Baseli Muusikaakadeemiast). *Mustpeade maja, Pikk tn 26*
- 19.30 film „Ernst Lubitsch Berliinis”** (Ernst Lubitsch in Berlin), Saksamaa 2006, 110 min. **Rež:** Robert Fischer, **sts:** Robert Fischer, **op:** Jonathan Rho, Michael Rüdiger, Manuel Lommel, **os:** Nicola Lubitsch, Tom Tykwer, Wolfgang Becker, Dany Levy jpt., **tootja:** Transit Film/Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung, **esilinastus:** 22.09.2006, **keel:**

saksa ja inglise keeles, ingliskeelsete subtiitritega. Pilet: 30/50, festivali pass 350/500 . *Katariina kirik, Vene 12/14*

19.00-20.30 Estonian Dream Big Bandi kontsert. *Raekoja plats*

21.00 etendus „Lembelood vanas linnas”, lavastaja Anne Velt. Eesti Teateri- ja Muusikamuseum, Assauwe karjasehoov. *Müürivahe 12. Pilet 80/100*

22.00 film „Olla või mitte olla” (To be or not to be) / USA, 1942 / 99 min. **Sts:** Edwin Justus Meyer, **op:** Rudolph Maté, **muusika:** Werner R. Heymann, **os:** Carole Lombard, Jack Benny, Robert Stack, **tootja:** Romaine Film Corp., **esilinastus:** 6.03.1942, **keel:** inglise keeles, prantsuskeelsete subtiitritega. *Katariina kirik, Vene 12/14*



Raekoja plats ja Raekoda 2.-8.juuni

2.juuni

- 14.00-18.00 „Rat race“**, heategevuslik kontoritöötajate jooks vanalinnas
- 19.00 „Nukukunsti ABC“**, Nuku- ja Noorsooteatri lavastus.
- 20.00 XXVII Tallinna Vanalinna Päevad-Tallinn Treff Festivali pidulik avatseremoonia**
G.Otsa nim Tallinna Muusikakooli Bigbändi, Nuku- ja Noorsooteater.

3.juuni

- 17.00 Peremuusika kontsert**, esinevad perek. Ilves. Raekoda, pilet 25/40
- 18.00** Vene rahvakoor „Rodnõje napevõ“, tantsustuudio „Arabesk“, segakoor „Russ“, rahvalaulu ansambel „Ljubava“, laste vokaal-instrumentaalstuudio „Allegro“, tantsustuudio Graatsia, laste ja noorte moeteater „Max moda“, estraaditeater „Eridan“, tantsuansambel „Neposedõ“, tantsustuudio „Allikas“, loomingukeskus „Aplaus“, showgrupp „Karneval“
- 19.00 G.Otsa nim Tallinna Muusikakooli - ja Helsingi pop/jazz konservatooriumi ansamblike kontsert.**
- 20.00 Seto oratoorium „Peko esä“**. Oratooriumi esitavad Kalevi kammerkoor, solistid Marko Matvere, Liisi Koikson jt ning saateansambel.
- 21.15 ansambel „Vinland“ kontsert**

4.juuni

- 12.15 Stockholmi Politseiorkester.**
- 13.30 Vanade veoautode paraad**, kus osaleb 40 veokit, mis on pärit aastast 1920-1960 Soomest.
- 16.45 Lasnamäe Muusikakooli puhkpilliorkester.**
- 17.00 ans. „Kullaketrajad“.**
- 18.00-19.00 „Kõik tantsud me kingime teile“**, rahvusvaheline seniortantsu kollektiivide tänavakontsert.
- 19.00 G.Otsa nim Tallinna Muusikakooli pop/jazz ansamblike kontsert.**
- 20.00 Koolitantsu finalistide tantsuetendus**

5.juuni

- 15.00-15.45 Gruusia folk. tantsu ansambel „Algeti“, Kaasastani teeneline artist Saltanat Akkulova ja Korea folk. tantsu ansambel „Ariran“**
- 16.00-16.30 Bel Canto Lastelaulu stuudio kontsert**
- 17.00-18.00 „Kõik tantsud me kingime teile“**, rahvusvaheline seniortantsu kollektiivide tänavakontsert.
- 20.00- Tallinna Muusikakeskkooli Puhkpillisümfooniad, A.Otsa Muusikastuudio brass ja Dixieland-Ensemble kontsert.**
- 19.00 Stockholmi Politseiorkester.**
- 21.00 ansambel „Süütu vanaema“**

6.juuni

- 12.00 Muuseumide ööpäeva avamine.**
- 12.15 Stockholmi Politseiorkester**



- 18.00** „New Yorgi tantsud Tallinnas“ swing- ja stepptants, juhendaja Piret Torm-Kriis
- 19.00** Koolitantsu finalistide tantsuetendus
- 20.00** Karl Madis ja „Karavan“
- 21.00** „Gipsy Kings Show“ kontsert

7.juuni

- 13.00** Võru folkloori esitus
- 14.00-15.00** Laululahingu kolm finalisti
- 16.00** Tallinna Seto Lauluselts Sõsarõ
- 17.00-17.45** Seto ansambel „Sõsarõ“, Ukraina folk. ans „Zurba“, Gruusia ans. „Mamuli“, Korea folk.tantsuans. „Ariran“, Valgevene ans. „Ljanok“, Kabardini ans. „Terek“ ja Ukraina vokaal-instrumentaalans. „Tsarõ“
- 18.00** Tantsuetendus „Võimleavad mehed ja poisid“
- 19.00** Tartu Ülikooli Rahvakunsti Ansambel
- 21.00** Kontsert „Viini operetimuusika kuldajastu“, Franz Lehari orkester. Dirigent Endel Nõgene, solistid Janne Ševtšenko, René Soom, Urmas Põldma ja Peeter Kalju-mäe. Kavas Viini opereti kuldajastu muusika (J.Strauss, F.Lehar jt.)

8.juuni

- 12.00-14.00** Kullo kevadkontsert, esinevad: Mudilaskoor Ellerhein, lastekoor Raduga, Kati Tantsustuudio, tantsu-ansambel Sõleke.
- 15.00** ansambel „Paradise Crew“
- 16.00-18.00** XXVII Tallinna Vanalinna Päevad-Tallinn Treff Festivali pidulik lõputseremoonia, ja „Tuulelöötsu-tajate“ kontsert.

- 19.00-20.30** Estonian Dream Big Bandi kontsert.

Raekoda

2.juuni

- 11.00-18.00** on avatud Raekoja torn. Pilet 30.-/15.-

3.juuni

- 10.00-16.00** on avatud Raekoja kelder. Pilet 15.-, lastele ja pensionäridele 2 ühe hinnaga
- 11.00-18.00** on avatud Raekoja torn. Pilet 30.-/15.-

4.juuni

- 10.00-16.00** on avatud Raekoja kelder. Pilet 15.-, lastele ja pensionäridele 2 ühe hinnaga
- 11.00-18.00** on avatud Raekoja torn. Pilet 30.-/15.-

5.juuni

- 10.00-16.00** on avatud Raekoja kelder. Pilet 15.-, lastele ja pensionäridele 2 ühe hinnaga
- 11.00-18.00** on avatud Raekoja torn. Pilet 30.-/15.-
- 22.30** „Pooltund barokkmuusikaga“, 17.-18. saj eri maa-de muusika soolost trosonaadi ja kantaadideni, esinevad K.Urb (sopran), H.Meibbaum (barokkfööti), K.Välja (barokkviiul), T.Jõesaar (barokksello), M.Riisikamp (klavesiin). Raekoda. Pilet 25.-/40.-



6.juuni**11.00-18.00 avatud on Raekoja torn.** Pilet 30.-/15.-**11.00-19.00 Raekoda on avatud keldrist pööninguni.** Pilet 40.-/25.-, perepilet 75.-**7.juuni****11.00-16.00 Raekoda on avatud keldrist pööninguni.** Pilet 40.-/25.-, perepilet 75.-**22.30 „Pooltund barokkmuusikaga“,** 17.-18. saj eri maa-
de muusika soolost trosonaadi ja kantaadideni, esine-
vad K.Urb (sopran), H.Meibaum (barokkflööt), K.Välja
(barokkviiul), T.Jõesaar (barokksello), M.Riisikamp
(klavesiin). Raekoda, pilet 25.-/40.-**8.juuni****11.00-16.00 Raekoda on avatud keldrist pööninguni.** Pilet 40.-/25.-, perepilet 75.-**11.00-18.00 on avatud Raekoja torn.** Pilet 30.-/15.-**Harju haljasala 5.-8.juuni****5.juuni****12.30-13.00 Noorte tantsustuudio** Entree ja Show-ballett
Visavi**13.00-13.30** Loomingukeskus Aplaus**13.30-14.00** Laste teatriühendus Junost**14.00-15.00** Estraaditeater Eridan ja Tantsustuudio Graatsia**15.00-16.00** Laste vokaal- instrumentaalstuudio Allegro ja
Rahvalaulu ansambel Ljubava**16.00-17.30** Tantsuansambel Neposedõ, Tantsustuudio Allika
ja Tantsuteater Rada**18.00-18.30** Rahvatantsuansambel „Sõprus“**18.45-19.15** Vene rahvakoor „Rodnõje napevõ“**19.15- 19.45** Vene Filharmooniaühingu solistid**19.45- 20.15** Segakoor Russ**20.15- 20.45** Tantsustuudio „Arabesk“**20.45 - 21.15** Teater-stuudio Veer & Špaga**6.juuni****12.30-13.00** Tantsustuudio Arabesk**13.00-14.00** Tantsuansambel Neposedõ ja Tantsustuudio Al-
likas**14.00-15.00** Tantsustuudio GaLeRii ja Laulustuudio Päikesekiired, Tartu**15.00-15.30** Tantsustuudio Remei**15.30-16.00** Estraaditeater Eridan**17.00- 17.45** Teater Art-Grotesk ja Loomingukeskus Aplaus**18.00-19.00** **Vanalinna Päevade mälumängu finaali****19.15-19.45** Rahvatantsuansambel „Pääsuke“**7.juuni 11.00-22.00****11.00-11.50** Muusikaline lasteetendus “Kärbse käärt” - Teatri-
ühendus Junost**12.00-12.45** Ukraina Rahvalauluansambel Susidki ja Tantsu-
ansambel Oniks

13.00-13.45	Narva Tatari Kultuuriselt, Poola Selts ja Usbeki Kultuuriselts Sogdiana
14.00-14.45	Tšuvaši Selts Narspi
15.00-15.45	Narva Ukraina Kaaskonna lauljad ja tantsijad
16.00-16.45	Laste Tantsuansambel Solnnõško
17.00-17.45	Laste Loomingukeskus Diapasoon ja Laste Tantsuansambel Allikas
18.00-18.30	Rahvatantsuansambel „Leigarid“
19.00-19.30	Vene Rahvalaulukoor Rodnõje napevõ ja Vokaalansambel Ljubava
20.30-22.00	Kontsert “Russkoje podvorje” - Rahvapilliorkester Russki Suvenir ja Vene Rahvalaulukoor Sudaruški

8.juuni 11.00-17.00

11.00-11.45	Laste Lauluansambel Nupukesed ja Tantsuansambel Peppi Danc
12.00-12.30	Rahvatantsuansambel „Viisuveeretajad“
12.45-13.30	Show – ballett Visavii
14.00-17.00	Eestimaa Rahvaste ühenduse kontsertprogramm

Noorteala, Tammsaare park 5.-8.juuni

5. juuni Neljapäev

Lava:

14.00	Otsakooli Bigband
14.15	Avamine
14.20	Otsakooli Bigband
14.50	Kopli noortekeskuse moestuudio Mix Moda
15.10	Ans. „ Marlowe “
15.45	Zonglee rimise show
16.00	Kanutiaia Noortemaja Tantsu- ja Modellistuudio Sixtina, VAT Tantsustuudio
16.35	Ans. „ Speed King “
17.10-18.00	Laur Joametsa trio
19.00	Ans. „ Playout “
20.00	Ans. „ Ansambel “
21.00	Ans. „ Andur “

Tegevustelgid:

14.00-18.00	Tallinna noorte infokeskuse teavitustelk – kõik suveinfo ühest kohast
14.00-18.00	HELP – elagem tubakata kampaaniatelk
15.00-15.45	Zonglöörimise vahendite meisterdamise õpituuba
16.00-18.00	Zonglöörimise töötuba



6. juuni Reede**Lava:**

- 13.00 Ansambel „**Kõrgepinge rajoon**”
 13.20 Kanutiaia Noortemaja **VAT Tantsustuudio** ja “**Sixtina**”
 „Hip-hop” kava
 13.40 Breigivõistlus „**Old City Battel**”
 2 vs 2 breik juuniorid
 2 vs 2 hip-hop
 1 vs 1 House
 4 vs 4 break
 16.40 võistluste finaamid Host - Vako
 17.20 **J.O.C & Def Räädu**
 18.00 Ans. „**Külalised**”

Tegevustelk:

- 14.00-18.00 **Tallinna noorte infokeskuse** teavitustelk – kõik
 suveinfo ühest kohast
 14.00-18.00 **HELP** – elagem tubakata kampaaniatelk

7. juuni, Laupäev**Lava:**

- „**Maaailmapäev**”
 13.00 Ans. „**Pole-Pole**”
 13.10 Avamine
 13.30 Ans. „**Pole-Pole**”
 14.00 **Pille Roosi India tantsu etendus**
 15.30 Maailmarändurid **Uhhuuduur** ja **Follow The Women**
2008

- 16.30 Aafrika tantsu õpituba Pole-Pole juhendamisel
 17.00 Ans. „**Endo Bomba**”
 20.00 Ans. **Choco-late group**
 21.00 Ans. **ROMB**

Kõrvaltegevused

- Lastetelk 13.00-18.00
 Organisatsioonide turg
 Noorte infokeskuse teavitustelk
 Märkide valmistamine
 12.00-18.00 **Ronisein**

8. juuni, Pühapäev**Lava:**

- 12.00 **Anneliis Kits** ja ans. **Sentimentaalne**
 12.30 Kopli noortekeskuse moestuudio **Mix Moda**
 13.00 Kanutiaia Noortemaja **Tantsu- ja Modellistuudio**
Sixtina etno-pop tantsushow ja moekollektsioon
 13.45 Breiktantsu show
 16.00 **Tuuli Taul ja Möödunud öö ansambel**

Tegevustelk:

- 12.00-17.00 **Tallinna noorte infokeskuse** teavitustelk – kõik
 suveinfo ühest kohast
 14.00-16.00 Ehete töötuba
 12.00-16.00 **Ronisein**



JCI Lastemängumaa 6.-8.juuni

Toimumise aeg: 6.-8. juuni 2008

6. juuni kell 12.00 – 18.00

7. juuni kell 11.00 – 18.00

8. juuni kell 11.00 – 17.00

Toimumise koht: Tornide väljak

Tornide väljak (park) asub Balti jaama ja Suur-Kloostri tänava (Gustav Adolfi Gümnaasiumi) vahelisel alal.

Lavakava algab iga päev kell 12.00, muud tegevused kell 11.00.

Mängumaal on lastele avatud:

“Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata” – tutvustatakse Eestis elavate teiste riikide ja rahvuste esindajate kultuuri ja tegemisi, räägitakse erinevate maade ja rahvaste traditsioonidest ja kommetest; tutvustatu teemal korraldatakse viktoriini; jagatakse meeneid.

Nukufilmi Lastestuudio animatsioonitelk - multifilmide valmistamise töötoas on võimalus ise filme teha ning stuudiote Nukufilm ja Eesti Joonisfilm toodangut vaadata.

Juku Mängumaa – lapsed saavad lustida 2 telgis ja 2 batuudil.

Loovustelk - kipskujude värvimine, skulptuuri töötuba, ehte valmistamine cernitist, kleepsude meisterdamine, pliitsitopsi valmistamine ja muud vahvad tegevused.

Ohutustelk „Märka! Hoidu! Tee nii!” - jagatakse nõuandeid ja teabematerjali liiklus-, vee-, tule- jm ohutuse vallast; tutvustatakse ohutusvahendeid suurtele ja väikestele; lahendada saab

Nublu, Lövi Leo ja Ripsiku ristsõnu ning teha muud huvitavat ja kasulikku.

Mängude ala – lastel on võimalus mängida erinevate riikide tuntumaid lastemänge.

Oleviste Pühapäevakool korraldab lastele huviretki **Oleviste kirikusse.**

Kontsert ja kõik tegevused Mängumaal on tasuta.

Müügipunktides pakutakse sööke-jooke ja jäätist.

Õnneloos (iga loos võidab!).

6. juuni

- 12.00 Mängumaa avamine. Päevakava ja orienteerumismängu tutvustamine.
- 12.10 Poltseiorkester ja Meero Muusiku laululapsed, kontsert erinevate rahvaste lauludest
- 12.45 “Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata” - päeva reisimarsruudi tutvustamine
- 13.00 Kati Tantsustuudio showtants, kontsert
- 13.30 Rootsi Hariduse Selts, kontsert
- 13.50 “Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata”
- 14.00 Suzuki viiuldajad, kontsert
- 14.30 Tallinna Juudi Kooli huviringid, kontsert
- 14.50 “Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata”
- 15.00 Vello Vaheri tsirkuseperekond
- 15.50 “Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata” ja Loos
- 16.00 Kanutiaia Noortemaja tantsu- ja moeshow
- 16.45 “Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata”
- 17.00 Bel Canto Lastelaulustuudio kevadkontsert
- 17.45 Mängumaa 1. päeva lõpetamine



7.juuni

- 11.00 Mängupäeva avamine. Päevakava ja orienteerumismängu tutvustamine.
- 11.30 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"- päeva reisimarsruudi tutvustamine
- 12.00 Oleviste Lastekoor, kontsert
- 12.45 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 13.00 Kanutiaia Noortemaja tantsu- ja moeshow
- 13.45 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 14.00 Bel Canto Lastelaulustuudio kevadkontsert
- 14.45 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 15.00 Saksa Kultuuri Instituut, kontsert
- 15.30 Põhja-Eesti Romade Ühendus, kontsert
- 15.50 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 16.00 Tantsuansambel "Sõleke", kontsert
- 16.45 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 17.00 Mudilaste tantsu- ja lauluring "Sinilill", kontsert
- 17.30 Bakuu laste kontsert
- 17.50 Mängumaa 2. päeva lõpetamine

8. juuni

- 11.00 Mängupäeva avamine. Päevakava ja huviretkete tutvustamine.
- 11.30 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"- päeva reisimarsruudi tutvustamine
- 12.00 Politseiorkester ja Meero Muusiku laululapsed, kontsert erinevate rahvaste lauludest
- 12.30 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"

- 13.00 Laste Folklooriansambel "Kadrill", vene rahvakalendri kevadtähtpäevade tantsud ja mängud
- 13.45 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 14.00 Bakuu laste kontsert
- 14.45 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata"
- 15.00 Vello Vahe tsirkuseperekond
- 15.50 "Reis ümber maailma Vanalinnast lahkumata" ja Loos
- 16.00 *Rahvusvaheline Rahvuskultuuride Ühenduste Liit "Lüüra", kontsert*
- 16.30 Loteriivõitjate autasustamine. JCI Laste Mängumaa pidulik lõpetamine.

Programmi juht on Venno Loosaar

Konverentsipäev**5.juuni**

11.00-16.00 Vanalinna päevade visioonikonverents „Mida tähendab olla europlane?“

Vanalinnapäevade visioonikonverentsid on viimastel aastatel ühendanud arutelu mineviku kogemuse üle hetkesituatsiooni terava tunnetuse ja tulevikku vaatava pilguga. Mida ajalugu meile lähituleviku suhtes ütleb? Eestimaa tumenevas majandustaevas hägustuvad sotsiaalsed ja moraalsed orientiirid. Eeldatavalt majanduslangus kiireneb veelgi. Hoogustub vastastikune süüdistamine ning ägeneb vägikaikavedu eelarve jääkide pärast.

Rasketel aegadel on siiski ka positiivsed küljed. Külma pea ja mehe ellusuhtumine tõuseb au sisse, sest see aitab keerulistest



oludes toime tulla. Nüüd saavad esile kerkida värskeid ideid kandvad karastunud ja jõulised isiksused.

Konverentsil astuvad teiste hulgas ülesse imagoloog Linnar Priimägi, sotsiaalajaloolane Jüri Kuuskemaa, finantsist Aavo Kokk, mõtleja Einar Laigna, IT visionäär Linnar Viik ja filosoof Mart Raukas, kes tõstatavad küsimusi Eesti tuleviku kohta ning arutlevad kuidas Euroopa klassikaline väärtusruum aitab meil raskustes karastuda.

Eesti vajab hädasti uut moraali ning uusi liidreid. Hellenlikke liidreid – täpsustab konverentsi korraldaja Mart Raukas. „Ajalooline kogemus tuleks klassikalise Euroopa väärtusruumi mõttes õigesti positsioneerida. Meie poliitiline ladvik on küll palju rääkinud Euroopa väärtustest ja ühtsusest, kuid edasi on liigutud valdavalt transatlantilise partnerluse teljel. Nüüd on tagajärjed käes.

Majanduslik, poliitiline ja moraalne kriis, millesse Eesti Vabariik on langenud, asetab meid silmitsi dilemmaga: kas hangume kääbuseks või karastume? Viimane eeldab sotsiaalset renessanssi. Renessanss – see on hingesugulus helleni kultuuri suurte eeskujudega ühes loomumomendi vajadusega jäljendada neid eeskujusid moraalsete imperatiivide ning praktilise tarkuse osas.”

Osalemine TASUTA, vajalik eelregistreerimine e-maili teel: sander@vanalinnapaevad.ee
Lisainfo: 6457 220

Õpetajate majas, Raekoja plats 14

Muuseumide ööpäev

6.juuni

Eesti Ajaloomuuseum (Suurgildi hoone, Pikk tn 17)

- 11.00-00.00
- 12.00-17.00 Väikegildi mängutuba
- 14.00 Ringkäik näitusel „Tule ja mõõgaga. 800 aastat ristiusutamist Eestis”
- 15.00 Tavatud ringkäigud. Suurgildi hoone keldrist pööninguni
- 16.00 Eesti ajalugu - kultuuride kohtumispai. Temaatiline ekskursioon püsiekspositsioonis (eesti keeles)
- 17.00 Eesti ajalugu - kultuuride kohtumispai. Temaatiline ekskursioon püsiekspositsioonis (vene keeles)
- 18.00 Ringkäik näitusel „Tule ja mõõgaga. 800 aastat ristiusutamist Eestis”
- 19.00 Huvitavate asjade viktoriin
Vanavara tuvastamine soovijale. Vaid ühel öhtul tasuta ekspertiisi ajaloomuuseumi teadurilt-koguhoidjatelt
- 20.00 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli kontsert
- 22.00 G. Otsa nim Tallinna Muusikakooli kontsert

Eesti Kunstimuuseum

(Adamson Ericu muuseum, Lühike jalg 3)

Avatud 12.00-21.00

„Rännak Hispaaniasse”

- 13.00 Rütmipillide meisterdamine lastele ja noortele.
- 14.00 Rännak Hispaaniasse Adamson-Ericu loominguga vahendusel. Teejuhiks on kunstiajaloolane Ülle Kruus



- 17.00 Restauraator Alar Nurkse loeng näitusel „Iluraam- raami ilu“
- 12.00-21.00 Võimalus joonistada kunstirännakul kohatud paikadest postkaart ning kirjutada mõne reaga oma reisielamusest kodustele.

Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum (Müüriwahe 12)

Avatud 10.00-23.00

- 16.30 kogupereetendus „Muinasjutt Sigamees Siimeonist“ (Assuwe karjasehoovis)
- 17.00 kontsert „Kuningas tuleb külla“, esinevad Kristiina Are (klavesiin) ja Tarmo Song (tekstid). Kontserdi idee on tutvustada säravaid klavessiiniteoseid, mis kirja pandud Euroopas kolme sajandi jooksul. Eesti Teatri- ja Muusikamuuseum, Müüriwahe 12
- 21.00 etendus „Lembelood vanas linnas“ (Assuwe karjasehoovis)

Eesti Meremuuseum (Pikk 70)

Avatud 10.00-24.00

- 12.00 Meremuuseumi tutvustav ekskursioon eesti keeles
- 13.00 Meri ja laevad, ühisjoonistamine
- 15.00 Meremuuseumi tutvustav ekskursioon vene keeles
- 18.00-24.00 Muuseumide öö
- 22.00-24.00 Ansambel „Kihnupoisid“ kontsert (rahvuslik meremuusika)
- Avatud näitused: vitriin näitus XXVII Tallinna Vanalinna Päevadeks ja „Läänemere tuletornid ja sadamad“

Eesti Loodusmuuseum (Lai 29a)

Avatud reedel 10.00- 23.30

Näitused:

1. Püsinäitused (Eesti elukooslused, maailma loomastik)
2. „Dinosaurused“, autor Raul Lunia
3. LKK Harju-Rapla regiooni looduskaitsekuu-teemaline õpilaste joonistuste näitus, korraldaja LKK Harju-Rapla regiooni loodushariduse spetsialist Reet Kristian

19.00- 23.30 toimub „hea äraolemine“ – lõkke ümber pakutakse kodumaistest ravimtaimedest teed

Programm:

- 10.00 Loomamuinasjutt lasteaedadele (eesti keeles)
- 11.00 Loomamuinasjutt lasteaedadele (vene keeles)
- 13.00 Loomamuinasjutt algklassidele (eesti keeles)
- 14.00 Loomamuinasjutt algklassidele (vene keeles)
- 19.00 Eesti Õpetajate Meeskoori kontsert. Eesti- ja isamaalised laulud (siseöues)
- 20.00 Eesti Loodusmuuseumi ekspeditsioon Läänemerele. Reisisimuljeid sõnas ja pildis jagavad Tiit Hunt, Rutt Hints, Toivo Lodjak (geoloogia saal)
- 21.00 Aavo Otsa Muusikastuudio kontsert (siseöues)

Eesti Tervishoiumuuseum (Lai 28/30)

Avatud kell 11.00 - 23.30

- 14.00 Muuseumi ekskursioon vene keeles
- 15.00 Muuseumi ekskursioon eesti keeles



- 15.00 Muuseumitund "Defitsiidist hügieenis Nõukogude Eestis"
- 16.00 Muuseumi ekskursioon eesti keeles
- 17.00 Muuseumi ekskursioon vene keeles
- 18.00 Muuseumitund "Defitsiidist hügieenis Nõukogude Eestis"
- 19.00 Kontsert "Vahemereäärsed laulud", kammerkoor Catena
- 20.00 Muuseumitund "Defitsiidist hügieenis Nõukogude Eestis"

Udmurdi kunsatniku Stanislav Antipovi maalinäitus **"Eestimaised motiivid"**

Näitus "Defitsiidist hügieenis Nõukogude Eestis"

Eesti Tarbekunsti- ja Disainimuseum (Lai 17)

Avatud 11.00-20.00

- 11.00 Kesk-Ameerika Kolumbuse-eelseid uskumusi tutvustav ringkäik näitusel "Canción de Barro. Savi laul. Nikaraagua keraamika" koos muuseumipedagoog Pille Maffucciga
- 12.00-18.00 Keraamikakoda, kus Asuurkeraamika ateljee keraamikud tutvustavad nicaragua keraamikute töövõtteid.
- 19.00 Kesk-Ameerika Kolumbuse-eelseid uskumusi tutvustav ringkäik näitusel "Canción de Barro. Savi laul. Nikaraagua keraamika" koos muuseumipedagoog Pille Maffucciga

Tallinna Linnamuuseum (Vene 17)

- 15.00 Ekskursioon 19.saj arhitektuurist Toompeal, kunstiajaloolase Sulev Mäeväli juhtimisel (algab Kiek in de Köki juurest).
- 16.00-17.00 „Arheoloogide“ avastusretk bastioni käikudesse (8-13 aastastele lastele) Rootsi bastion e. Lindamägi
- 17.30 „Kindluslinnast roheliseks linnaks“. Ajalooline lühiülevaade 19.saj pargikultuurist, kunstiteadlase Risto Paju juhtimisel. Ekskursioon toimub Hrivepargis ja Rootsi ning Ingeri bastioni käikudes. Tallinna ühete liigirikka mat parki tutvustab Aino Aaspõllu, millele järgneb bastioni käikude ekskursioon.
- 19.30 „Kindluslinnast roheliseks linnaks“. Ajalooline lühiülevaade 19.saj pargikultuurist, kunstiteadlase Risto Paju juhtimisel. Ekskursioon toimub Hrivepargis ja Rootsi ning Ingeri bastioni käikudes. Tallinna ühete liigirikka mat parki tutvustab Aino Aaspõllu, millele järgneb bastioni käikude ekskursioon.
- 21.30 „Romantismihõnguline jalutuskäik bastioni käikudesse“ Rootsi bastion e. Lindamägi
- 22.30 „Keskaegse tantsu öö“. Tõrvikute valgel õpitakse ja tantsitakse keskaegseid tantse. (Rootsi bastion e Lindamägi)



Gustav Adolfi Gümnaasiumi Ajaloomuuseum (Nunne 10)

- 13.00-18.00 Õpilasfirmade laat ja tänavakohvik. Linnamüüri ääres, Suur-Kloostri 16
- 14.00 Gustav Adolfi Gümnaasiumi Ajaloomuuseumi ja koolimaja tutvustav ekskursioon, algusega Nunne 10
- 15.00 Gustav Adolfi Gümnaasiumi Ajaloomuuseumi ja koolimaja tutvustav ekskursioon inglise keeles, algusega Nunne 10
- 16.00 Gustav Adolfi Gümnaasiumi Ajaloomuuseumi ja koolimaja tutvustav ekskursioon, algusega Nunne 10
- 16.00-18.00 Bändide välimääraja. Linnamüüri ääres, Suur-Kloostri 16
- 18.00-18.30 Gustav Adolfi Gümnaasiumi 377. aastapäeva pidulik kontsert. Linnamüüri ääres, Suur-Kloostri 16
- 19.00 Õhtust koolimaja tutvustav ekskursioon. Koolimajas, Suur-Kloostri 16

Revali Raeapteegi Muuseum (Raekoja plats 11)

Avatud 9.00-17.00

- 14.00-17.00 Raeapteegi Panis Martiuse valmistamise koda „Hüva armuvalu leevendamiseks ning ajutegevuse soodustamiseks“.

Klassikalise muusika päev

7.juuni

- 14.00-15.00 „Hansa Trubaduudid“, 10.-15.sajandi Euroopa muusika.** Püha Vaimu kirik, Pühavaimu 2
- 16.00 Peremuusika kontsert,** esinevad perek. Jõesaar, Meibaum, Välja. Raekoda, pilet 40.-/25.-
- 18.00 „Ave Maria“ pühalik ja pidulik trompeti- ja orelimuusika,** orelil T.Tenno, sopran P.Püvi. Jaani kirik
- 17.00 Inglise renessansiaja missamuusika ja Eesti vaimulikud rahvalaulud.** Esitavad M.Kõlar, K.Hunt, E.Kopli, T.Kirikal, V.Krigul, A.Önnis, T.Kauman. Tallinna Roosti-Mihkli kirik, Rüütli 9
- 17.00 Röömsat klassikat G.Otsa Muusikakooli noortelt.** Eesti Teatri-ja Muusikamuuseum, Müürivahe 12
- 20.00-22.00 „Barokiaja ümbermaailmareis“-** barokkan-sambel Crelli Consort ajastu pillidel. Teaduste Akadeemia saal, Kohtu 6
- 21.00 Kontsert „Viini ooperimuusika kuldajastu“,** solistid Janne Ševtšenko, René Soom, Urmas Põldma ja Peeter Kaljumäe, dirigent Endel Nõgene. Raekoja plats
- 22.00 Öömuusika kontsert „Käoõhtu“,** esinevad Tuule Kann Piret Päär ja teised, võtavad üles Henno Käo jutte ja laule. Vanalinnas Muusikamaja, Uus tn 16c
- 22.30 „Pooltund barokkmuusikaga“,** 17.-18. saj eri maa-de muusika soolost trosonaadi ja kantaadideni, esinevad K.Urb (sopran), H.Meibaum (barokkföö), K.Välja (barokkviiul), T.Jõesaar (barokksello), M.Riisikamp (klavesiin). Raekoda. Pilet 25.-/40.-



Kodulinna Maja

(Gümnaasiumi 3)

Nunnatorni kaudu pääs linnamüürile, Sauna ja Kuldjala torni 6., 7. ja 8.juuni kl 11.00-20.00

2.juuni

12.00 etendus „Kaksteist kuud“, esitab Laagna Lasteaed-Algkool. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

6.juuni

12.00 kontsert „Trompethelinad linnamüüril“, Aavo Otsa Muusikastuudio trompetiteansambel Saunatorni kõrval, kaitsekäigul

12.00-20.00 näitus „Ajaloos sees ja ajaloost väljas“, Aivar Kurvitsa maalid. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

12.00-20.00 näitus „Veidikene vanalinna vanadest väravatest“, Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

12.00-20.00 näitus „Leivategemise asjad, karbid, topsid ja palu muud“, vanavara Toomas Õunapuu erakogust, Kuldjala tornis, Gümnaasiumi 3

13.00 „Rõõm laulust“, luule ja muusikaõpikut esitavad Tallinna I Internaatkooli õpilased. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

14.00 kontsert „Laulurõõm“, esinevad erivajadusega lapsed ja noored. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

15.00 „Otsime vanalinnast historitsismi“, teejuhks Silvi Lindmaa-Pihlak, kokkusaamine Eesti Ajaloomuuseumi ees, Pikk tn 17

16.00 „Täna vaatame sisse õueväravatest“, teejuhiks Boris Dubovik, kokkusaamine Vene tn 6 ees.

17.00 „Mina aga mängin viiulit...“, esinevad Tallinna I Internaatkooli õpilased. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

18.00 Ainult 1x1, Aleksandr Dormidontov toob kaasa midagi põnevat, Nunnatorni IV korrusel

19.00 Väike kontsert Tornisaalis, laulab Marek Uusnaa koos Eneliga. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

7.juuni

12.00 kontsert „Trompethelinad linnamüüril“. Aavo Otsa Muusikastuudio trompetiteansambel. Saunatorni kõrval kaitsekäigul

12.00-16.00 õpituba „Muinasjututöökoda“, koos Austrvegr Seltsiga on võimalik teha ehtesepiseid, kududa püstkanga telgedel ja punuda kõlavöösid. „Rosvan õpetab“, aserbaidžaaani rahvuskunsti tehnoloogiaga eesti rahvusliku ornametikaga vaipade kudumist. Kodulinna Maja kõrval, Gümnsaasiumi 3, linnamüüri ääres

12.00-20.00 näitus „Ajaloos sees ja ajaloost väljas“, Aivar Kurvitsa maalid. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

12.00-20.00 näitus „Veidikene vanalinna vanadest väravatest“, Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

12.00-20.00 näitus „Leivategemise asjad, karbid, topsid ja palu muud“, vanavara Toomas Õunapuu erakogust, Kuldjala tornis, Gümnaasiumi 3

13.00 „Flamencorütmis“, laulavad ja tantsivad suured ja väikesed, Lehti Kostabi juhtimisel. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3



- 15.00 „Otsime vanalinnast klassitsismi“, kokkusaamine Rüütelkonna hoone ees Toompeal, teejuhiks Olev Liivak.
- 15.00 O. Luts „Väikesed pakikesed“, esitab Kristiine Gümnaasium. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3
- 16.00 „Vanalinna uudised“, teejuhiks Tiina Mägi, kokkusaamine Kodulinna Maja ees, Gümnsaasiumi 3
- 17.00 „Vanalinn vene tsaaririigi võimu ajal“, teejuhiks Oliver Orro, kokkusaamine Nevski katedraali kõrval Toompeal
- 18.00 Ainult 1x1, Aleksandr Dormidontov toob kaasa midagi põnevat, Nunnatorni IV korrusel
- 18.00 „Sonare noored vanamuusikud“, esinevad Kuldjala torni IV korrusel, sissepääs Nunnatorni kaudu.
- 19.00 Laulab trio „Romance. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

8.juuni

- 12.00 „Trompethelinad linnamüüril“. Aavo Otsa Muusikastuudio trompetiteansambel. Saunatorni kõrval kaitsekäigul
- 12.00-16.00 õpituba „Muinasjututöökoda“, koos Austrvegr Seltsiga on võimalik teha ehtesepiseid, kududa püstkanga telgedel ja punuda kõlavöösid. „Rosvan õpetab“, aserbaidžaanide rahvuskunsti tehnoloogiaga eesti rahvusliku ornametikaga vaipade kudumist. Kodulinna Maja kõrval, Gümnsaasiumi 3, linnamüüri ääres
- 12.00-20.00 näitus „Ajaloos sees ja ajaloost väljas“, Aivar Kurvitsa maalid. Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3
- 12.00-20.00 näitus „Veidikene vanalinna vanadest väravatest“, Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3

- 12.00-20.00 näitus „Leivategemise asjad, karbid, topsid ja palu muud“, vanavara Toomas Õunapuu erakogust, Kuldjala tornis, Gümnsaasiumi 3
- 16.00 „Täna vaatame vanalinna aknaid“, teejuhiks Liis Keskküla, kokkusaamine Püha Vaimu kiriku ees
- 17.00 „Üks helin mul helises rinna sees...“, Kristiine Gümnsaasium, Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3
- 18.00 Ainult 1x1, Aleksandr Dormidontov toob kaasa midagi põnevat, Nunnatorni IV korrusel
- 18.00 „Ürgtänav“, ehedat eesti muusikat, Kuldjala tornis, sissepääs Nunnatorni kaudu.
- 20.00 esineb tšellokvartett C-JAM, Kuldjala tornis, sissepääs Nunnatorni kaudu.
- 22.00 Indigolapsed on kohal! Kodulinna Majas, Gümnsaasiumi 3
- 23.00 „Vanalinnas kummitab!“, teejuhiks Mart Laar, kokkusaamine Kodulinna Maja ees, Gümnsaasiumi 3

Elava ajaloo küla

6.-8.juunil Tornide väljakul

Neil päevil toimetavad Tornide väljakul, linnamüüri ääres, oma argiaskeldusi muistsed eestlased. Laagriplatsil tehakse sepatöid, valmistatakse toitu, hooldatakse loomi ja mängitakse pilli ning kaubeldakse käsitööga. Muistsete eestlaste tegemistest saavad osa võtta ka laagri külastajad.





XXVII Tallinn Old Town Days,

2 - 8 June 2008

Tallinn has organized Old Town Days from 1982. Chain of events performed in the first week of June in the streets of Old Town lasts for 7 days and 7 nights. Despite an extensive cultural program, all Old Town Days have had a motto encompassing all different events.

This year the motto of the Old Town Days is "Meeting point of Cultures" emphasizing the openness of Tallinn as a hanseatic town and its development through centuries. Performers from

neighbouring countries and further are bringing along their treats. At the same time cooperation with local groups and with our own Estonian Puppet and Youth Theatre continues. This year their program focuses on baby performances.

Welcome to the XXVII Tallinn Old Town Days and Tallinn Treff Festival!

INFORMATION CENTER of Tallinn Old Town Days 2 - 8 June

Information centre for the Old Town Days is in the Old Town Square and it is open from 10:00 to 22:00 on June 2 – 7 and from 10:00 to 17:00 on June 8.

From the information centre you can find:
Information about the program and places of events
Free program booklet in Estonian and foreign languages (English, Russian)
Any kind of event-related help for the visitors of the Old Town Days.

Additional information +3726457 220, www.vanalinnapaevad.ee



Program of XXVII Tallinn Old Town Days 2-8 June

2 June

- 14:00-18:00** „Rat race“, non-profit race of office workers in the old town
- 18:30** Tallinna Toomklubi Teatrikool (Theatre School of Tallinn Toomklubi) **plays the performance „We play the stories of Finnish children's writers“** (extracts from the children's books by Sinika and Tiina Nopola and Timo Parvela). Instructor Maret Oomer. *Estonian Children's Literature Centre, Pikk 73*
- 19:00** „Puppet art ABC“, performance of Puppet and Youth Theatre. *Town Hall Square*
- 20:00** **XXVII festive opening ceremony of Tallinn Old Town Days – Tallinn Treff Festival**

Town Hall Square

- 21:00** „Look out! Manipulation“, performance with conversation. Young dancers from Estonia, Finland, Spain and Netherlands. *Lai 9*
- 21:30** film „I would not like to be a man“ (Ich möchte kein mann sein) / Germany 1918 / 45 min, live music accompanies the film. **Script:** Ernst Lubitsch, Hanns Kräly, **op:** Theodor Sparkuhl, **actors/actresses:** Farry Sikla, Ossi Oswald, Margarete Kupfer, **producer:** Projektions-AG Union, **premiere:** 1.10.1918, **language:** Silent film with English intertitles. Festival passport 350/450. *St. Catherine's church Vene 12/14*

3 June

- 17:00** **Family music concert** by family. Ilves. *Town Hall, ticket 25/40*
- 18:00** Russian national choir „Rodnõje napevõ“, dance studio „Arabesk“, mixed choir „Russ“, folk song group „Ljubava“, children's vocal-instrumental studio „Allegro“, dance studio Graatsia, children's and youth fashion theatre „Max moda“, estrade theatre „Eridan“, dance group „Neposedõ“, dance studio „Allikas“, creation centre „Aplaus“, show-group „Karneval“. *Town Hall Square*
- 18:30** **Theatre School of Tallinn Toomklubi performs „A story about a little king Macius“** (by J. Korczac's children's book „King Macius the first “). Instructor Maret Oomer. *Estonian Children's Literature Centre, Pikk 73*
- 19:00** **Pop/jazz group concert by students of G. Ots Music School** *Town Hall Square*
- 20:00** **Seto oratorio „Peko esä“** The performers are chamber choir Kalev, soloists Marko Matvere, Liisi Koikson and others and accompanying ensemble. *Town Hall Square*
- 21:15** **group „Vinland“,** *Town Hall Square*
- 21:00** „Look out! Manipulation“, performance with conversation. Young dancers from Estonia, Finland, Spain and Netherlands. *Lai 9*
- 21:30** **film „Anna Boleyn“,** Germany 1920 / 118 min. **Script:** Fred Orbing, Hanns Kräly, **op:** Theodor Sparkuhl, **actors/actresses:** Emil Jannings, Hedwig Pauli, Henny Porten, **producer:** Messter-Film Projektions-AG Union, **premiere:** 3.12.1920, **language:** silent film with English intertitles. Festival passport 350/450. *St. Catherine's Church, Vene 12/14*



4 June

- 11:00 Children's morning with beauty frames – at the exhibition „Beauty frame - beauty of frame“** one can find, investigate and make oneself one beautiful picture frame Bring your parents and grandparents with you! *Adamson-Eric museum, Lühike jalg 3*
- 12:15 Stockholm Police orchestra.** Town Hall Square
- 13:30 Exhibition and introduction of 40 old vans from years 1920-1960 from Finland** *Town Hall Square*
- 18:00 Concert of Tallinn Fire Fighting Society Brass Orchestra** *In Musumägi*
- 18:00-19:00 „We give you all our dances“, street concert of international senior dance groups** Town Hall Square
- 19:00 Concert of G.Ots school pop/jazz and Helsinki pop/jazz conservatoire group** *Town Hall Square*
- 19:00-21:00 „Salon Trio“,** concert, M.Vahar-violin, E.Lepnurm- cello, E. Anstal-piano. Masters' yard, Vene 6
- 19:15 Concert of Tallinn Fire Fighting Society Brass Orchestra** *In Musumägi*
- 20:00 Concert show by school dance finalists** *Town Hall Square*
- 20:00 Family music concert** with families Meibaum, Jõesaar, Välja. *Meder Hall of Gustav Adolf Grammar School, Suur-Kloostri 16*
- 21:00 Toompea music salon, night concert „Cello rock in old town“**- cello quartet C-JAM (salon café opens its doors at 20:00). Prior registration via e-mail sander@vanalinnapaevad.ee. *Hall of Academy of Sciences, Kohtu 6.*

- 21:00 „Look out! Manipulation“,** performance with conversation. Young dancers from Estonia, Finland, Spain and Netherlands. *Lai 9*
- 21:00 performance „Love stories in old town“** Estonian Theatre and Music museum's *Assauwe courtyard (pastoral yard), Müürivahe 12.* Ticket 80/100
- 21:30 „The Merry Widow“ / USA 1934 / 99 min. Script:** Ernest Vajda, Samson Raphaelson, **op:** Oliver T. Marsh, **music:** Franz Lehar, **actors/actresses:** Maurice Chevalier, Jeanette MacDonald, George Barbier, **producer:** Metro Goldwyn Mayer Corp. **premier:** 11.10.1934, **language:** in English with Spanish subtitles. Ticket: 45/75, festival passport 350/450. *St. Catherine's Church, Vene 12/14*

5 June

- 10:00-16:00 Old Town Days' vision conference „What does it mean to be an European?“**
XXVII Tallinn Old Town Days organization committee, Tallinna Kesklinna Valitsus and the Mauritian Institute invite to think about the vision conference of Tallinn Old Town Days.
Presentations by: Jüri Kuuskemaa, Linnar Priimägi, Mart Raukas, Linnar Viik, Aavo Kokk, Mikko Fritze, Einar Laigana.
Participation FREE, prior registration needed via e-mail: sander@vanalinnapaevad.ee
Additional information: 6457 220
Teachers' House, Raekoja plats 14



- 12:00-18:00** spring exhibition „Applied art society CDE“. II floor hall of Tallinn Toomklubi, Vene tn 6
- 13:00** Making wooden toys, workshop, Master: Anatoli Ljutjuk Ukrainian Culture Centre Laboratooriumi 22
- 15:00** Hand printing, workshop. Master: Anatoli Ljutjuk Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22
- 15:00-15:45** Georgian folk dance group „Algeti“, Kazakhstan honoured artist Saltanat Akkulova and Korean folk dance group „Ariran“ Town Hall Square
- 16:00-16:30** Bel Canto Children's song studio concert Town Hall Square
- 18:00-18:00** „We give you all our dances“, street concert of international senior dance groups. Town Hall Square
- 18:00-22:00** Gala-concert with groups LinnaMuusikud, Rondellus, Cantores Vagantes and Heinavanker. In St. Nicholas Church
- 21:00** Toompea music salon, night concert „Cello rock in old town“- cello quartet C-JAM (salon café opens its doors at 20:00). Prior registration via e-mail sander@vanalinnapaevad.ee. Hall of Academy of Sciences, Kohtu 6.
- 19:00** Stockholm Police orchestra. Town Hall Square
- 20:15** Concert of Tallinn Music High School Brass symphonics, A.Ots Music studio brass and Dixieland-Ensemble Town Hall Square
- 21:00** „Look out! Manipulation“, performance with conversation. Young dancers from Estonia, Finland, Spain and Netherlands. Lai 9
- 21:00** „Virgin granny“, concert Town Hall Square

- 21:00** performance „Love stories in old town“. Estonian Theatre and Music museum's Assauwe courtyard (pastoral yard), Müürivahe 12. Ticket 80/100
- 21:00** Toompea music salon, night concert „Cello rock in old town“- cello quartet C-JAM (Salon café opens the doors at 20:00) Prior registration via e-mail sander@vanalinnapaevad.ee. Hall of Academy of Sciences, Kohtu 6.
- 21:30** „Ninotchka“ USA 1939 / 110 min. **Script:** Charles Brackett, Billy Wilder, Walter Reisch, **op:** William Daniles, **music:** Werner R. Heymann, **actors/actresses:** Greta Garbo, Melvyn Douglas, Ina Claire, **producer:** Metro Goldwyn Mayer Corp. / **premier:** 6.10.1939, **language:** in English with Spanish subtitles. Ticket: 45/75, festival passport 350/450. St. Catherine's Church, Vene 12/14
- 22:30** „Half an hour with baroque music“, 17th-18th century music from different countries from solo to triosonatas and cantatas; performers – K. Urb (soprano), H. Meibbaum (baroque flute), K.Välja (baroque violin), T. Jõesaar (baroque cello), M.Riisikamp (harpsichord). Town Hall Ticket 25/40

6 June - Around the clock in museums

- 10:00-11:00** Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries“. Lecturer Jüri Kuuskemaa Swedish St. Michael's Church in Rüütli Street
- 10:00-17:00** „Old times market“. The main task of the market is to gather artists creating on old traditions, intro-



ducing and promoting those branches of handicraft art and traditions

Masters who vary their work with singing or playing instruments by emphasising the special cultural phenomenon of medieval market – intercultural communication – on the basis of beauty, craftsmanship and deep knowledge of their field are welcome to the Old Time Market

In the Old Time Market the masters show how they work, give instructions and people themselves can try how skilful they are. The masters come to Tallinn from Setumaa and other parts of Estonia, Russia and Poland. Lambs with ewes of Sireli farm will be the playmates for the families, people can carve the boats from tree barks, make clay birds, feather paintings, felt, make jewellery, make soft leather shoes, choose lamb wool and basan, herbal teas and herbs, improve their knowledge on gardening and apiculture Canteen and café are open and on 6 June 14:00-15:00 participants of festival Vision play jazz music Everyone is welcome – small ones and big ones, own ones and strangers.

Old Town Educational College, Vene tn 22

11:00 Excursion in Ukrainian Greece Catholic Church pastoral complex and Labora Abbey art school. *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*

12:00 Opening of Round the clock in museums. *Town Hall square*

12:00-18:00 spring exhibition „Applied art society CDE”. II floor hall of *Tallinn Toomklubi, Vene tn 6*

12:15 Concert of Stockholm Police Orchestra *Town Hall square*

13:00 Workshop for making wooden toys, master Anatoli Ljutjuk. *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*

13:00-14:30 „Dance mill in Hobuveski” workshop of afro-dance, instructor Jattamarie Rauhaluotto from Finland. *In Hobuveski, Lai 47*

14:00-17:00 Chamber in Raeapteek for making Panis Martius “Good for alleviating lovesickness and favouring the brain activities” *Raekoja plats 11*

15:00 Hand printing, workshop. Master: Anatoli Ljutjuk *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*

15:00-16:00 Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries” Lecturer Jüri Kuuskemaa *Orthodox Church of Estonia; Suur-Kloostri*

15:00-16:30 „Dance mill in Hobuveski” improvisational shows from young dancers. Participants from Fine5 Dance School, Zick Dance School, Prodance Dance School and others. *In Hobuveski, Lai 47*

16:30 Whole family performance „Fairy tale about Pigman Simeon” (in Assauwe courtyard). *Estonian Theatre and Music Museum, Müürivahe 12*

16:00-18:00 „Reference book of bands”- groups and soloists of *G. Adolf Grammar School* and other Tallinn schools

16:30-22:00 „Petanque tournament”. At petanque field of *Schnell stadium* (behind the stadium fence on Tõnismägi side)

18:00 Concert of Tallinn Fire Fighting Society Brass Orchestra. *Musumägi*



- 18:00 „Dances of New York in Tallinn“** swing- and step dance, instructor Piret Torm-Kriis. *Town Hall square*
- 19:00-21:00 „Salon trio“**, concert. Musicians - M.Vahar-violin, E.Lepnurm- cello, E. Anstal-piano, L.Kõrts-sporano. *Masters' yard, Vene 6*
- 19:00 Dance show of the finalists of School dance.** *Town Hall square*
- 19:00 Concert of Estonian Teachers' House Male Choir** Estonian and patriotic songs (in the patio) *Estonian Museum of Natural History, Lai 29 a*
- 19:00 Brass Symphonics of Tallinn Music High School**, Brass Academy, trumpet soloists and ensemble of Aavo Ots Music Studio Amphitheatre of *Estonian National Library* (in the yard)
- 18:00 Concert of Tallinn Fire Fighting Society Brass Orchestra** in *Musumägi*
- 20:00 Chamber concert of G.Ots school students** Estonian History Museum, *Great Guild building, Pikk 17*
- 20:00 performance „Contribution“** in Hobuveski, *Lai 47*
- 20:00 Concert of G. Ots Tallinn Music School** Estonian History Museum, *Great Guild building, Pikk 17*
- 20:00 Karl Madis and group „Karavan“**. *Town Hall square*
- 21:00 „Gipsy Kings Show“ concert** *Town Hall square*
- 20:00 chamber concert of G.Ots school students** Estonian History Museum, *Great Guild building, Pikk 17*
- 22:00-24:00 Concert by group „Kihnupoisid“** (Guys from island Kihnu) (national maritime music) *Estonian Maritime Museum, Pikk 70*
- 22:30 film „Austernprinzessin“**, Germany 1919 / 60 min.

Script: Hanns Kräly, Ernst Lubitsch, **Op:** Theodor Sparkuhl, **actors:** Victor Janson, Ossi Oswalda, Harry Liedtke, **producer:** Projektions-AG Union, **premier:** 20.06.1919, **language:** silent film with English intertitles. Festival passport 350/450. *St. Catherine's Church, Vene 12/14*

7 June

- 10:00-11:00 Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries“.** Lecturer Jüri Kuuskemaa *The Cathedral of Saint Mary (Dome Church) Toom-Kooli*
- 10:00-16:00 „Trampoline jump national league“**, competitions for different age groups, three first ones receive mementos and diploma. Participation fee – 25 EEK; *Toompark* (near Schnell pond)
- 10:00-17:00 „Old times market“.**
Old Town Educational College, Vene tn 22
- 11:00 Excursion in Ukrainian Greece Catholic Church pastoral complex and Labora Abbey art school.** *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*
- 14:00-15:00 Three finalists of the Song Battle** *Town Hall square*
- 12:00 „Half an hour with organ“**, Kadri Ploompuu. *The Cathedral of Saint Mary (Dome Church); Toom-Kooli*
- 12:00 „4s Downhill“** competition in Skoone hill between the City Hall and main railway station (Balti jaam) In addition to roller blades there is a separate track for freestyle



bikers, bmx-s and of course for downhill bikers.

The race is also the final for Sprite Urban Workshop event serial and the Extreme Fest brings along the Skateboard Best Trick competition! Live band, breakers, dj's, dirtjump show, superstars – more information on www.sprite.ee

12:00-18:00 spring exhibition „Applied art society CDE”. II floor hall of Tallinn Toomklubi, Vene tn 6

12:00 Making medieval paper, workshop. Master: Eric Jonson, press and cultural attaché of the Embassy of the USA and Bogdan Ljutjuk. Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22

13:00-17:00 workshops for leather work, needle felting and silk painting are open II floor hall of Tallinn Toomklubi, Vene tn 6

13:00 Making wooden toys, workshop. Master: Anatoli Ljutjuk Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22

13:00 excursion introducing the Gustav Adolf Grammar School history museum and the schoolhouse (in English) *The starting point is the museum, Nunne 10*

13:00-14:30 „Dance mill in Hobuveski” workshop of afro-dance, instructor Jattamarie Rauhaluotto from Finland. *In Hobuveski, Lai 47*

14:00-14:30 Gustav Adolf Grammar School dancers. By the town wall, *Suur-Kloostri 16*

14:00-15:00 „Hanseatic Troubadours”, 10th–15th century European music Holy Ghost Church, Pühavaimu 2

14:00-16:00 „Meelis Vahar's string quartet” concert, musicians: M.Vahar-I violin, S.Müller- II violin, M.Vintskovskaja-violoncello, E.Lepnurm- cello. *Masters' yard, Vene tn 6*

15:00 Hand printing, workshop. Master: Anatoli Ljutjuk Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22

15:00-16:00 Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries” Lecturer Jüri Kuuskemaa *Saint Nicholas church Vene*

15:00-16:30 „Dance mill in Hobuveski” improvisational shows from young dancers. Participants from Fine5 Dance School, Zick Dance School, Prodance Dance School and others. *In Hobuveski, Lai 47*

17:00 English renaissance time mass music and Estonian spiritual folk songs Musicians - M.Kõlar, K.Hunt, E.Kopli, T.Kirikal, V.Krigul, A.Õnnis, T.Kauman. Tallinn Swedish *St Michael's Church, Rüütli 9*

17:00 performance „Fear and grace in old Tallinn”. Patio of Tallinn Matkamaja, Raekoja plats 18

17:00-17:45 Seto group „Sõsarõ”, Ukrainian folk group „Zurba”, Georgian group „Mamuli”, Korean folk dance group „Ariran”, Byelorussian group „Ljanok”, Kabardin group „Terek” and Ukrainian vocal-instrumental group „Tsarõ”. *Town Hall square*

18:00 Dance show „Men and boys are doing gymnastics”. *Town Hall square*

19:00 Tartu University Folk art group *Town Hall square*

20:00 performance „Contribution” in Hobuveski, *Lai 47*

20:00-22:00 Toompea music salon, concert „Baroque time trip around the world” in era instruments by baroque group Corelli Consort (Salon café opens the doors at 19:00) Prior registration via e-mail sander@vanalinna.ee. *Hall of Science Academy, Kohtu 6.*



21:00 performance „Love stories in old town“, producer Anne Velt. Estonian Theatre and Music museum, *Assauwe courtyard Müürivahe 12. Ticket 80/100*

21:00 Concert „Golden era of Vienna operetta music “, Franz Lehar orchestra. Conductor Endel Nõgene, soloists Janne Ševtšenko, René Soom, Urmas Põldma and Peeter Kaljumäe. Program contains the music of golden era of Vienna operetta (J.Strauss, F.Lehar jt.)
Town Hall square

22:30 „Half an hour with baroque music“, 17th-18th century music from different countries from solo to triosonatas and cantatas; performers – K. Urb (soprano), H. Meibaum (baroque flute), K.Välja (baroque violin), T. Jõesaar (baroque cello), M.Riisikamp (harpichord). *Town Hall Ticket 25/40*

22:30 film „Bergkatze“, Germany 1921 / 82 min. **Script:** Hanns Kräly, Ernst Lubitsch, **op:** Theodor Sparkuhl, **actors/actresses:** Victor Janson, Marga Köhler, Edith Mellner, **producer:** Projektions-AG Union, **premier:** 14.04.21, **language:** silent film with English intertitles. Ticket: 45/75, festival passport 350/450. *St. Catherine's Church, Vene 12/14*

8 June

10:00-11:00 Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries“. Lecturer Jüri Kuuskemaa Destroyed sanctuaries, assembly in front of *Toompea castle*

11:00-17:00 Animation workshop Visitors of the workshop can learn and develop different ways of making animation by creating cartoons themselves. JCI Children's playground, *Tornide väljak (Towers' Square)*

10:00-17:00 „Old times market“.
Old Town Educational College, Vene tn 22

12:00-14:00 Kullo spring concert, performers: Little children's choir Ellerhein, children's choir Raduga, Kati Dance Studio, dance group Sõleke. *Town Hall square*

12:00 Concert of Tallinn Fire Fighting Society Brass Orchestra in *Musumägi/Harju green area*

12:00-18:00 Ceramic workshop where the lattice ceramics studio ceramists introduce the ways of work of Nicaragua ceramists. *Estonian Applied Art and Design Museum, Lai 17.*

11:00 Excursion in Ukrainian Greece Catholic Church pastoral complex and Labora Abbey art school. *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*

13:00 Making wooden toys, workshop. Master: Anatoli Ljutjuk *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*

15:00-13:50 Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries“. Lecturer Jüri Kuuskemaa *Holy Ghost church Pühavaimu*



- 13:00-14:30** „Dance mill in Hobuveski“ workshop of afro-dance, instructor Jattamarie Rauhaluotto from Finland. In *Hobuveski, Lai 47*
- 13:15** **Concert of Tallinn Fire Fighting Society Brass Orchestra** in *Musmägi/Harju green area*
- 14:00-17:00** **Concert program of Estonian Union of Nations** *Harju green area*
- 14:00 – 15:00** **Old Town Academy, Sacral Tallinn, lecture-excursion „Rarities in our sanctuaries“** Lecturer Jüri Kuuskemaa; *Oleviste church; Lai tn*
- 15:00** **group „Paradise Crew“** in *Town Hall square*
- 15:00** **Hand printing, workshop. Master: Anatoli Ljutjuk** *Ukrainian Culture Centre, Laboratooriumi 22*
- 15:00-16:30** „Dance mill in Hobuveski“ improvisational shows from young dancers. Participants from Fine5 Dance School, Zick Dance School, Prodance Dance School and others. In *Hobuveski, Lai 47*
- 16:00** **XXVII festive final ceremony of Tallinn Old Town Days - Tallinn Treff Festival Folk party and concert of accordions**
- 17:00** **performance “Fear and grace in old Tallinn”** In patio of *Tallinn Matkamaja, Rakoja plats 18*
- 17:00** **harpsichord students of Old town educational college music school** (instr. E.Nael) **and Tallinn Music School** (instr. K.Are). *Estonian Theatre and Music museum, Müürivahe 12*
- 18:00** „Tallinn Baroque orchestra 20“ baroque music concert. Artistic director, conductor and the main soloist Ivan Monighetti (from Swiss Basel Music Academy). *Mustpeade maja, Pikk tn 26*

- 19:30** **film „Ernst Lubitsch in Berlin“**, Germany 2006, 110 min. **Film producer:** Robert Fischer, **script:** Robert Fischer, **op:** Jonathan Rho, Michael Rüdiger, Manuel Lommel, **actors/actress:** Nicola Lubitsch, Tom Tykwer, Wolfgang Becker, Dany Levy and many others, **producers:** Transit Film/Friedrich Wilhelm Murnau Stiftung, **premier:** 22.09.06, **language:** in German and English with English subtitles Ticket: 30/50, festival passport 350/500 . *St. Catherine's Church , Vene 12/14*
- 19:00-20:30** **Concert of Estonian Dream Big Band** *Town Hall square*
- 21:00** **performance „Love stories in old town“**, director Anne Velt. *Estonian Theatre and Music museum, Müürivahe 12.* Ticket 80/100
- 22:00** **film „To be or not to be“** / USA, 1942 / 99 min. **Script:** Edwin Justus Meyer, **op:** Rudolph Maté, **music:** Werner R. Heymann, **actors/actresses:** Carole Lombard, Jack Benny, Robert Stack, **producer:** Romaine Film Corp., **premier:** 6.03.1942, **language:** in English with French subtitles *St. Catherine's Church , Vene 12/14*



Town Hall

2 June

11:00-18:00 tower of Town Hall is open Ticket 30/15

3 June

10:00-16:00 cellar of Town Hall is open Ticket 15

11:00-18:00 tower of Town Hall is open Ticket 30/15

4 June

10:00-16:00 cellar of Town Hall is open Ticket 15

11:00-18:00 tower of Town Hall is open Ticket 30/15

5 June

10:00-16:00 cellar of Town Hall is open Ticket 15

11:00-18:00 tower of Town Hall is open Ticket 30/15

22:30 „Half an hour with baroque music“, 17-18 century muic from different countries from solo, trio-sonata and cantata. Musicians K.Urb (soprano), H.Meibaum (baroque flute), K. Välja (baroque violin), T. Jõesaar (baroque cello), M.Riisikamp (harpsichord). Town Hall Ticket 25/40

6 June

11:00-18:00 tower of Town Hall is open Ticket 30/15

11:00-19:00 Town Hall is open from cellar to the attic Ticket 40/25; family ticket 75

7 June

11:00-16:00 Town Hall is open from cellar to the attic Ticket 40/25; family ticket 75

22:30 „Half an hour with baroque music“, 17-18 century muic from different countries from solo, trio-sonata and cantata. Musicians K.Urb (soprano), H.Meibaum (baroque flute), K. Välja (baroque violin), T. Jõesaar (baroque cello), M.Riisikamp (harpsichord). Town Hall, ticket 25/40

8 June

11:00-16:00 Town Hall is open from cellar to the attic Ticket 40/25; family ticket 75

11:00-18:00 – tower of Town Hall is open Ticket 30/15

Harju Green area - 5-8 June

5 June

12:30-13:00 Youth dance studio Entreé and Show-ballet Visavi

13:00-13:30 Creation centre Applause

13:30-14:00 Children's theatre union Junost

14:00-15:00 Estrade theatre Eridan and Dance Studio Graatia

15:00-16:00 Children's vocal and instrumental studio Allegro and Folk song group Ljubava



TALLINN OLD TOWN DAYS

16:00-17:30 Dance group Neposedõ, Dance studio Allikas and Dance theatre Rada
18:00-18:30 Folk dance group „Sõprus“
18:45-19:15 Russian popular choir „Rodnõje napevõ“
19:15- 19:45 Russian Philharmonic Society soloists
19:45- 20:15 Mixed choir Russ
20:15- 20:45 Dance studio „Arabesk“
20:45 – 21:15 Theatre-studio Veer & Špaga

6 June

12.30-13.00 Dance studio „Arabesk“
13:00-14:00 Dance group Neposedõ and Dance studio Allikas
14:00-15:00 Dance studio GaLeRii and Singing studio Päikesekiired, Tartu
15:00-15:30 Dance studio Remei
15:30-16:00 Estrade theatre Eridan
17:00- 17:45 Theater Art-Grotesk and Creation centre Applause
18:00-19:00 **Old Town Days quiz final**
19:15-19:45 Folk dance group „Pääsuke“

7 June 11:00-22:00

11:00-11:50 Musical children's show "Kärbse käärt" – Theatre union Junost
12:00-12:45 Ukrainian Folk Song Group Susidki and dance group Oniks
13:00-13:45 Narva Tartariy Cultural society, Polish Society and Uzbek Cultural society Sogdiana

14:00-14:45 Chuvash Society Narspi
15:00-15:45 Narva Ukrainian Fellowship singers and dancers
16:00-16:45 Children's Dance group Solnnõško
17:00-17:45 Children's Creation Centre Diapasoon and Children's dance group Allikas
18:00-18:30 Folk dance group Leigarid
19:00-19:30 Russian Folk Song choir Rodnõje napevõ and Vocal group Ljubava
20:30-22:00 Concert "Russkoje podvorje" – Folk instrument orchestra Russki Suvenir and Russian Folk Song choir Sudaruški

8 June - 11.00-17.00

11:00 – 11:45 Children's Song group Nupukesed and Dance group Peppi Danc
12:00-12:30 Folk dance group „Viisuveeretajad“
12:45-13:30 Show – ballet Visavii
14:00-17:00 concert program of Estonian Union of Nations



Youth area, Tammsaare park

5-8 June

5. June, Thursday

Stage:

- 14:00 G. Ots school - **Bigband**
 14:15 Opening
 14:20 G. Ots school- **Bigband**
 14:50 Kopli youth centre fashion studio **Mix Moda**
 15:10 Group „**Marlowe**”
 15:45 Juggling show
 16:00 Kanutiaia Youth House Dance and Model studio **Sixtina**,
VAT Dance studio
 16:35 Group „**Speed King**”
 17:10-18:00 **Laur Joamets trio**
 19:00 Group „**Playout**”
 20:00 Group „**Ansambel**”
 21:00 Group „**Andur**”

Activity tents:

- 14:00-18:00 **Tallinn youth information centre** information
 tent – all summer information from one place
 14:00-18:00 **HELP** – let's live without tobacco campaign tent
 15:00-15:45 workshop for making juggling means
 16:00-18:00 Juggling workshop

6. June, Friday

Stage:

- 13:00 Group „**Kõrgepinge rajoon**”
 13:20 Kanutiaia Youth House **VAT Dance studio** and “**Sixtina**”
 „Hip-hop” program
 13:40 Break competition „**Old City Battel**”
 2 vs 2 break juniors
 2 vs 2 hip-hop
 1 vs 1 House
 4 vs 4 break
 16:40 final of the competitions Host - Vako
 17:20 **J.O.C & Def Räädu**
 18:00 Group „**Külalised**”

Activity tent:

- 14:00-18:00 **Tallinn youth information centre** information
 tent – all summer information from one place
 14:00-18:00 **HELP** – let's live without tobacco campaign tent

7. June, Saturday

Stage:

“World day”

- 13:00 Group „**Pole-Pole**”
 13:10 Opening
 13:30 Group „**Pole-Pole**”
 14:00 **Pille Roos Indian dance show**
 15:30 Globe trotters **Uhhuuduur** and **Follow The Women**
2008



16:30 African dance workshop by instructions of Pole-Pole
17:00 Group „**Endo Bomba**”
20:00 Group **Choco-late group**
21:00 Group **ROMB**

Side activities

Children's tent 13:00-18:00

Market of organizations

Youth information centre information tent

Making badges

12:00-18:00 **Climbing wall**

8. June, Sunday

Stage:

12:00 **Anneliis Kits** and group **Sentimentaalne**
12:30 Kopli youth centre fashion studio **Mix Moda**
13:00 Kanutiaia Youth House **Dance and Model studio Sixtina** ethnic-pop dance show and fashion collection
13:45 Break dance show
16:00 **Tuuli Taul and group Last night**

Activity tent:

12.00–17.00 **Tallinn youth information centre** information tent – all summer information from one place
14.00–16.00 Jewellery workshop
12.00–16.00 **Climbing wall**

JCI Children's playground

6-8 June

Time: 6.-8. June 2008

6. June, 12:00 – 18:00

June, 11:00 – 18:00

8. June, 11:00 – 17:00

Place: Towers' square

Towers' square (park) is in the area between the main railway station (Balti jaam) and Suur-Kloostri street (Gustav Adolf Grammar School)

Stage program starts every day at 12:00, other activities at 11:00

Children can visit at the playground:

“A trip around the world without leaving the Old Town” - culture and activities of representatives of other countries and nations living in Estonia are introduced; children are told about traditions and customs of different countries and nations. There will be a quiz about the topics they have heard and they will get mementos.

Puppet film Children's studio animation tent – children can make their own films in the cartoon making workshop and watch the production of studios Puppet film and Estonia Cartoons



Juku's Playground – children can have fun in 2 tents and 2 trampolines

Creation tent – painting gypsum figures, sculpture workshop, making jewellery from cernit, making stickers, making boxes for pencils, and other great activities.

Safety tent "Notice! Keep away! Do this way!" - tips and information material about traffic, water, fire and other safety are given; safety means for small and big are introduced; crosswords Nublu. Lõvi Leo and Ripsik are solved and other interesting and useful things can be done

Games area – children can play well known children's games of different countries.

Oleviste Sunday School organises interest trips to **Oleviste church** for kids

Concert and all activities in the Playground are free

Snacks and drinks and ice cream are available

Raffle (each draw wins!)

6. June

- 12:00 Playground is opened Introducing the program and orientation game
- 12:10 Police orchestra and Meero Music children, concert of the songs of different nations
- 12:45 "A trip around the world without leaving the old town" – introducing the route of the day
- 13:00 Kati Dance Studio show dance, concert
- 13:30 Swedish Educational Society, concert
- 13:50 "A trip around the world without leaving the old town"

- 14:00 Suzuki violin players, concert
- 14:30 Tallinn Jewish School hobby circles, concert
- 14:50 "A trip around the world without leaving the old town"
- 15:00 circus family of Vello Vaher
- 15:50 "A trip around the world without leaving the old town" and Raffle
- 16:00 Kanutiaia Youth House dance and fashion show
- 16:45 "A trip around the world without leaving the old town"
- 17:00 Bel Canto Children song studio spring concert
- 17:45 Ending the first day at Playground

7 June

- 11:00 Playground is opened Introducing the program and orientation game
- 11:30 "A trip around the world without leaving the old town" – introducing the route of the day
- 12:00 Oleviste Children's choir, concert
- 12:45 "A trip around the world without leaving the old town"
- 13:00 Kanutiaia Youth House dance and fashion show
- 13:45 "A trip around the world without leaving the old town"
- 14:00 Bel Canto Children song studio spring concert
- 14:45 "A trip around the world without leaving the old town"
- 15:00 German Cultural Institute, concert
- 15:30 Northern Estonian Roma Society, concert
- 15:50 "A trip around the world without leaving the old town"
- 16:00 Dance group Sõleke, concert
- 16:45 "A trip around the world without leaving the old town"
- 17:00 Little Children's dance and song circle "Sinilill", concert



17:30 Baku children's concert
17:50 Ending the second day at Playground

8. June

11:00 Playground is opened Introducing the program and orientation game
11:30 "A trip around the world without leaving the old town" – introducing the route of the day
12:00 Police orchestra and Meero Music children, concert of the songs of different nations
12:30 "A trip around the world without leaving the old town"
13:00 Children's Folklore group "Kadrill"; dances and games of Russian folk calendar's spring celebrations
13:45 "A trip around the world without leaving the old town"
14:00 Baku children's concert
14:45 "A trip around the world without leaving the old town"
15:00 circus family of Vello Vahter
15:50 "A trip around the world without leaving the old town" and Raffle
16:00 Union of International National Culture Association "Lüüra", concert
16:30 Awarding the lottery winners *JCI Children's playground festive finishing*

Program leader is Venno Loosaar

Around the clock in museums

6 June

Estonian History Museum, Great Guild building, Pikk 17

11.00-00.00
12:00-17:00 Small guild playroom
14:00 Tour in exhibition „With fire and sword. 800 years of Christianising in Estonia”
15:00 Unordinary tours From the cellar to the attic of the Great Guild
16:00 Estonian history – meeting point of cultures Topical excursion in permanent exposition (in Estonian)
17:00 Estonian history – meeting point of cultures Topical excursion in permanent exposition (in Russian)
18:00 Tour in exhibition „With fire and sword. 800 years of Christianising in Estonia”
19:00 Quiz of interesting items
Introducing old thins for people interested Only on one night there is a free expertise from the scientists-collection keepers of the history museum
20:00 Concert of G. Ots Tallinn Music School
22:00 Concert of G. Ots Tallinn Music School



Estonian Art Museum (Adamson Eric Museum, Lühike jalg 3)

Open 12:00-21:00

"A journey to Spain"

13:00 Making rhythm instruments for children and young people

14:00 A journey to Spain through the creation of Adamson Eric Art historian Ülle Kruus will be the guide

17:00 Restorer Alar Nurkse lecture in the exhibition "Beauty frame – beauty of the frame"

12:00 – 21:00 Possibility to draw a postcard from the places met at art trips and write a few words about the experience to the ones at home

Estonian Theatre and Music museum, Müürivahe 12

Open 10:00-23:00

16:30 Whole family performance „**Fairy tale about Pigman Simeon**“ (in Assuwe courtyard) .

17:00 concert "King is coming for a visit"; performers Kristiina Are (harpsichord) and Tarmo Song (texts) The idea of the concert is to introduce brilliant harpsichord works written in Europe within three centuries Estonian Theatre and Music museum, Müürivahe 12

21:00 performance "Love stories in old town" (Assauwe courtyard)

Estonian Maritime Museum, Pikk 70

Open 10:00-24:00

12:00 Excursion introducing the Maritime museum in Estonian

13:00 The sea and the ships, drawing together

15:00 Excursion introducing the Maritime museum in Russian

18:00-24:00 Night at museums

22:00-24:00 Group „Kihnupoisid“ concert (national maritime music).

Open exhibitions: display exhibition for XXVII Tallinn Old Town Days and "Baltic Sea lighthouses and ports"

Estonian Museum of Natural History, Lai 29 a

Open on Friday 10:00-23:00

Exhibitions:

1. Permanent exhibitions (Estonian biocoenosis, animals of the world)

2. "Dinosaurs", author Raul Lunia

3. Children's drawing exhibition on nature protection month by LKK Harju-Rapla region;, organiser LKK Harju-Rapla region nature education specialist Reet Kristian

19:00- 23:30 „well being“ – tea from domestic herbs is offered around the campfire



Program:

- 10:00 Animal fairy tale for kindergartens (in Estonian)
- 11:00 Animal fairy tale for kindergartens (in Russian)
- 13:00 Animal fairy tale for junior classes (in Estonian)
- 14:00 Animal fairy tale for junior classes (in Russian)
- 19:00 Concert of Estonian Teachers' House Male Choir Estonian and patriotic songs (in the patio)
- 20:00 Expedition of Estonian Museum of natural History in the Baltic Sea Memories from the journey in words and pictures by Tiit Hunt, Rutt Hints, Toivo Lodjak (geology hall)
- 21:00 Aavo Ots Music studio concert (patio)

Estonian Health Care Museum (Lai 28/30)

Open 11.00 - 23.30

- 14:00 Excursion in the museum in Russian
- 15:00 Excursion in the museum in Estonian
- 15:00 Museum hour "Deficit in hygiene in Soviet Estonia"
- 16:00 Excursion in the museum in Estonian
- 17:00 Excursion in the museum in Russian
- 18:00 Museum hour "Deficit in hygiene in Soviet Estonia"
- 19:00 Concert "Baltic Sea songs" chamber choir Catena
- 20:00 Museum hour "Deficit in hygiene in Soviet Estonia"

Udmurt artist Stanislav Antipov painting exhibition **"Estonian motives"**

Exhibition "Deficit in hygiene in Soviet Estonia"

Estonian Applied Art and Design Museum, Lai 17.

Open 11:00-20:00

- 11:00 Tour introducing Central American pre Columbus beliefs in exhibition "Canción de Barro. Clay song. Nicaragua ceramics" with museum tutor Pille Maffucci.
- 12.00-18.00 Ceramic workshop where the lattice ceramics studio introduce the ways of work of Nicaragua ceramics.
- 19:00 Tour introducing Central American pre Columbus beliefs in exhibition "Canción de Barro. Clay song. Nicaragua ceramics" with museum tutor Pille Maffucci.

Tallinn City Museum (Vene 17)

- 15:00 Excursion about 19th century architecture in Toompea, lead by art historian Sulev Mäeväli (starts by Kiek in de Kök).
- 16:00-17:00 Discovery trip of „Archaeologists“ to the bastion passages (for kids 8-13) Swedish bastion or Lindamägi
- 17:30 "From castle town to green town" Historical brief review about the 19th century park culture lead by art scientist Risto Paju. The excursion takes place in Hirvepark and Swedish and Inger bastion passages. Aino Aaspõllu introduces the park with very many species followed by the excursion to bastion passages.
- 19:30 "From castle town to green town" Historical brief review about the 19th century park culture lead by art scientist Risto Paju. The excursion takes place in Hirvepark and



Classical music day

7 June

- Swedish and Inger bastion passages. Aino Aaspõllu introduces the park with very many species followed by the excursion to bastion passages.
- 21:30 "Romantic walk to the bastion passages" Swedish bastion or Lindamägi
- 22:30 Medieval dance night Medieval dances are learnt and danced by the torchlight (Swedish bastion or Lindamägi)

Reval Town Hall Pharmacy Museum (Raekoja plats 11)

Open 9:00-17:00

- 14:00-17:00 Chamber of making Panis Martius in Raeapteek
"Good for alleviating lovesickness and favouring the brain activities"

- 14:00-15:00 „Hanseatic Troubadours”, 10th-15th century European music** Holy Ghost Church, Pühavaimu 2
- 16:00 Family music concert**, performers are families Jõesaar, Meibaum, Välja. Town Hall, ticket 40/25
- 18:00 „Ave Maria” solemn and festive trumpet and organ music**, organ - T.Tenno, soprano P.Püvi. St. John's church
- 17.00 English renaissance time mass music and Estonian spiritual folk songs** Musicians - M.Kõlar, K.Hunt, E.Kopli, T.Kirikal, V.Krigul, A.Önnis, T.Kauman. Tallinn Swedisg Michael church, Rüütli 9
- 20:00-22:00 „Baroque time trip around the world “- baroque music group Crelli Consort on era instruments** Hall of Academy of Sciences, Kohtu 6
- 21:00 Concert “Golden era of Vienna opera music”,** soloists Janne Ševtšenko, René Soom, Urmas Põldma and Peeter Kaljumäe, conductor Endel Nõgene Town Hall square
- 22:30 „Half an hour with baroque music”, 17th-18th century music from different countries from solo to triosonatas and cantatas; performers – K. Urb (soprano), H. Meibaum (baroque flute), K.Välja (baroque violin), T. Jõesaar (baroque cello), M.Riisikamp (harpsichord). Town Hall Ticket 25/40**



Hometown House

(Gümnaasiumi 3)

Access to town wall through Nun's, Sauna and Kuldjala tower on 6, 7, and 8 June 11:00-20:00

2 June

12:00 performance „Twelve months“, by Laagna Kindergarten-Primary school Hometown House (Gümnaasiumi 3)

6 June

12:00 concert „Trumpet sounds on town wall“, Aavo Ots Music studio trumpet ensemble by the Sauna tower on defence passage

12:00 – 20:00 exhibition “In and outside the history” Aivar Kurvits paintings Hometown House (Gümnaasiumi 3)

12:00-20:00 exhibition „A little about the old gates of old town“, Hometown House, Gümnaasiumi 3

12:00-20:00 exhibition „Items, boxes, cans and much more of baking the bread“, old items from personal collection of Toomas Õunapuu, in Kuldjala tower, Gümnaasiumi 3

13:00 Joy from singing – Tallinn I boarding school student present poetry and music book Hometown House (Gümnaasiumi 3)

14:00 concert “Singing joy”, present children and young people with special needs Hometown House (Gümnaasiumi 3)

15:00 „We are looking for historicism from old town“, guide is

Silvi Lindmaa-Pihlak, meeting point in front of the History museum, Pikk tn 17

16:00 „Today we peep into the yard gates“, guide is Boris Dubovik, meeting point in front of Vene tn 6

17:00 „But I play the violin...“, Tallinn I Boarding school students. Hometown House (Gümnaasiumi 3)

18:00 Only 1x1, Aleksandr Dormidontov brings along something exciting, IV floor of Nunna tower

19:00 Short concert in Tower hall, Marek Uusnaa with Eneli are singing Hometown House (Gümnaasiumi 3)

7 June

12:00 Concert “Trumpet sounds on town wall” Aavo Ots Music studio trumpet ensemble On the defence passage by the Sauna tower

12:00-16:00 workshop „Fairy tale workshop“, with Austrvegr Society it is possible to make jewellery forgings, weave on vertical handlooms, and weaving the belts. „Rosvan teaches“, weaving the carpets with Estonian national ornaments with Azerbaijan folk art technology by the Hometown house, Gümnaasiumi 3, by the town wall

12:00 – 20:00 exhibition “In and outside the history” Aivar Kurvits paintings Hometown House (Gümnaasiumi 3)

12:00-20:00 exhibition „A little about the old gates of old town“, Hometown House, Gümnaasiumi 3

12:00-20:00 exhibition „Items, boxes, cans and much more of baking the bread“, old items from personal collection of Toomas Õunapuu, in Kuldjala tower, Gümnaasiumi 3



- 13:00 „In Flamenco rhythms”, small and big ones dance by the instructions of Lehti Kostabi Hometown House (Gümnaasiumi 3)
- 15:00 „We are looking for classicism from old town”, meeting point in front of the Rüütelkonna building in Toompea, guided by Olev Liivak.
- 15:00 O. Luts „Small packages”, performed by Kristiine High School Hometown House (Gümnaasiumi 3)
- 16:00 „Old town news”, guided by Tiina Mägi, meeting point in front of the Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 17:00 „Old town under the rule of russian Tzar”, guided by Orro, meeting point by the Nevski cathedral in Toompea
- 18:00 Only 1x1, Aleksandr Dormidontov brings along something exciting, IV floor of Nunna tower
- 18:00 „Sonare young period musicians”, performing on the IV floor of Kuldjala tower, entrance through Nunna tower
- 19:00 Trio „Romance. Hometown House (Gümnaasiumi 3)

8 June

- 12:00 “Trumpet sounds on town wall” Aavo Ots Music studio trumpet ensemble on the defence passage by the Sauna tower
- 12:00-16:00 workshop „Fairy tale workshop”, with Austrvegr Society it is possible to make jewellery forgings, weave on vertical handlooms, and weaving the belts. „Rosvan teaches”, weaving the carpets with Estonian national ornaments with Azerbaijan folk art technology by the

- Hometown house, Gümnaasiumi 3, by the town wall
- 12:00 – 20:00 exhibition “In and outside the history” Aivar Kurvits paintings Hometown House (Gümnaasiumi 3)
- 12:00-20:00 exhibition „A little about the old gates of old town”, Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 12:00-20:00 exhibition „Items, boxes, cans and much more of baking the bread”, old items from personal collection of Toomas Õunapuu, in Kuldjala tower, Gümnaasiumi 3
- 16:00 „Today we are looking at the windows of the old town”, guided by Liis Keskküla, meeting in front of the Holy Ghost Church
- 17:00 „One sound is ringing in my chest ...”, Kristiine High School, in Hometown House, Gümnaasiumi 3
- 18:00 Only 1x1, Aleksandr Dormidontov brings along something exciting, IV floor of Nunna tower
- 18:00 „Ürgtänav”, natural Estonian music in Kuldjala tower, entrance through Nunna tower
- 20:00 cello quartet C-JAM, in Kuldjala tower, entrance through Nunna tower.
- 22:00 Indigo children are here! Hometown House (Gümnaasiumi 3)
- 23:00 „It is haunting in old town”, guided by Tiina Mägi, meeting point in front of the Hometown House, Gümnaasiumi 3



Live history village

6-8 June in Towers' square

Ancient Estonians live their everyday life in Tornide Väljak (Towers' Square), by the town wall. Smith are working, food is prepared, animals are taken care of and instruments are played and people trade with handicraft. All visitors of the camp can take part in activities of ancient Estonians.





Teatri autopartner:

